



**FIFA**

*For the Good of the Game*

# Report

Olympic Football Tournaments

Sydney 2000



# **Sydney 2000**

---

**Technical Report**  
**Olympic Football Tournaments**  
**13 - 30 September 2000**

---

**Rapport Technique**  
**Tournois Olympiques de Football**  
**13 - 30 septembre 2000**

---

**Informe Técnico**  
**Torneos Olímpicos de Fútbol**  
**13 - 30 de septiembre de 2000**

---

**Technischer Bericht**  
**Olympische Fussballturniere**  
**13. - 30. September 2000**



*For the Good of the Game*

## **Fédération Internationale de Football Association**

<i>President</i>	BLATTER Joseph S., Switzerland
<i>General Secretary</i>	ZEN-RUFFINEN Michel, Switzerland
<i>Address</i>	FIFA House Hitzigweg 11 P.O. Box 85 8030 Zurich Switzerland
<i>Telephone number</i>	41-1/384 9595
<i>Telefax Number</i>	41-1/384 9696
<i>Internet</i>	www.fifa.com

## **Organising Committee for the Olympic Football Tournaments**

<i>Chairman</i>	HAYATOU Issa, Cameroon
<i>Deputy Chairman</i>	MATARRESE Antonio Dr, Italy
<i>Members</i>	OKANO Shun-Ichiro, Japan (AFC) DIAKITE Amadou, Mali (CAF) SASSO SASSO Isaac David, Costa Rica (CONCACAF) DE MORAES FILHO José E. Dr, Brazil (CONMEBOL) ERZIK Senes, Turkey (UEFA) LULU Tinsley Johnny, Vanuatu (OFC) KOLOSKOV Viacheslav Dr, Russia ESPINO NAVIA Juan, Spain KILCOYNE Louis D., Ireland Republic MBONGO Sylvestre, Congo TAQI Asad H., Kuwait ABETE Giancarlo, Italy ESPELUND Karen, Norway FINA Alvaro D., Colombia LEFKARITIS Marios N., Cyprus OH Wan Kon, Korea Republic PALLARES ESCULIES Jesús Manuel Dr, Paraguay ROCHA LOPEZ Julio Cesar, Nicaragua SAMUEL Dato'Paul Mony, Malaysia SCARSELLA Basil, Australia (Sydney 2000) HUGG Peter, co-opted Sydney 2000 THEODORIDIS Theodoros, co-opted Athens 2004

## **Bureau Olympic Football Tournaments**

<i>Chairman</i>	HAYATOU Issa, Cameroon
<i>Deputy Chairman</i>	MATARRESE Antonio Dr, Italy
<i>Members</i>	OKANO Shun-Ichiro, Japan DIAKITE Amadou, Mali SASSO SASSO Isaac David, Costa Rica DE MORAES FILHO José E. Dr, Brazil KOLOSKOV Viacheslav Dr, Russia SCARSELLA Basil, Australia (Sydney 2000)

# Table of contents

Prefaces	Joseph S. Blatter	3
Forewords	Michel Zen-Ruffinen	6
	Issa Hayatou	8
<b>Men's Olympic Football Tournament</b>		
Tournament analyses	Survey of Results	10
	Tournament Data	11
	Overall analysis (Men's Tournament)	12
	Technical-/tactical analysis	36
	Summary	46
	Quarter-finals	52
	Semi-finals	57
	Play-off for third place	60
	The Final	64
Team analyses	Australia	70
	Brazil	77
	Cameroon	81
	Chile	86
	Czech Republic	92
	Honduras	96
	Italy	100
	Japan	106
	Korea Republic	111
	Kuwait	115
	Morocco	119
	Nigeria	124
	Slovakia	128
	South Africa	132
	Spain	136
USA	141	
General Remarks (Men's Tournament)	146	
<b>Women's Olympic Football Tournament</b>		
Tournament analyses	Survey of Results	150
	Tournament Data	151
	Overall analysis (Women's Tournament)	152
	Technical-/tactical analysis	160
	Summary	165
	Semi-finals	168
	Play-off for third place	172
	The Final	174
	Team analyses	Australia
Brazil		182
China PR		186
Germany		191
Nigeria		195
Norway		199
Sweden		204
USA		209
General Remarks (Women's Tournament)		214
<b>Men's and Women's Football Tournament</b>		
Refereeing	George Cumming	218
Medical	Prof. Jiri Dvorak	226
Media	Keith Cooper	232
Fair Play	Keith Cooper	238
Commentary	Michel Bacchini	244
FIFA Delegation		248

The Sydney 2000 Olympic Football Tournaments once again demonstrated the central role played by our sport in the success of the Olympic Games, a role it has had for almost a century.

Not only was the quality of football on show worthy of the tournaments' rich heritage, with goals and entertainment galore, not only were the teams willing to attack and take risks with an admirable embodiment of the Olympic spirit of enterprise, but there were also so many other factors that made the Sydney 2000 tournaments special.

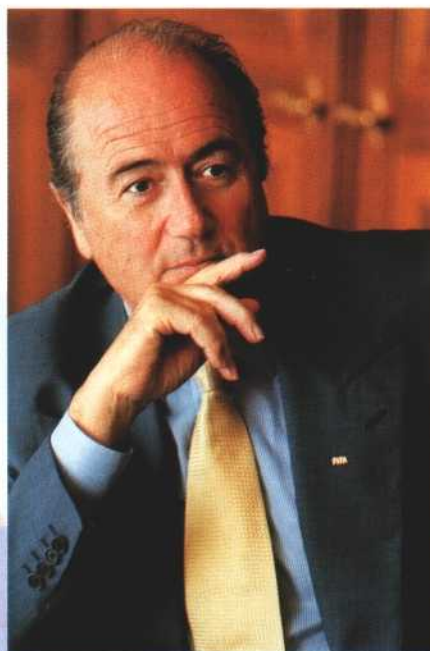
The attraction of watching some of the world's best youth and women's players in action was not lost on the sports-mad Australian public, who flocked to the stadia in Sydney, Adelaide, Brisbane, Canberra and Melbourne to provide a vibrant and partisan atmosphere. A total of 1,022,082 + 369,183 spectators watched the 48 matches, including a capacity crowd of 104,000 for the men's Final in the magnificent Olympic Stadium.

The men's competition reaffirmed the balance of power at this level around the world. The four semi-finalists hailed from four different continents, providing the additional flavour of different football cultures to create some memorable clashes. The intensity of the encounters demonstrated once again the motivating draw of an Olympic medal.

The women's competition also consolidated its position in the Olympic framework after its exciting debut four years ago, and was characterised once again by the spirit of fair play and positive approach of the players. The results also indicated that the general standard of women's football is improving around the world, with the traditional powers no longer able to inflict heavy defeats on those nations who are developing their women's football infrastructure.

Our congratulations go to Cameroon and Norway on their victories, but also to all the teams for their contributions to a wonderful competition. And particular thanks must also go to the local organising committee, SOCOG, whose performance set the highest possible standards.

For two glorious weeks in September 2000, Australia confirmed that its people have the love of sport in their blood, and together they provided the perfect stage



*Joseph S. Blatter, FIFA President*

for Olympic Football Tournaments that will long live in the memory.

Je dois avouer que les Tournois Olympiques de Football Sydney 2000 ont été pour moi une source incomparable de satisfaction et de joie.

La qualité du football joué n'y est certes pas étrangère, mais comment oublier par ailleurs l'excellente organisation de nos amis du SOCOG et l'enthousiasme du nombreux public prouvant que notre sport a bel et bien sa place dans le cœur des Australiens. Nous avons aussi observé une distribution géographique des équipes dominantes mettant en évidence un équilibre jamais vu dans le monde du football, tant chez les hommes que chez les femmes.

En second lieu, je ne puis passer sous silence la magnifique réussite du Cameroun, atteignant la finale chez les hommes pour emporter la première médaille d'or de toute l'histoire olympique de mon pays. Dans la lancée du Nigeria en 1996, cette performance ne manquera pas de promouvoir le football africain, et je suis particulièrement fier - en ma qualité de Président de la Confédération Africaine de Football - de l'excellence dont ont fait montre les joueurs de notre continent sur la scène olympique internationale.

Si des réserves avaient été émises avant Sydney 2000 sur la qualité potentielle du Tournoi masculin, il ne fait aucun doute que les sceptiques se tairont maintenant. En l'absence de certaines stars affirmées, quelques talents émergents ont eu l'occasion de briller, libres de nombreuses pressions et attentes qui sont le lot quotidien des joueurs de renommée internationale. En fait, le Tournoi masculin compte parmi ses principaux objectifs l'encouragement des jeunes joueurs, qui profitent de ce tremplin pour se surpasser et se frotter à des joueurs évoluant depuis peu dans certaines des meilleures ligues nationales au monde. A cet égard, il ne fait aucun doute que la compétition 2000 restera dans les mémoires comme une réussite exceptionnelle, avec sa foule d'inoubliables jeunes joueurs sachant saisir l'instant présent à pleines mains.

Mes remerciements et mes félicitations s'adressent tout spécialement, au Cameroun et à la Norvège, à toutes les équipes, ainsi qu'à tous ceux et celles qui ont contribué à la réussite des deux mémorables Tournois Olympiques sur le terrain et à l'extérieur. Souhaitons qu'Athènes parvienne à égaler ou même à surpasser cet accomplissement...



## The President

Los Torneos Olímpicos de Fútbol Sydney 2000 han demostrado una vez más el papel importante que desempeña nuestro deporte en el éxito de los Juegos Olímpicos, papel que viene desempeñando casi un siglo.

No sólo fue la calidad del fútbol exhibido digna de la rica tradición de los torneos, con goles y entretenimiento a granel, y no sólo estuvieron los equipos dispuestos a desplegar un magnífico juego ofensivo y a correr riesgos, reflejando así la admirable encarnación del espíritu emprendedor olímpico, sino que hubo también toda una serie de otros factores que determinaron que los Torneos de Sydney 2000 fueran algo muy especial.

El público australiano, apasionado del deporte, no quiso perderse la oportunidad de ver a algunos de los mejores futbolistas juveniles y femeninos del mundo en plena acción y acudió en masa a los estadios en Sydney, Adelaide, Brisbane, Canberra y Melbourne, creando un extraordinario ambiente, lleno de entusiasmo y alegría. Cerca de 1,5 millones de espectadores presenciaron los 48 partidos del torneo masculino y femenino, registrándose una increíble multitud de 104,000 aficionados en la final masculina en el magnífico estadio olímpico.

La competición masculina confirmó el equilibrio de fuerzas que existe en esta categoría en todo el mundo. Los cuatro semifinalistas provinieron de cuatro continentes diferentes, añadiendo así ese sabor especial de diferentes culturas futbolísticas a algunos de los encuentros memorables. La intensidad de los choques demostró, una vez más, la fuerza de atracción motivadora de una medalla olímpica.

La competición femenina consolidó su posición en el marco olímpico desde su emocionante debut hace cuatro años, volviendo a sobresalir por la deportividad y el enfoque positivo de las jugadoras. Los resultados demostraron asimismo que el nivel general del fútbol femenino está mejorando en todo el mundo y que las escuadras tradicionalmente fuertes ya no están en condición de infligir derrotas abultadas a las naciones que están desarrollando su infraestructura futbolística femenina.

Felicitaciones a Camerún y Noruega por sus victorias, pero asimismo a las demás selecciones por su contribución a esta magnífica competición. Extiende un agradecimiento particular al Comité Organizador Local, el SOCOG, cuyo trabajo ha fijado una marca de calidad de primera clase.

Durante dos gloriosas semanas en setiembre de 2000, Australia confirmó que su población lleva el deporte en la sangre y que, todos juntos, formaron el inolvidable escenario ideal para Torneos Olímpicos de Fútbol.

Die im Rahmen von Sydney 2000 ausgetragenen Olympischen Fussballturniere haben einmal mehr eindrücklich bewiesen, welch wichtigen Beitrag zum Erfolg der Olympischen Spiele unser Sport seit nun schon fast einem Jahrhundert leistet.

Neben der hohen Qualität des gezeigten Fussballs, der mit begeisternden Spielen und vielen Toren nahtlos an frühere Austragungen anknüpfen konnte, und der Bereitschaft der Teams, ganz im Geiste des olympischen Gedankens anzugreifen und Risiken einzugehen, war es auch noch vielen weiteren Faktoren zu verdanken, dass die Turniere von Sydney 2000 zu ganz besonderen Erlebnissen wurden.

Die Chance, einige der vielversprechendsten jungen Spieler und der besten Spielerinnen der Welt in Aktion zu sehen, liessen sich die sportverrückten Australier nicht entgehen. Sie strömten in Scharen in die Stadien von Sydney, Adelaide, Brisbane, Canberra und Melbourne, wo sie für eine pulsierende und stimmungsvolle Atmosphäre sorgten. Insgesamt verfolgten

1'022'082 bzw. 369'183 Zuschauer die 48 Spiele der Männer und der Frauen. Höhepunkt war das mit 104'000 Besuchern ausverkaufte Endspiel der Männer im herrlichen Olympiastadion von Sydney.

Das Turnier der Männer bestätigte die internationale Ausgeglichenheit, die auf dieser Stufe herrscht, waren doch im Halbfinale vier verschiedene Kontinente vertreten. Dieses Aufeinandertreffen unterschiedlicher Fussballkulturen gab den entscheidenden Spielen einen besonderen Reiz und führte zu einigen denkwürdigen Begegnungen, deren Intensität einmal mehr zeigte, wie motivierend die Aussicht auf eine Olympiamedaille sein kann.

Bei den Frauen konnte das Turnier nach der Aufsehen erregenden Premiere vor vier Jahren seinen Platz im olympischen Programm festigen. Auffallend waren erneut die ausserordentliche Fairness und die positive Einstellung der Spielerinnen. Die Partien machten deutlich, dass sich das Niveau des Frauenfussballs auf der ganzen Welt weiter verbessert hat, was auch zur Folge hatte, dass sich die bisher dominierenden Teams nicht mehr so deutlich wie früher gegen die "kleinen" Nationen durchsetzen konnten, in denen der Frauenfussball noch am Anfang seiner Entwicklung steht.

Wir gratulieren den Olympiasiegern Kamerun und Norwegen, aber auch allen anderen Mannschaften zu ihren grossartigen Leistungen. Ein besonderer Dank gilt dem lokalen Organisationskomitee SOCOG, das mit seiner Arbeit den allerhöchsten Ansprüchen gerecht wurde.

Zwei wunderbare Septemberwochen lang bewiesen die Australier, dass sie die Liebe zum Sport im Blut haben, und schufen so die perfekte Bühne für zwei Olympische Fussballturniere, die lange in Erinnerung bleiben werden.

Conquistadors Cameroon at the top of the pedestal.

*Paul*

Sydney 2000 will be remembered as one of the most outstanding Olympic Games of all time, both in terms of pure sporting achievements and the colourful and joyful atmosphere that surrounded them. The Olympic Football Tournaments were no different, enjoying drama and excitement on the field of play, and passion and fervour off it.

Australia embraced football, and football embraced Australia in return. The local populace turned out in droves to lend enthusiastic and vocal support to teams and players from all corners of the world. In turn, the teams enjoyed a warm welcome and seamless organisation that allowed them to perform to their maximum potential, and take eternal memories back home with them.

A major part of the credit must go to Peter Hugg and his SOCOG team, who achieved a perfect blend of relaxed Aussie-style hospitality and meticulous organisation. They worked tirelessly to ensure that every last detail was in place to provide the ideal stage, and have raised the standard to a level of perfection that future competitions will be challenged to emulate. Australia justified its reputation as an eminently suitable venue for top sporting events, and each of the host cities provided excellent facilities for teams, officials and fans alike.

The men's tournament had been preceded by extensive media coverage, largely concerning the release of players by their club employers in Europe to enable them to take part in the Olympic Games. It is gratifying that several players insisted upon being allowed this opportunity, emphasising the very special status that the Games continue to have in world opinion. And while the debate will no doubt continue with regard to the future place of football in the Olympics, we can meanwhile feel proud that it was our sport that had the special function of carrying the Olympic spirit of Sydney to other cities in this wonderful, welcoming country.

This report not only chronicles and analyses the matches of the Olympic Football Tournaments, it also provides an insight into the technical development of youth and women's football and an overview of some of the major issues off the field of play. I trust you will find it an essential reference source, as well as an enjoyable read.



*Michel Zen-Ruffinen,  
FIFA General Secretary*

Sydney 2000 restera dans les mémoires comme un des plus remarquables Jeux Olympiques de tous les temps de par les exploits sportifs réalisés et l'atmosphère joyeuse et colorée qui les a entourés. Les Tournois Olympiques de football n'ont pas dépareillé, avec leurs drames et leurs joies, ainsi que la passion et la ferveur qui ont caractérisé les rencontres.

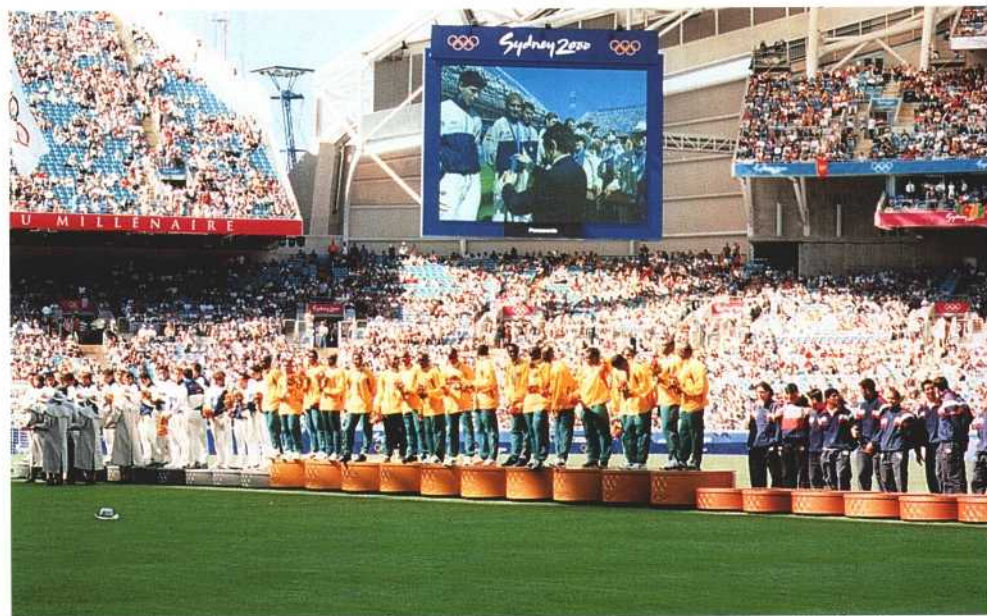
L'Australie a embrassé le football et le football a embrassé l'Australie. La population s'est rendue en masse dans les stades pour encourager du geste et de la voix les équipes et joueurs du monde entier. Les équipes quant à elles ont bénéficié d'un

accueil chaleureux et d'une organisation sans faille leur permettant de donner le meilleur d'elles-mêmes et d'emporter des souvenirs inoubliables.

Une grande partie du mérite revient à Peter Hugg et à l'équipe du SOCOG qui ont parfaitement su combiner la typique décontraction australienne et une organisation méticuleuse. Ensemble, ils ont travaillé sans relâche pour s'assurer que le moindre détail fut en place afin de fournir un cadre idéal, et atteint un degré de perfection qu'il ne sera pas aisé d'égaliser à l'occasion des compétitions futures. L'Australie a fait honneur à sa réputation de site exceptionnel pour toute manifestation sportive, chacune des villes d'accueil offrant toutes les facilités requises aux équipes, aux officiels et aux supporters dans une égale mesure.

Le Tournoi masculin avait été précédé d'une vaste couverture médiatique sur la libération des joueurs par les clubs les employant en Europe pour leur permettre de prendre part aux Jeux Olympiques. Il est réjouissant de voir que plusieurs joueurs ont insisté pour participer, soulignant de la sorte la signification que les Jeux Olympiques continuent de revêtir dans l'opinion mondiale. Et tandis que le débat sur la place du football dans les Jeux Olympiques ne manquera pas de se poursuivre, nous pourrions entre-temps être fiers que notre sport ait eu pour fonction particulière de véhiculer l'esprit des Jeux de Sydney dans d'autres villes de ce merveilleux pays hospitalier.

Ce rapport n'est pas seulement une chronique et une analyse des matches



## The General Secretary

des Tournois Olympiques de Football. Il donne aussi un aperçu des progrès techniques affichés par le football junior et féminin, ainsi qu'une vision privilégiée des principaux sujets qui ont marqué les compétitions en dehors des stades. J'émet le souhait qu'il soit pour vous une source de référence, ainsi que d'agréable lecture.

Sydney 2000 se recordará como uno de los Juegos Olímpicos más extraordinarios de todos los tiempos, tanto desde el punto de vista de los logros deportivos como del colorido y festivo ambiente que encuadró el acontecimiento. Los dos Torneos Olímpicos de Fútbol se presentaron de forma similar: emoción y suspenso en el terreno de juego, pasión y fervor en las graderías.

Australia abrazó al fútbol y el fútbol le devolvió el abrazo. La gente local acudió a raudales a los estadios y alentó con gran fervor y atronador clamoreo a los equipos y jugadores de todas las partes del globo. Todas las selecciones recibieron una calurosa bienvenida y gozaron de una perfecta organización que les permitió actuar de forma óptima, llevándose un eterno recuerdo agradable de este magno acontecimiento.

Una gran parte del mérito fue obra de Peter Hugg y su equipo del SOCOG, quienes consiguieron amalgamar perfectamente la alegre y viva hospitalidad de los australianos con una meticulosa organización. Trabajaron incansablemente para garantizar que incluso los detalles más pequeños funcionaran perfectamente y han establecido un nivel de calidad y

perfección que será muy difícil de emular en futuras competiciones. Australia justificó su reputación de sede eminentemente apta para acontecimientos deportivos de gran envergadura y cada una de las ciudades sedes ofreció excelentes comodidades y servicios a los equipos, dirigentes e hinchas.

El torneo masculino estuvo precedido de una amplia cobertura mediática, particularmente en relación con la liberación de los jugadores por parte de clubes europeos para que pudieran participar en los Juegos Olímpicos. Es una satisfacción que muchos jugadores insistieran en que se les ofreciera dicha oportunidad, lo cual enfatiza el valor especial que los Juegos siguen teniendo en la opinión pública universal. Y, pese a que en el futuro se siga debatiendo sobre la posición del fútbol en los Juegos Olímpicos, en el entretiempo podemos estar orgullosos de que nuestro deporte tuvo la función especial de llevar el espíritu olímpico desde Sydney hasta las otras ciudades en este hermoso y hospitalario país.

El presente informe no sólo recopila y analiza los partidos de los Torneos Olímpicos de Fútbol, sino que ofrece igualmente la posibilidad de formarse una idea sobre el desarrollo técnico en el fútbol juvenil y femenino, y obtener una visión general sobre algunos factores importantes fuera del terreno de juego. Estoy convencido de que el lector considerará el informe una magnífica fuente de referencias y hallará gran placer en su lectura.

Die Spiele von Sydney 2000 werden in die olympische Geschichte eingehen, nicht nur aufgrund der herausragenden sportlichen Leistungen, sondern auch wegen der bunten und fröhlichen Atmosphäre bei den Wettbewerben. Dies galt auch für die Olympischen Fussballturniere, die von Spannung und Dramatik auf dem Spielfeld und Begeisterung und Leidenschaft auf den Rängen geprägt waren.

Australien empfing unseren Sport mit offenen Armen, und der Fussball zeigte sich dafür erkenntlich. Die lokale Bevölkerung strömte in Scharen in die Stadien

*Sydney rankings, 30.09.2000  
1) Cameroon 2) Spain 3) Chile  
Three different continents –  
it's a global game.*

und bejubelte die Auftritte der Mannschaften und Spieler aus allen Teilen der Welt. Die Teams profitierten von der herzlichen Aufnahme und der mustergültigen Organisation, schöpften ihr Potenzial aus und bescherten sich und den Zuschauern unvergessliche Momente.

Ein grosser Teil des Dankes gebührt Peter Hugg und seinem SOCOG-Team, denen es gelang, die entspannte australische Gastfreundschaft auf harmonische Weise mit akribischer Organisation zu kombinieren. Mit unermüdlichem Einsatz kümmerten sie sich um jede Einzelheit, damit die Wettbewerbe reibungslos über die Bühne gehen konnten, und legten damit die Messlatte für künftige Ausrichter sehr hoch. Australien wurde seinem Ruf als ausserordentlich geeignetes Gastgeberland für grosse Sportveranstaltungen vollauf gerecht, zumal alle Spielorte ausgezeichnet auf die Bedürfnisse von Teams, Offiziellen und Fans vorbereitet waren.

Über das Turnier der Männer war im Vorfeld von den Medien ausführlich berichtet worden, wobei gerade auch das Thema der Freigabe von Spielern europäischer Vereine für die Teilnahme an den Olympischen Spielen für einige Schlagzeilen sorgte. Erfreulicherweise setzten mehrere Spieler ihre Freigabe durch und verwiesen dabei zu Recht auf den ganz besonderen Stellenwert, den die Olympischen Spiele in der Sportwelt geniessen. Welchen Platz der Fussball in Zukunft im olympischen Programm einnehmen soll, wird sicherlich noch weiter diskutiert werden. Bis dahin können wir auf alle Fälle stolz darauf sein, dass bei diesen Spielen unserem Sport die besondere Aufgabe zufiel, den olympischen Geist von Sydney auch in andere Städte dieses wunderbaren, gastfreundlichen Landes tragen zu dürfen.

Dieser Bericht besteht nicht nur aus der Zusammenfassung und der Analyse der Partien der beiden Olympischen Fussballturniere, sondern gibt auch einen Einblick in die technische Entwicklung des Fussballs bei den Junioren und den Frauen und beleuchtet einige interessante Themen ausserhalb des Spielfelds. Ich wünsche Ihnen eine ebenso informative wie unterhaltsame Lektüre.






I must confess that the Sydney 2000 Olympic Football Tournaments have given me particular satisfaction and enjoyment.

On the one hand, this is due to the excellence of the football on show, the outstanding organisation by our friends from SOCOG, and the enthusiasm of the large crowds that proved that our game truly has its place in the Australian sporting psyche. And as has already been pointed out, the geographic distribution of the leading teams demonstrated that the worldwide playing field is more level than ever in both the men's and the women's games.

Second, I cannot fail to mention the outstanding achievement of Cameroon in reaching the men's Final and capturing the first gold medal of my country's entire Olympic history. Following in the footsteps of Nigeria in 1996, this performance will further serve to fuel the development and progress of African football, and as the President of the African Football Confederation I am particularly proud of the manner in which our continent's players excel on the Olympic stage.

If any questions had been raised prior to Sydney 2000 regarding the potential quality of the men's tournament, surely the sceptics have now been silenced. In the absence of several established stars, emerging talents had the opportunity to shine, free of many of the pressures and expectations that accompany the high-profile player. Indeed, one of the major objectives of the men's tournament is to further the development of young players, providing a springboard to even greater things and allowing them to rub shoulders with peers who may be regular starters in some of the world's leading leagues. In this respect, the 2000 competition must be ranked as an unqualified success, with a host of exciting young players grabbing their opportunity in the spotlight with both hands.

My thanks and congratulations go not only to Cameroon and Norway, but to all those, on and off the field of play, who played their part in two memorable Olympic Football Tournaments. Let us hope that Athens can match or even surpass this success . . .

Je dois avouer que les Tournois Olympiques de Football Sydney 2000 ont été pour



*Issa Hayatou, Chairman of the Organising Committee for the Olympic Football Tournaments*

moi une source incomparable de satisfaction et de joie.

La qualité du football joué n'y est certes pas étrangère, mais comment oublier par ailleurs l'excellente organisation de nos amis du SOCOG et l'enthousiasme du nombreux public prouvant que notre sport a bel et bien sa place dans le cœur des Australiens. Nous avons aussi observé une distribution géographique des équipes dominantes mettant en évidence un équilibre jamais vu dans le monde du football, tant chez les hommes que chez les femmes.

En second lieu, je ne puis passer sous silence la magnifique réussite du Cameroun, atteignant la finale chez les hommes pour emporter la première médaille d'or de toute l'histoire olympique de mon pays. Dans la lancée du Nigeria en 1996, cette performance ne manquera pas de promouvoir le football africain, et je suis particulièrement fier – en ma qualité de Président de la Confédération Africaine de Football – de l'excellence dont ont fait montre les joueurs de notre continent sur la scène olympique internationale.

Si des réserves avaient été émises avant Sydney 2000 sur la qualité potentielle du Tournoi masculin, il ne fait aucun doute que les sceptiques se tairont maintenant. En l'absence de certaines stars affirmées, quelques talents émergents ont eu l'occasion de briller, libres de nombreuses pressions et attentes qui sont le lot quotidien

des joueurs de renommée internationale. En fait, le Tournoi masculin compte parmi ses principaux objectifs l'encouragement des jeunes joueurs, qui profitent de ce tremplin pour se surpasser et se frotter à des joueurs évoluant depuis peu dans certaines des meilleures ligues nationales au monde. A cet égard, il ne fait aucun doute que la compétition 2000 restera dans les mémoires comme une réussite exceptionnelle, avec sa foule d'inoubliables jeunes joueurs sachant saisir l'instant présent à pleines mains.

Mes remerciements et mes félicitations s'adressent tout spécialement, au Cameroun et à la Norvège, à toutes les équipes, ainsi qu'à tous ceux et celles qui ont contribué à la réussite des deux mémorables Tournois Olympiques sur le terrain et à l'extérieur. Souhaitons qu'Athènes parvienne à égaler ou même à surpasser cet accomplissement . . .

Debo reconocer que los Torneos Olímpicos de Fútbol Sydney 2000 me han proporcionado una enorme satisfacción y alegría.

Los motivos son, por una parte, el excelente fútbol exhibido, la magnífica organización de nuestros amigos del SOCOG y el entusiasmo de la fervorosa multitud que ha demostrado que el fútbol ocupa un lugar importante en el espíritu australiano. Y, como se ha mencionado antes, la gran diversidad geográfica de los mejores cuatro equipos demuestra que el nivel de las selecciones se ha equilibrado enormemente en el ámbito futbolístico masculino y femenino.

Por la otra, debo mencionar el excepcional logro de Camerún de llegar a la final y conquistar la primera medalla de oro en toda la historia olímpica de mi país. Siguiendo los pasos de Nigeria en 1996, esta hazaña ayudará a desarrollar y fomentar aún más el fútbol africano y, en calidad de Presidente de la Confederación Africana de Fútbol, estoy profundamente orgulloso de la forma en que actuaron nuestros muchachos en el escenario olímpico.

Si hubo algunas reservas en cuanto a la calidad del torneo masculino antes del inicio de Sydney 2000, estoy convencido de que los escépticos fueron acallados por la contundencia de los hechos. En la ausencia de varias figuras estelares, los nuevos talentos han tenido

## The Chairman

la oportunidad de sobresalir, libres de las presiones y expectativas que suelen acompañar a los jugadores altamente profesionales. De hecho, una de las finalidades más importantes del torneo masculino es fomentar el desarrollo de jóvenes talentos, proporcionándoles una rampa de lanzamiento a un mundo más exitoso y permitirles codearse con grandes nombres en las ligas más importantes del mundo. En este sentido, el Torneo 2000 puede calificarse como un rotundo éxito, con un gran número de entusiastas jóvenes futbolistas que asieron con ambas manos su oportunidad de perfilarse en el escenario futbolístico internacional.

Extiendo mi agradecimiento y felicitaciones no sólo a Camerún y Noruega, sino también a todos aquellos que dentro y fuera del terreno de juego desempeñaron un magnífico papel en estos dos memorables Torneos Olímpicos de Fútbol. Esperemos que Atenas pueda emular y superar incluso este logro ...

*Everybody down under was happy, regardless of allegiance to the "azzurri" or Juventus.*

Ich muss zugeben, dass mich die Fussballturniere der Olympischen Spiele von Sydney 2000 mit ganz besonderer Freude und Genugtuung erfüllt haben.

Erstens liegt das an der hohen Qualität des gezeigten Fussballs, der hervorragenden Organisation durch unsere Freunde des SOCOG sowie an der Begeisterung der sehr zahlreichen Zuschauer, die bewiesen, dass unser Sport auch in Australien eine treue Fangemeinde hat. Übrigens zeigt ein Blick auf die Herkunft der besten Teams der Turniere, dass der Kampf zwischen den Kontinenten sowohl bei den Männern als auch bei den Frauen ausgeglichener ist als je zuvor.

Als zweiten Grund muss ich aber auch das ausgezeichnete Abschneiden meines Heimatlandes Kamerun anführen, das durch unsere Fussballer erstmals überhaupt eine Goldmedaille bei Olympischen Spielen gewinnen konnte. Damit triumphierte nach Nigeria 1996 erneut eine afrikanische Mannschaft, was die Weiterentwicklung des Fussballs auf unserem Kontinent zusätzlich fördern wird. Als Präsident des afrikanischen Kontinentalverbandes bin ich natürlich ausserordentlich stolz darauf, wie gut sich unsere Spieler auf der olympischen Bühne bewähren.

Skeptische Stimmen, die es im Vorfeld in Bezug auf die spielerische Qualität bei den Männern gab, sind in der Zwischenzeit verstummt. Aufstrebende Talente nutzten die Abwesenheit einiger Stars und die Tatsache, dass sie im Vergleich zu ihren älteren Berufskollegen nicht unter so hohen Erwartungen stehen, spielten unbelastet auf und stellten ihre Klasse eindrücklich unter Beweis. Eines der Hauptziele des Männerturniers wurde damit einmal mehr erreicht, nämlich die Förderung junger Spieler, denen dieser Wettbewerb als Sprungbrett zu noch grösseren Auftritten dienen soll und die hier eine Gelegenheit haben, sich mit anderen Nachwuchsspielern zu messen, von denen einige bereits regelmässig in den stärksten Ligen der Welt im Einsatz stehen. Besonders aus diesem Blickwinkel war das Turnier ein uneingeschränkter Erfolg. Viele aufregende junge Spieler nahmen ihre Chance wahr und begeisterten die Fans.

Mein Dank und meine Glückwünsche gehen nicht nur an die Sieger Kamerun und Norwegen, sondern auch an all jene, die auf oder neben dem Spielfeld in irgendeiner Form zu diesen beiden denkwürdigen Olympischen Fussballturnieren beigetragen haben. Bleibt zu hoffen, dass Athen 2004 diesen Erfolg wiederholen oder gar übertreffen kann ...





# FINAL COMPETITION

## Men's competition



### First Stage

#### Group A *Australia, Italy, Nigeria, Honduras*

13.09.00	Melbourne	Australia vs Italy	0-1 (0-0)	Peter Prendergast, JAM							
13.09.00	Adelaide	Nigeria vs Honduras	3-3 (0-1)	Lubos Michel, SVK							
16.09.00	Sydney	Australia vs Nigeria	2-3 (2-2)	Carlos Eugenio Simon, BRA							
16.09.00	Adelaide	Italy vs Honduras	3-1 (3-1)	Jun Lu, CHN							
19.09.00	Sydney	Australia vs Honduras	1-2 (0-1)	Mourad Daami, TUN							
19.09.00	Adelaide	Italy vs Nigeria	1-1 (0-1)	Felipe D. Jesus Ramos Rizo, MEX							
					1. Italy	3	2	1	0	5 - 2	7
					2. Nigeria	3	1	2	0	7 - 6	5
					3. Honduras	3	1	1	1	6 - 7	4
					4. Australia	3	0	0	3	3 - 6	0

#### Group B *Korea Republic, Spain, Morocco, Chile*

14.09.00	Adelaide	Korea Republic vs Spain	0-3 (0-3)	Felipe D. Jesus Ramos Rizo, MEX							
14.09.00	Melbourne	Morocco vs Chile	1-4 (0-2)	Saad Kameel Mane, KUW							
17.09.00	Adelaide	Korea Republic vs Morocco	1-0 (0-0)	Herbert Fandel, GER							
17.09.00	Melbourne	Spain vs Chile	1-3 (0-2)	Felix Tangawarima, ZIM							
20.09.00	Adelaide	Korea Republic vs Chile	1-0 (1-0)	Lubos Michel, SVK							
20.09.00	Melbourne	Spain vs Morocco	2-0 (1-0)	Jun Lu, CHN							
					1. Chile	3	2	0	1	7 - 3	6
					2. Spain	3	2	0	1	6 - 3	6
					3. Korea Rep.	3	2	0	1	2 - 3	6
					4. Morocco	3	0	0	3	1 - 7	0

#### Group C *United States, Czech Republic, Cameroon, Kuwait*

13.09.00	Canberra	United States vs Czech Republic	2-2 (2-1)	Carlos Eugenio Simon, BRA							
13.09.00	Brisbane	Cameroon vs Kuwait	3-2 (1-0)	Bruce Grimshaw, NZL							
16.09.00	Canberra	United States vs Cameroon	1-1 (0-1)	Mario Sanchez Yanten, CHI							
16.09.00	Brisbane	Czech Republic vs Kuwait	2-3 (1-0)	Mourad Daami, TUN							
19.09.00	Melbourne	United States vs Kuwait	3-1 (1-0)	Herbert Fandel, GER							
19.09.00	Brisbane	Czech Republic vs Cameroon	1-1 (0-1)	Simon Micallef, AUS							
					1. USA	3	1	2	0	6 - 4	5
					2. Cameroon	3	1	2	0	5 - 4	5
					3. Kuwait	3	1	0	2	6 - 8	3
					4. Czech Rep.	3	0	2	1	5 - 6	2

#### Group D *Brazil, Slovakia, South Africa, Japan*

14.09.00	Brisbane	Brazil vs Slovakia	3-1 (1-1)	Simon Micallef, AUS							
14.09.00	Canberra	South Africa vs Japan	1-2 (1-1)	Stéphane Bre, FRA							
17.09.00	Brisbane	Brazil vs South Africa	1-3 (1-1)	Bruce Grimshaw, NZL							
17.09.00	Canberra	Slovakia vs Japan	1-2 (0-0)	Falla Ndoye, SEN							
20.09.00	Brisbane	Brazil vs Japan	1-0 (1-0)	Stéphane Bre, FRA							
20.09.00	Canberra	Slovakia vs South Africa	2-1 (0-0)	Mario Sanchez Yanten, CHI							
					1. Brazil	3	2	0	1	5 - 4	6
					2. Japan	3	2	0	1	4 - 3	6
					3. South Africa	3	1	0	2	5 - 5	3
					4. Slovakia	3	1	0	2	4 - 6	3

### Second Stage

#### Quarter Finals

23.09.00	Sydney	(25) Italy vs Spain	0-1 (0-0)	Carlos Eugenio Simon, BRA
23.09.00	Melbourne	(26) Chile vs Nigeria	4-1 (3-0)	Saad Kameel Mane, KUW
23.09.00	Adelaide	(27) USA vs Japan	2-2, 2-2 (0-1)	Felix Tangawarima, ZIM
5-4 after penalty kicks				
23.09.00	Brisbane	(28) Brazil vs Cameroon	1-2, 1-1 (0-1)	Herbert Fandel, GER
113' (golden goal)				

#### Semifinals

26.09.00	Sydney	(29) Spain vs USA	3-1 (2-0)	Mourad Daami, TUN
26.09.00	Melbourne	(30) Chile vs Cameroon	1-2 (0-0)	Stéphane Bre, FRA

#### 3<sup>rd</sup>/4<sup>th</sup> Place

29.09.00	Sydney	(31) USA vs Chile	0-2 (0-0)	Simon Micallef, AUS
----------	--------	-------------------	-----------	---------------------

#### Final

30.09.00	Sydney	(32) Spain vs Cameroon	2-2, 2-2 (2-0)	Felipe D. J. Ramos Rizo, MEX
3-5 after penalty kicks				

<b>1. Cameroon</b>	<b>9. Korea Rep.</b>
<b>2. Spain</b>	<b>10. Honduras</b>
<b>3. Chile</b>	<b>11. South Africa</b>
<b>4. USA</b>	<b>12. Kuwait</b>
<b>5. Italy</b>	<b>13. Slovakia</b>
<b>6. Japan</b>	<b>14. Czech Rep.</b>
<b>7. Brazil</b>	<b>15. Australia</b>
<b>8. Nigeria</b>	<b>16. Morocco</b>

# Tournament Data

**BASIC MATCH DATA**

Total number of spectators:	1,022,082
Average of the 32 games:	31,940
Average of actual time played:	57'40"

**CAUTIONS AND EXPULSIONS**

Yellow cards:	151
Two yellow cards in one match:	4
Red cards:	12

Number of goals scored:	103
Average per match:	3.22
Number of wins:	24
Number of draws:	5
Number of wins by golden goal:	1
Number of decisions by penalty-kicks:	2
Highest score:	3-3 (0-1) (NGA vs HON)

**ATTENDANCES PER VENUE / STADIUM**

VENUE STADIUM	TOTAL GAMES	TOTAL SPECTATORS	AVERAGE SPECTATORS
<b>Melbourne</b> Melbourne Cricket Ground	7	327.037	46.720
<b>Adelaide</b> Hindmarsh Stadium	7	111.303	15.900
<b>Brisbane</b> Brisbane Cricket Ground	7	208.324	29.761
<b>Sydney</b> Sydney Football Stadium	5	179.969	35.994
<b>Canberra</b> Bruce Stadium	5	91.351	18.270
<b>Sydney</b> Sydney Olympic Stadium	1	104.098	104.098

**OLYMPIC FOOTBALL TOURNAMENTS (MEN)**

1908	London, GBR	England, Denmark, Netherlands
1912	Stockholm, SWE	England, Denmark, Netherlands
1916	Berlin, GER	Olympic Games cancelled (World War I)
1920	Antwerp, BEL	Belgium, Spain, Netherlands
1924	Paris, FRA	Uruguay, Switzerland, Sweden
1928	Amsterdam, HOL	Uruguay, Argentina, Italy
1932	Los Angeles, USA	not a medal sport
1936	Berlin, GER	Italy, Austria, Norway
1940	Tokyo, JPN	Olympic Games cancelled (World War II)
1944	London, GBR	Olympic Games cancelled (World War II)
1948	London, GBR	Sweden, Yugoslavia, Denmark
1952	Helsinki, FIN	Hungary, Yugoslavia, Sweden
1956	Melbourne, AUS	Soviet Union, Yugoslavia, Bulgaria
1960	Rome, ITA	Yugoslavia, Denmark, Netherlands
1964	Tokyo, JPN	Hungary, Czechoslovakia, Germany DR
1968	Mexico City, MEX	Hungary, Bulgaria, Japan
1972	Munich, GFR	Poland, Hungary, German DR
1976	Montreal, CAN	German DR, Poland, USSR
1980	Moscow, USR	Czechoslovakia, German DR, USSR
1984	Los Angeles, USA	France, Brazil, Yugoslavia
1988	Seoul, KOR	USSR, Brazil, Germany FR
1992	Barcelona, ESP	Spain, Poland, Ghana

**MEN'S AND WOMEN'S TOURNAMENTS**

1996	Atlanta, USA	USA, China PR, Norway (women) Nigeria, Argentina, Brazil (men)
2000	Sydney, AUS	Norway, USA, Germany (women) Cameroon, Spain, Chile (men)

# Overall analysis

## Men's Tournament

For the second time, the Olympic Football Tournament was organised around a player age limit of 23, with three over-age players allowed. In addition, four alternative players of unlimited age (3 outfield players + 1 goalkeeper) were on standby as replacements for players injured during the competition. If we go back to the 1996 Olympic Football Tournament in Atlanta, we have to consider that the leading teams such as Argentina, Brazil, France and Nigeria fielded a number of top players as over-age players, including Bebeto, Rivaldo and Aldair (Brazil), Chamot, Sensini and Simeone (Argentina), Amokachi, Amunike and Uche (Nigeria). And world-class players such as Ronaldo (Brazil), Crespo (Argentina), and Kanu and Ikpeba (Nigeria) made the difference in terms of the quality of the play. Top players such as these were definitely missed during this tournament, although we also saw some highly skilled and talented young players.

### Tournament Schedule

The tournament schedule allowed the teams the best possible preparation and provided for convenient recuperation periods between matches. The number of rest days for each team enabled team doctors to treat injured players and return them to near match fitness in optimum conditions.

This was a very important factor, especially for those teams that had to travel from one venue to another, the advantage being that the distances to travel were very short and teams suffered practically no travelling delays.

### Technical Level

The technical level of the tournament was higher than average and we witnessed some wonderfully talented young players. The four groups of four teams were well balanced, especially Group B, featuring Chile, Spain, South Korea and Morocco, and Group D, with Brazil, Japan, South

Africa and Slovakia, which were on the highest level. The semi-finals were contested by Chile and Spain from Group B and the USA and Cameroon from Group C. With the possible exception of Spain it was something of a surprise for these teams to make the semi-finals. The fact that they did progress to the semi-finals is testament to the fact that we had four well-balanced groups.

The presence of four teams from four different Confederations in the semi-finals provided further confirmation that countries all over the world are playing to a similarly high level of ability. FIFA can be proud of this achievement, which has been brought about by its Development Programmes and Coaching Clinics, especially in the last twenty years.

### Participation of Players

Once again the tournament was not given the necessary respect from some National Associations, Nigeria being a prime example, since a number of U23 players who were selected to play in the tournament were not released by their clubs. In some cases the players themselves neglected to be a part of their respective Olympic teams. A number of African teams, in particular, were affected by players who were not interested in participating in the Olympics, preferring instead to remain with their club teams. It is essential that FIFA agrees a new policy for future Olympic Football Tournaments.

### Facilities

As most countries played their first-round and quarter-final matches outside the Olympic City of Sydney, the teams were accommodated in hotels. Only a few of the men's teams prepared for their matches in the Olympic Village, and this caused numerous problems beyond the control of the respective team managers. For this reason most of the teams playing in Sydney booked their own accommodation at their own expense in good hotels close to the Sydney Park Stadium. The

training facilities at all the venues were excellent with positive reports from all the teams. The pitches at the five venues were in perfect condition, with the turf being re-laid at Canberra, Melbourne and the Sydney Park just a few days before the first match to provide outstanding playing surfaces.

### Environmental Conditions

The tournament was played under excellent weather conditions. Melbourne (15-19 degrees) and Canberra (12-18 degrees) were cooler, while Brisbane (23 degrees) was warmer, but all the teams played their games in very good playing conditions.

### Teams from the AFC

At the 27th Modern Olympic Games in Sydney, Japan upheld the continent's honour by advancing to the last eight. The early exits of Korea Republic and Kuwait is a concern.

### Japan

Japan got off to an impressive start in Group D, with hard-fought wins over South Africa and Slovakia by two goals to one.

In the final group match, Brazil got their revenge for a 1-0 reverse four years previously by defeating Japan by the same score.

Japan's shrewd coach, Philippe Troussier, succeeded in moulding a group of young, intelligent and industrious professionals into a precise, well organised and, automated' team capable of drawing on their own strengths to overcome adversity with a mixture of aggression and instant pressure. Their clinical set plays also represent a threat to opposition teams.

### Korea Republic

Elsewhere, Korea Republic suffered a rude awakening, despite some very thorough preparation, losing their opening Group



*Adelaide gave the Korean delegation an unforgettable welcome.*

B match to Spain by three goals to nil. After this heart-stopping defeat, they went on to win the next two matches against Morocco and Chile by 1-0 margins, playing on bravely with 10 men for 80 minutes against the latter. Their early elimination, despite collecting 6 points, was a tremendous disappointment.

#### **Kuwait**

For novices Kuwait their involvement in the tournament was not exactly a bed of roses, losing out to Cameroon 3-2 before beating the Czech Republic 3-2 and finally going down to the USA in the final group match by 3-1. The team's deficiencies were clearly exposed; their play was inconsistent, inadequately organised, tactically weak and the players were physically no match for their opponents.

#### **Teams from CAF**

The four African teams in the Olympic tournament, Nigeria, South Africa, Morocco and Cameroon performed at quite

different levels. While Cameroon went all the way and won the title of Olympic champions, the other teams did not really reach their best level.

#### **Nigeria**

The defending Olympic champions had a tough start to the tournament when they found themselves held to a 3-3 draw by Honduras. However, they recovered quickly from that setback and beat the host nation Australia 3-2, in a match that was full of suspense. Then a draw against Italy was enough to see them into the quarter-finals.

But at this stage they were surprised by the pace of the very good Chile team, and the 1-4 defeat here meant that they were out of the competition.

#### **South Africa**

The problem with South Africa was that their individual skills were not blended to form a balanced side, and the team lacked homogeneity.

Due to their lack of preparation, what they showed in the event was good individual play rather than effective teamwork, but such was the level of talent on the part of some players that even so they might well have progressed further.

#### **Cameroon**

Despite a difficult start to the competition with a close 3-2 victory over Kuwait, and then two 1-1 draws against the USA and Czech Republic, Cameroon won their place in the quarter-finals without too much trouble.

As the tournament went on their performances got better and better, and they played some excellent football in the later stages. This earned them wins over Brazil (2-1) in the quarters, Chile in the semi-final (2-1) and then on penalties (5-3)



against Spain in the final, after 120 minutes of fluctuating fortunes had seen the teams level at 2-2. This win meant that Cameroon's footballers took home the country's first-ever Olympic gold medal.

The reigning African champions' progression through the competition had been remarkable.

#### Morocco

The northern African team were one of the few to lose all their group matches. Going down 0-1 against Korea, 1-4 against Chile and 1-3 against Spain, they naturally ended up in last place in the group. At no stage did they really look like winning a game, or even as if they really wanted to. An explanation will doubtless be sought for this mediocre showing and lessons learned from the experience.

### Teams from CONCACAF

#### USA

The United States qualified from the CONCACAF group after a very tense pre-Olympic competition. Coach Clive Charles embarked upon a system of play that departed from the pattern used by the senior team.

After assessing the quality of his players, he recognised that with his midfield strength in Olsen and O'Brien and the scoring ability of Wolff, Albright and Donovan, there was good reason to opt for two forwards.

Whilst the USA did not completely dominate the pre-Olympic tournament, it was clear that their players, almost all professionals in either Europe or the MLS in America, could become a strong unit for Sydney with the addition of three senior players. Many of these players had already gained international experience at senior level and had actually been playing together since 1997, when they travelled to Malaysia for the world U-20 Finals. They had appeared vulnerable in the pre-Olympic competition, mainly because their back four did not always play as a compact unit, and so needed some senior players in this area. The USA have been consistently successful at youth level, and in hindsight, this is possibly because of the well structured Olympic Development Programme, plus the enormous incentive to players of earning free tertiary education through soccer.

By the look of this squad, it would appear that the future of the US national soccer team is in good hands. What is even

*USA – Chile 0-2 (0-0)  
Play-off for third place  
N° 10, Vagenas, USA, is once again  
foiled by Tello, n° 14, from Chile.*

more important is the number of proficient players who could easily have been members of the squad.

#### Honduras

The progress of Honduras in today's setting has not been meteoric. Five years ago, the technical staff of Honduras Soccer decided to embark upon a youth programme. They kept a group of young players in constant training and exposed them to as much competition as possible. Many of their youngsters were given opportunities in the senior national team, while some of the more outstanding ones entered the professional ranks in Europe, Mexico and the USA.

In the pre-Olympic tournament they were the most exciting team. They played attacking football, and the individual skills of the players enhanced the quality of their play. Honduras were ably supported by three excellent defenders in Guerrero, Montoya and Izaguirre, two fine goalkeepers in Escobar and Valladares, with their

midfield being marshalled by the trio of Rosales, Leon and Suazo Maynor. Their dynamic young striker Suazo David has already caught the eye of four Italian clubs, while Montoya could well be heading in the same direction.

What is interesting about Honduras in the context of CONCACAF is that they are now surrounded by improved footballing nations, which will be an incentive for them to improve even more. Honduras will be a force to reckon with in the qualifying matches of the CONCACAF region for the 2002 World Cup. They have done well in the preliminary round and will get better in the second round.

## Teams from CONMEBOL

### Brazil

Brazil were the logical winners of the CONMEBOL qualification tournament. The surprise team was Chile, who eliminated two of the favourites in Argentina and Colombia.

In the first round proper, both teams qualified as winners of their respective groups, with Chile making a better impression than the Brazilians, who qualified only after a decisive win over Japan. Chile were very impressive in winning their first two matches against Morocco and favourites Spain, scoring seven goals in the process and looking extremely well organised and very strong physically.

Chile confirmed their initial supremacy in the quarter-final match against 1996 Olympic Gold Medal Winners Nigeria, their 4-1 victory proving to be the highlight of the quarter-finals. Brazil were again presented with problems by an African team, and it would appear that the South American qualifying tournament winners have something of a complex when facing African opposition. At the 1996 Atlanta games they lost in the semi-final to Nigeria and here in Brisbane they were deservedly beaten by South Africa. In the match against Cameroon they were taken to extra time before Cameroon, playing with only nine men, scored

a surprising Golden Goal to win 2-1. So Brazil's dream of winning the gold medal at an Olympic football tournament must wait for another four years. That they possess quality players is without doubt, but a question mark must certainly be placed against their mental preparation for and approach to this Olympic Football Tournament. This competition provided Brazil with a unique opportunity to claim the only title they have yet to win. They will now have to work very hard for the 2004 Olympics in Athens.

### Chile

The performances of Chile, who were last involved in the Olympics in Los Angeles in 1984, exhibited all the strength and power necessary in this kind of tournament. Their three over-age players Tapia, the goalkeeper, Reyes, the defender and Zamorano, the world-class striker, made the important difference.

## Teams from OFC

Australia automatically qualified as hosts of the Sydney 2000 games. New Zealand were the other Oceania representatives for the region, but were eliminated by South Africa in the preliminary knockout qualification competition. Elimination in the first round of the finals was a disappointment for Australia and the region, as they failed to reach the high placing secured in the 1999 U-17 World Cup Tournament. However, a closer analysis highlights some positive aspects to Australia's performance.

The Australia team competed against Nigeria and Italy (two of the tournament favourites) and Honduras (CONCACAF Champions), and although beaten, the



*Semifinal Chile – Cameroon 1-2 (0-0)  
Abanda, n° 5, Mimpo, n° 4 and Etamè  
Lauren, n° 12 form a practically insurmountable defence.*



results could have been different but for simple defensive errors.

Australia's aggressive attacking style of play and tactical awareness was evident throughout all their matches. Indeed, more Australians are now gaining experience in Europe than ever before and the future is bright.

The Soccer Australia management and coaching staff are slowly but surely working through solutions to the problem of consistent squad preparation and ensuring player attendance at training camps and competitions.

Australia and Oceania should retain from this tournament the quantum leap forward by Chile and USA in tactical and technical ability at this level of competition. Neither of these two teams have as many players at this age in Europe as Australia has; yet they were able to play superior football in many facets of the game.

In summary, Australia have improved, especially in an attacking sense, yet they still have some way to go to overcome the tactical and technical immaturity they display in their defensive role at major football events.

## Teams from UEFA

### Czech Republic, Italy, Slovakia, Spain

The four European teams, placed in each of the four groups, had mixed fortunes in their attempts to reach the quarter-finals. Italy, winners of the U21 European Championships, won their group in very convincing manner.

The Spanish team got off to an excellent start with a perfect win over Korea Republic, but qualified only thanks to a decisive win over Morocco in the final game, after going down to a surprise defeat in the second match against Chile.

The team from the Czech Republic drew with the USA and Cameroon, the two semi-finalists, but unfortunately lost surprisingly against outsiders Kuwait.

Slovakia, after two good performances against Brazil and Japan, despite losing both games, beat South Africa in the third

group match, thus pushing them out of the quarter-finals.

The main surprise was the elimination of U21 European Champions Italy in a quiet and disappointing quarter-final against Spain, a game in which the Italians were without their two playmakers, Baronio and Zambrotta. The Spanish team again went through to the semi-finals, as they did in the Barcelona Olympics in 1992.

The Czech Republic and Slovakia were in no way inferior to the other teams in their respective groups, but a lack of international experience at crucial moments in the game proved decisive. The four teams from UEFA were always in with an opportunity of qualifying from their groups. The Czech Republic (against Kuwait) and Slovakia (in their second match against Japan) both came close to reaching the quarter-finals.

---

Pour la deuxième fois lors d'un Tournoi Olympique de football, l'âge limite des joueurs était fixé à 23 ans, trois joueurs étant plus âgés. En outre, quatre remplaçants non soumis à une limite d'âge ou classés dans une catégorie spécifique étaient prêts à intervenir pendant la compétition au cas où des joueurs seraient blessés (trois joueurs de terrain + un gardien de but). Souvenons-nous du Tournoi Olympique de football de 1996 à Atlanta: sur la feuille de match des grandes équipes d'Argentine, du Brésil, de France et du Nigeria figuraient des vedettes parmi les joueurs confirmés Bebeto, Rivaldo, Aldair, pour le Brésil, Chamot, Sensini, Simeone pour l'Argentine, Amokachi, Amunike, Uche pour le Nigeria. Mais des stars internationales du football telles que Ronaldo, Brésil – Crespo, Argentine – Kanu et Ikpeba du Nigeria faisaient également la différence en matière de qualité de jeu. Au cours de ce Tournoi, ces grands joueurs ont incontestablement manqué, mais nous avons eu le privilège d'observer quelques joueurs de grand talent hautement qualifiés.

## Calendrier du Tournoi

Grâce au calendrier du Tournoi, toutes les équipes ont bénéficié de la meilleure préparation possible et d'une récupération suffisante entre les matches. Le nombre de jours de repos accordés à chaque équipe permet à leurs médecins de soigner les joueurs blessés dans les meilleures conditions afin qu'ils retrouvent leur forme de compétition – ou presque.

Cet avantage revêt une importance particulière pour les équipes qui devaient se déplacer; heureusement, les distances à parcourir entre les sites étant très courtes, les équipes n'ont pratiquement pas eu à pâtir de retards occasionnés par les déplacements.

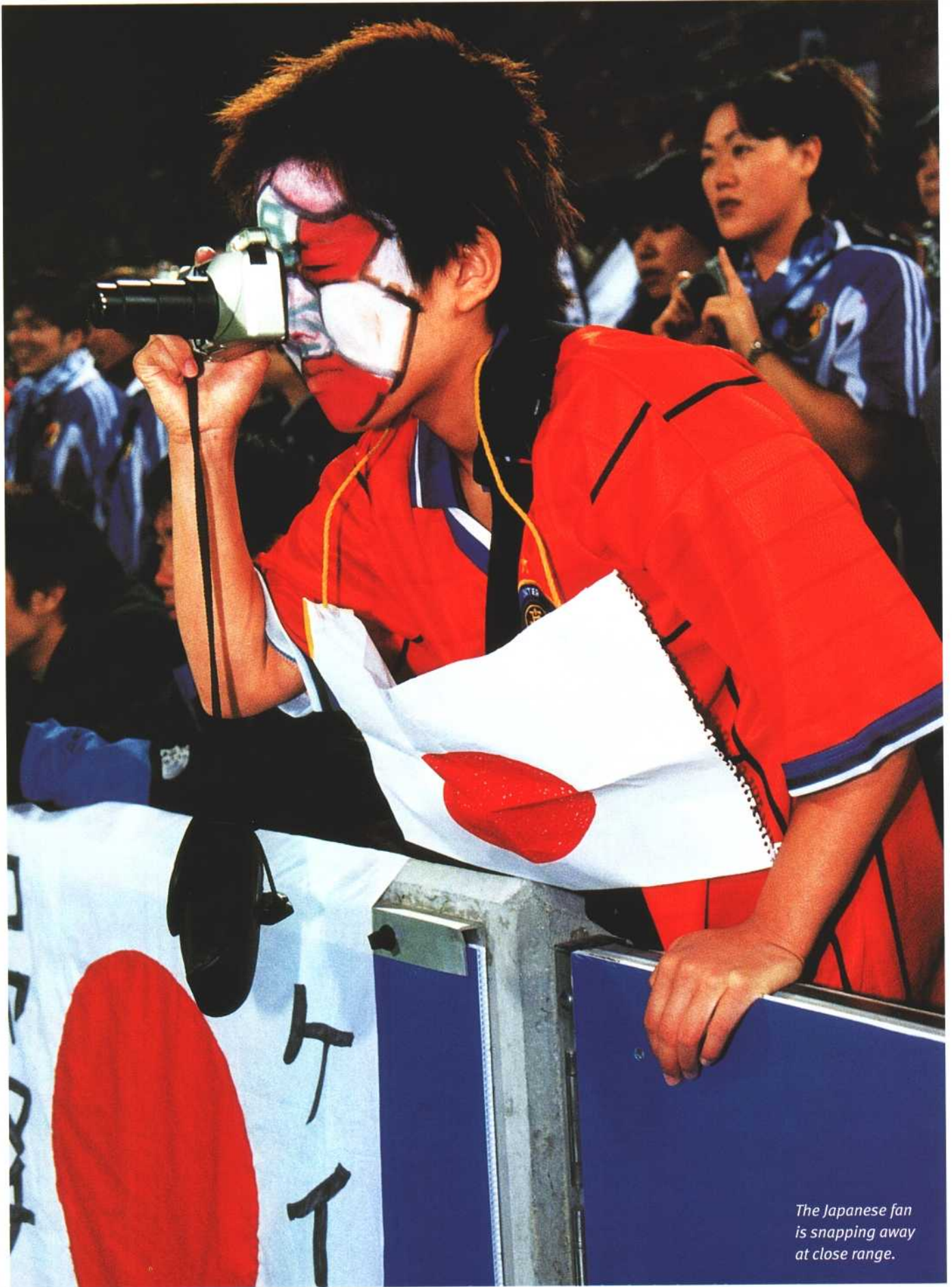
## Niveau Technique

Le niveau technique du Tournoi dépassa la moyenne et nous avons eu le privilège d'admirer quelques joueurs magnifiquement doués. Les quatre groupes de quatre équipes accusaient des niveaux différents. Le groupe deux, avec le Chili, l'Espagne, la République de Corée et le Maroc ainsi que le groupe quatre avec le Brésil, le Japon, l'Afrique du Sud et la Slovaquie ont notamment fait la preuve de leur excellence. Les demi-finales opposèrent le Chili et l'Espagne du groupe deux d'une part, les USA et le Cameroun, du groupe trois, d'autre part; le moins que nous puissions dire est que nous n'escomptions pas ces équipes en demi-finale, sauf peut-être l'Espagne. Cela prouve que les quatre groupes étaient bien équilibrés.

La présence en demi-finale de quatre équipes issues de quatre Confédérations différentes confirmait une fois de plus que le niveau de talent est égal dans le monde entier. La FIFA peut être fière de cet accomplissement dû à ses programmes de développement et à ses séminaires d'entraînement organisés spécialement durant les vingt dernières années.

## Participation des Joueurs

Une nouvelle fois, le Tournoi n'a pas bénéficié d'un respect sans faille de la part des Associations nationales. A cet égard,



*The Japanese fan is snapping away at close range.*



*Although their favourites were knocked out early, the Moroccan fans were in their seventh heaven.*

nous aimerions mentionner spécialement l'équipe du Nigeria parce que différents joueurs sélectionnés de moins de 23 ans ne furent pas libérés par leurs clubs ou que des joueurs ont d'eux-mêmes renoncé à jouer dans leur propre sélection olympique. Certaines équipes africaines ont dû essayer ces refus, car leurs joueurs ne souhaitent pas participer aux Jeux Olympiques et préféraient demeurer au sein de leur équipe nationale. A cet égard, la FIFA doit absolument adopter une nouvelle politique dans la perspective du futur Tournoi Olympique de football.

#### Infrastructure

Etant donné que la plupart des équipes disputaient leur premier tour et leurs

quarts de finale hors de la Cité Olympique de Sydney, elles étaient logées dans des hôtels. Seules quelques équipes masculines préparèrent leurs matches dans le Village Olympique, ce qui causa nombre de problèmes indépendants de la volonté de leurs managers. Voilà pourquoi la plus grande partie des équipes qui jouaient à Sydney ont réservé à leurs frais de bons hôtels situés à proximité du Sydney Park Stadium. Dans tous les sites, l'infrastructure à disposition pour l'entraînement était remarquable; elle a fait l'objet de rapports positifs de toutes les équipes. Les terrains de football étaient en parfait état dans les cinq sites. Canberra, Melbourne et Sydney avaient remplacé le gazon quelques jours avant le premier match et les pelouses firent des terrains de football exceptionnels.

#### Conditions météorologiques

Durant le Tournoi, les conditions météorologiques furent excellentes; il faisait

frais à Melbourne (15-19 degrés) et à Canberra (12-18 degrés), tandis qu'à Brisbane (23 degrés), la chaleur était plus présente. Mais toutes les équipes ont disputé leurs matches dans de bonnes conditions.

### Les équipes de l'AFC

Les XXVIIe Jeux olympiques de l'Ère moderne de Sydney ont vu pour la première fois une équipe asiatique, le Japon, atteindre les quarts de finale. On notera également l'élimination précoce de la République de Corée et du Koweït.

#### Japon

Dans le groupe D, le Japon a fait forte impression en début de tournoi contre les équipes d'Afrique du Sud et de Slovaquie. Au terme de parties acharnées, les joueurs japonais se sont imposés, par deux fois, sur le score de 2-1.

Le dernier match de groupe a opposé l'équipe nipponne au Brésil. Les Japonais ont ainsi eu l'occasion de prendre leur revanche sur leur défaite de 1-0 aux derniers Jeux, en s'imposant sur le même score.

Philippe Troussier, entraîneur astucieux, a su utiliser judicieusement le potentiel des jeunes professionnels, intelligents et volontaires, pour former une équipe précise, bien organisée et rodée. Grâce à leur agressivité et à leur pressing, les Japonais ont été en mesure de se surpasser face à l'adversité. Leur aptitude à maîtriser les situations sur balle arrêtée a également été un atout majeur.

#### République de Corée

Pour sa part, la République de Corée a eu un réveil difficile en dépit d'une bonne préparation. Elle a perdu son 1er match contre l'Espagne sur le score de 3-0 dans le groupe B. Après cette défaite cinglante, les Coréens ont remporté leurs deux autres matches, contre le Maroc et le Chili, 1-0. Il convient de noter que l'équipe a joué 80 minutes avec seulement 10 joueurs. Leur

élimination prématurée, malgré l'obtention de 6 points, a été une grande déception.

#### **Koweït**

Pour le Koweït, nouveau venu à ce niveau, ce tournoi n'aura pas été une partie de plaisir. L'équipe a perdu 3-2 contre le Cameroun, puis battu la République tchèque 2-3 et finalement perdu contre les Etats-Unis 3-1. Les défauts de l'équipe ont été clairement mis en évidence: manque de fond de jeu, désorganisation, faiblesse tactique, incapacité à se mesurer physiquement aux adversaires.

#### **Les équipes de la CAF**

Les quatre représentants africains aux derniers Jeux Olympiques, le Nigeria, l'Afrique du Sud, le Maroc et le Cameroun ont

eu des performances très distinctes. Si le Cameroun est allé jusqu'au titre suprême, les trois autres ne se sont vraiment pas produits à leur meilleur niveau.

#### **Le Nigeria**

Les champions olympiques en titre ont fait une entrée difficile dans la compétition en réalisant un nul 3-3 contre le Honduras. Cependant, ils se sont vite rattrapés au second match contre le pays hôte, l'Australie, battu 3-2 dans un match plein de suspens. Le nul réalisé contre l'Italie les a qualifiés pour les ¼ de finale.

Pris de vitesse par une très bonne équipe chilienne, ils ont été battus 1-4 en

¼ de finale et ont quitté la compétition sans avoir démérité.

#### **L'Afrique du Sud**

Elle n'a pas pu allier les qualités individuelles de ses joueurs à la qualité collective de l'équipe pour former un groupe homogène.

Elle aura donc plus brillé par son jeu individuel que collectif. Cependant, le manque de préparation était trop important. L'équipe est sortie très tôt d'une compétition où elle aurait pu aller très loin, vu les individualités qui composaient cette équipe.

#### **Le Cameroun**

Malgré un début difficile, 3-2 contre le Koweït au premier match, 1-1 contre les USA et la Tchéquie aux deuxième et troi-

*The fans from distant Chile were beside themselves with joy.*



sième matches de poule, l'équipe s'était qualifiée pour les ¼ de finale.

Plus la compétition avançait, plus les performances de l'équipe s'amélioraient et elle a atteint son meilleur niveau à partir des 1/3 de finale en jouant un football de belle qualité.

Le champion de la CAN 2000 a éliminé tour à tour, le Brésil 2-1 en ¼ de finale, le Chili 2-1 en demi-finale et l'Espagne 2-2 après 120 minutes et 5 tirs au but à 3, au terme d'une finale pleine de rebondissements, remportant ainsi la première médaille d'or olympique pour son pays !

Sa progression dans cette compétition aura été remarquable.

#### Le Maroc

Il est l'une des rares équipes à avoir perdu tous ses matches de poule. Battu 0-1 contre la Corée, 1-4 contre le Chili et 1-3 contre l'Espagne au dernier match, il a terminé dernier de son groupe. Il n'a démontré à aucun moment l'envie ou les capacités de remporter un match : sa médiocre prestation a probablement une explication. Il devra tirer les leçons de son échec.

### Les équipes de la CONCACAF

#### Etats-Unis

Les Etats-Unis se sont qualifiés au terme d'une rude compétition préolympique. L'entraîneur Clive Charles a introduit un système de jeu différent de celui pratiqué par l'équipe senior.

Après avoir évalué les compétences de ses joueurs, il a estimé judicieux de jouer avec deux attaquants, eu égard au bon niveau des milieux de terrain Olsen

*The giant Viduka, n° 9, Australia, versus the diminutive Paez de Oliveira, Honduras, who this time comes up trumps – yet again; Australia - Honduras, 1-2 (0-1).*

et O'Brien et des qualités de buteurs de Wolff, Albright et Donovan.

Bien qu'ayant éprouvé quelques difficultés lors du tournoi préolympique, il paraissait clair que les joueurs américains, tous professionnels en Europe ou dans la MSL aux Etats-Unis, formeraient une solide équipe à Sydney, avec trois joueurs seniors en renfort. Plusieurs membres avaient déjà joué en première équipe nationale, évoluant ensemble depuis 1997, année de la Coupe du monde U-20 en Malaisie. Si les Américains sont apparus vulnérables dans la compétition préolympique, c'est principalement à cause d'une mauvaise synchronisation des quatre arrières. Il est indéniable que l'expérience a cruellement fait défaut dans ce compartiment du jeu. La réussite américaine au niveau junior est logique. À posteriori, elle s'explique par l'excellente organisation du programme de déve-

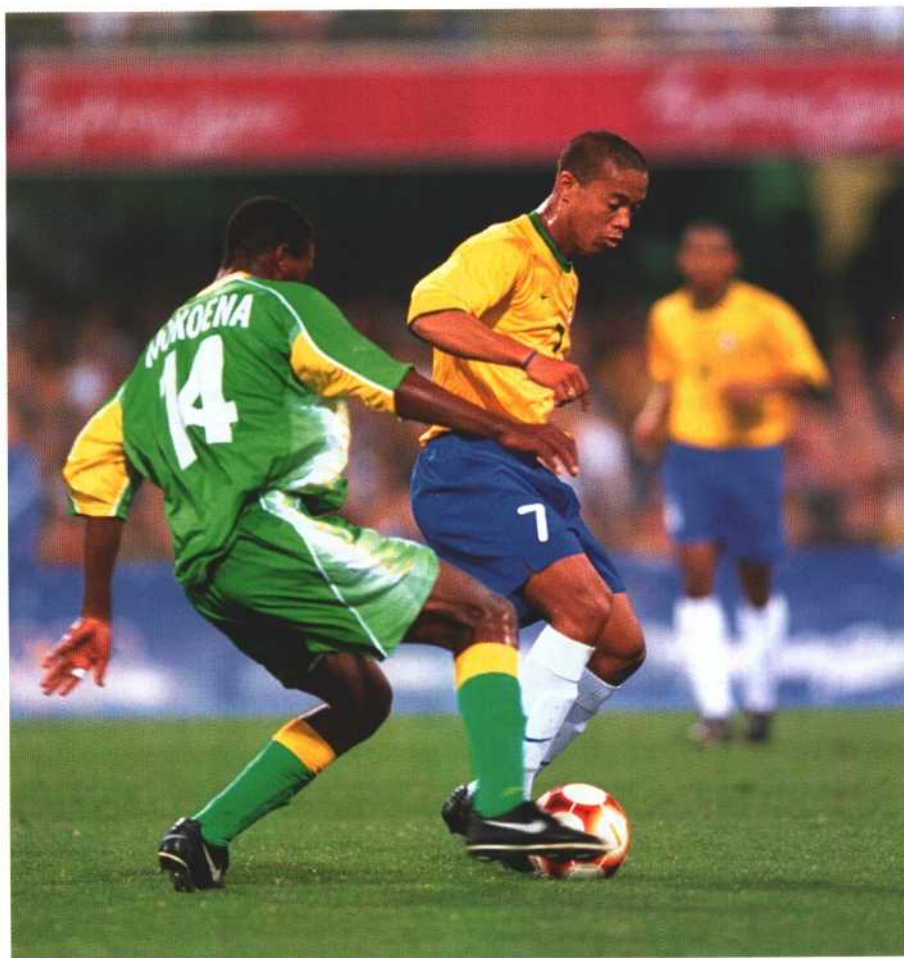
loppement olympique, mais aussi par l'énorme motivation des joueurs à pouvoir suivre gratuitement une scolarité supérieure par le biais du football.

En observant cette formation, on constate que l'avenir de l'équipe nationale des Etats-Unis est assuré. Mais ce qui est encore plus important, c'est le nombre élevé de joueurs qui aurait pu, sans le moindre problème, appartenir à cette équipe.

#### Honduras

Les progrès actuels du Honduras ne sont pas fulgurants. Il y a cinq ans déjà, les responsables techniques du Honduras avaient décidé de se lancer dans un programme consacré à la jeunesse. Un groupe de jeunes espoirs a donc été sérieusement entraîné et aguerri en compétition. Plusieurs d'entre eux ont eu l'occasion d'évo-





*Brazil – South Africa 1-3 (1-1)  
Ronaldinho, n° 7, wins this tussle  
with Mokoena, n° 14, RSA.*

luer avec l'équipe nationale senior, alors que les éléments les plus brillants ont rejoint des clubs en Europe, au Mexique ou aux Etats-Unis.

Le Honduras a été l'équipe la plus intéressante du tournoi préolympique. Son football d'attaque et les qualités individuelles des joueurs ont rendu le jeu particulièrement attrayant. L'équipe a été portée par trois excellents défenseurs, Guerrero, Montoya et Izaguirre, et deux bons gardiens, Escobar et Valladares. Le milieu de terrain était constitué de Rosales, Leon et Suazo Maynor. Le jeune et dynamique attaquant Suazo David a déjà attiré l'attention de quatre clubs italiens. Il y a de fortes chances pour que Montoya suive la même voie.

La position du Honduras dans le cadre de la Concacaf est intéressante, car l'équipe est aujourd'hui entourée de nations expérimentées. Une situation qui va l'inciter à s'améliorer. Le Honduras sera une nation forte dans les qualifications pour la Coupe du Monde 2002. La formation a bien joué dans le tour préliminaire et va encore progresser au second tour.

## Les équipes de la CONMEBOL

### Brésil

C'est tout naturellement que le Brésil a remporté le tournoi qualificatif de la CONMEBOL. L'équipe qui a créé la surprise a été le Chili, vainqueur contre l'Argentine et la Colombie, deux favoris. Lors du premier tour, chaque équipe s'est qualifiée en terminant au premier rang de son groupe. Le Chili a toutefois fait plus forte impression que le Brésil, qui n'est parvenu à se qualifier qu'après une victoire sur le Japon. Les Chiliens ont remporté leurs deux premiers matches contre le Maroc et l'Espagne, grand challenger du tournoi. Cette équipe, bien organisée et en très bonne condition physique, a réussi à marquer sept fois en deux matches.

Les quarts de finale ont confirmé la suprématie du Chili face au vainqueur de la médaille d'or olympique de 1996, le Nigeria. La victoire 4-1 a été l'un des grands moments de ces quarts de finale. Les Brésiliens ont une fois de plus éprouvé des difficultés face à un adversaire africain. Il semblerait que le Brésil ait un véritable complexe lorsqu'il s'agit d'affronter une

équipe du continent africain. En 1996, à Atlanta, la formation brésilienne a perdu en demi-finale contre le Nigeria. A Brisbane, elle a échoué face à l'Afrique du Sud de façon régulière. Au moment des prolongations contre le Cameroun, elle a été battue 2-1 à la suite d'un but en or de l'équipe africaine réduite à 9 joueurs. Une fois de plus, le rêve de remporter une médaille d'or olympique s'en allait. Les qualités des joueurs ne sont certes pas remises en cause. En revanche, la préparation mentale avant un tournoi d'une telle importance n'a pas été à la hauteur de l'événement. Cette compétition était l'occasion pour le Brésil de remporter le seul titre manquant à son palmarès. Inutile de dire qu'il faudra travailler très dur jusqu'aux Jeux d'Athènes en 2004.

### Chili

Le Chili, déjà présent aux J.O. de Los Angeles en 1984, a su faire preuve de toute la détermination nécessaire lors de tels tournois. Les trois joueurs les plus en vue ont été le gardien Tapia, le défenseur Reyes et l'attaquant de classe internationale Zamorano.

## Les équipes de l'OFC

Pays organisateur, l'Australie était automatiquement qualifiée pour les Jeux de Sydney 2000. La Nouvelle-Zélande était l'autre représentant de l'Océanie. Mais elle a été directement éliminée face à l'Afrique du Sud en phase préliminaire. L'élimination de l'Australie, au premier tour de la phase finale, a suscité beaucoup de déception dans le pays et la région, car l'équipe n'a pas confirmé l'excellent résultat obtenu au Championnat du monde U-17 de 1999. Une analyse plus détaillée permet néanmoins de relever plusieurs points positifs liés à la performance australienne.



L'Australie a été opposée au Nigeria et à l'Italie (deux favoris du tournoi), ainsi qu'au Honduras (champion du CONCACAF). Battue, il est vrai, l'équipe aurait pu obtenir des résultats différents s'il n'y avait pas eu de simples erreurs défensives.

La performance des Australiens a mis en évidence un style de jeu agressif et porté vers l'attaque, ainsi que des capacités tactiques. Le nombre de joueurs australiens évoluant à l'heure actuelle dans des clubs européens n'a jamais été aussi élevé. Cette expérience enrichissante est garante d'un bel avenir.

Les responsables australiens trouvent petit à petit des solutions aux problèmes liés à la préparation de l'équipe et à l'encadrement des joueurs lors de stages et de compétitions.

L'Australie et l'Océanie doivent retenir de ce tournoi les progrès significatifs du Chili et des Etats-Unis. Ces deux équipes

se sont considérablement améliorées sur les plans technique et tactique à ce niveau de compétition. Bien qu'elles ne comptent pas autant de joueurs en Europe, ces deux nations pratiquent, à bien des égards, un meilleur football que l'Australie.

En résumé, l'Australie s'est améliorée du point de vue offensif, mais l'équipe doit encore progresser pour pallier son manque de maturité tactique et technique en phase défensive. Une faiblesse qui transparaît lors de compétitions majeures.

## Les équipes de l'UEFA

### République Tchèque, Italie, Slovaquie, Espagne

Les quatre équipes européennes, placées chacune dans l'un des quatre groupes, ont rencontré des fortunes diverses sur le chemin menant aux quarts de finale. L'Italie, championne d'Europe en titre, a

atteint de manière convaincante la première place de son groupe. L'Espagne a bien débuté la compétition en venant à bout de la République de Corée. Puis elle s'est retrouvée dans une position inconfortable, contrainte de battre le Maroc, après avoir perdu de manière surprenante son deuxième match contre le Chili. La République tchèque a partagé les points avec les Etats-Unis et le Cameroun, les deux futurs demi-finalistes, mais elle s'est malheureusement fait battre par le Koweït, dans un match étonnant. Enfin, la Slovaquie, qui, après deux bons matches repris contre le Brésil et le Japon, s'est reprise pour sa dernière rencontre contre l'Afrique du Sud, boutant l'équipe hors des quarts de finale. La principale surprise a été l'élimination des Italiens, champions d'Europe, lors d'une partie plutôt décevante contre l'Espagne. Une rencontre pour laquelle l'Italie a dû se passer des services de Baronio et de Zambrotta, deux de



ses meilleurs joueurs. Ainsi, tout comme aux Jeux de Barcelone en 1992, les Espagnols se sont-ils qualifiés pour les demi-finales du tournoi olympique.

Les équipes de la République tchèque et de la Slovaquie n'étaient de loin pas inférieures à leurs adversaires respectifs, mais elles ont manqué d'expérience dans les moments cruciaux. Les quatre équipes de l'UEFA ont donc toutes été en mesure de se qualifier. La République tchèque contre le Koweït, et la Slovaquie dans sa seconde partie contre le Japon, ont été à deux doigts d'une qualification pour les quarts de finale.

El Torneo Olímpico de Fútbol se disputó por segunda vez con una edad límite de 23 años, pudiendo participar tres jugadores mayores a la misma. Además, se previó cuatro jugadores de reserva, sin límite de edad o categoría, listos para

sustituir a algún titular obligado a darse de baja definitivamente por lesión (3 jugadores de campo y un guardameta). Si se considera el Torneo Olímpico de Fútbol de Atlanta 1996, conviene señalar que los equipos más renombrados como Argentina, Brasil y Nigeria incluían en sus planteles jugadores del calibre de Bebeto, Rivaldo y Aldair, en Brasil; Chamot, Sensini y Simeone, en Argentina; Amokachi, Amunike y Uche, en Nigeria; además de las estrellas mundiales Ronaldo (Brasil), Crespo (Argentina), Kanu e Ikpeba (Nigeria). Estos cracks marcaban la diferencia en la calidad de juego, y su ausencia se hizo notar en el presente torneo, aunque surgieron algunos grandes nuevos talentos.

#### Calendario del torneo

El calendario del torneo permitió a todos los equipos prepararse y recuperarse óptimamente entre dos partidos. El número

*A crowd of 104,000 provided a thrilling atmosphere for the medallists.*

de días de descanso ofreció a los médicos de los equipos la posibilidad de tratar minuciosamente a los jugadores lesionados, y a ponerlos a punto para el próximo partido.

Ello fue un factor muy importante, particularmente para los equipos obligados a viajar de una sede a la otra. Otra ventaja fue que las distancias de viaje eran relativamente cortas y los equipos prácticamente no perdían tiempo viajando.

#### Nivel técnico

El nivel técnico del torneo fue extraordinario, siendo posible observar a algunos jugadores realmente talentosos. Los cuatro grupos de cuatro equipos exhibieron diferentes niveles técnicos, siendo el grupo





*Australia – Italy 0-1 (0-0)  
Viduka, n° 9, Leeds United's star striker,  
streaks through the Italian defence  
with customary style.*

Sea como fuere, todos los equipos estuvieron satisfechos con las condiciones de juego.

### Equipos de la AFC

En los XXVII Juegos Olímpicos en Sydney, Japón mantuvo el honor del continente asiático al pasar entre los mejores ocho del torneo de fútbol. La temprana eliminación de la Rep. de Corea y Kuwait da lugar a preocupaciones.

#### Japón

Japón se desenvolvió muy bien en el grupo D al derrotar a Sudáfrica y Eslovaquia por 2 a 1 en partidos muy reñidos.

En el último partido de grupo, Brasil se desquitó por la derrota que la selección nipona le había inflingido cuatro años atrás, ganando con el mismo resultado (1 a 0) de aquel entonces.

El astuto entrenador Philippe Troussier transformó a los inteligentes y laboriosos jóvenes profesionales en una escuadra homogénea y perfectamente organizada, capaz de enfrentar con garra y juego ofensivo a sus rivales. Sus jugadas estudiadas fueron una constante fuente de peligro para todas las defensas.

#### Rep. de Corea

La Rep. de Corea experimentó un rudo despertar en este torneo, pese a una amplia y minuciosa preparación. Los jóvenes coreanos perdieron su primer partido por un contundente 3 a 0 contra España en el grupo B. Tras este madrugador revés, se levantaron de la lona y batieron por 1 a 0 a Marruecos y a Chile.

2 con Chile, España, Rep. de Corea y Marruecos y el grupo 4 con Brasil, Japón, Sudáfrica y Eslovaquia superiores a los demás. No obstante, en las semifinales figuraron Chile y España del grupo 2 y EEUU y Camerún del grupo 3, hecho algo sorprendente, ya que se contaba únicamente con la presencia de España entre los últimos cuatro. Estos emparejamientos demostraron, en definitiva, el gran equilibrio que existió dentro de los diferentes grupos.

La conformación de las semifinales con equipos de cuatro confederaciones diferentes confirma claramente el equilibrio de fuerzas en el ámbito mundial. La FIFA puede estar orgullosa de este logro alcanzado por sus programas de desarrollo y cursos para entrenadores en los últimos veinte años.

#### Participación de jugadores

Nuevamente, algunas asociaciones nacionales y jugadores ignoraron la importancia de este torneo, particularmente Nigeria, cuya selección sufrió la ausencia de varios jugadores convocados, ya sea porque los clubes no los liberaron o porque los jugadores mismos renunciaron a la participación en la selección olímpica. Este hecho se notó principalmente en los equipos africanos, cuyos jugadores no desearon participar, prefiriendo quedarse en sus equipos de clubes. Al respecto, la

FIFA tendrá que establecer una nueva política en los futuros Torneos Olímpicos de Fútbol.

#### Instalaciones

Debido a que los equipos, en su mayoría, disputaron sus partidos de la primera vuelta y de los cuartos de final fuera de la Ciudad Olímpica de Sydney, los jugadores fueron acomodados en hoteles en las respectivas ciudades. Sólo algunas selecciones se prepararon en la Aldea Olímpica, lo cual causó numerosos problemas a los directores técnicos de dichos equipos. Por este motivo, los equipos que jugaban en Sydney reservaron -a cuenta propia- habitaciones en hoteles cercanos al "Sydney Park Stadium". Las instalaciones de entrenamiento en todas las sedes fueron excelentes y los terrenos de juego en las cinco ciudades estuvieron en óptimas condiciones. En Canberra, Melbourne y el "Sydney Park" se cambió el césped pocos días antes del primer partido, lo cual condujo a que las superficies de los campos fueran ideales para jugar.

#### Condiciones ambientales

El torneo se disputó bajo excelentes condiciones climáticas. En Melbourne (15-19 grados) y Canberra (12-18 grados) hizo más frío, mientras que en Brisbane (23 grados) reinaba un clima muy templado.



*USA – Czech Republic 2-2 (2-1)  
No entry for Jankulovski, n° 9 –  
Califf, n°9, Hejduk, n° 6 and Agoos,  
n° 4, makes sure he is blocked off.*

Su temprana eliminación, pese a acumular seis puntos, fue una gran decepción.

#### **Kuwait**

El debut de la escuadra novata de Kuwait no fue un camino de rosas. Perdió 3 a 2 frente a Camerún, derrotó a la República Checa por 3 a 2 y sucumbió ante EEUU por 3 a 1. Las deficiencias del equipo residieron en su concepto de juego, la falta de organización, la incapacidad táctica y la mediocre condición física de los jugadores.

#### **Equipos de la CAF**

Los cuatro representantes africanos en los Juegos Olímpicos -Nigeria, Sudáfrica, Marruecos y Camerún- exhibieron actuaciones muy dispares. Si Camerún logró el título supremo, los tres restantes no actuaron a su nivel más alto.

#### **Nigeria**

Los campeones olímpicos vigentes tuvieron un arranque algo penoso, al empatar 3 a 3 contra Honduras. Sin embargo, en el segundo encuentro contra el país anfitrión Australia pudieron canalizar

mejor su juego, derrotándolo por 3 a 2 en un partido lleno de suspense. El empate subsiguiente con Italia los clasificó para los cuartos de final. Sorprendidos por un excelente equipo chileno, cayeron derrotados por 4 a 1 en los cuartos de final, siendo eliminados de la competición sin merecerlo.

#### **Sudáfrica**

El equipo sudafricano no pudo amalgamar las cualidades individuales de sus jugadores con la calidad colectiva del equipo para formar un grupo homogéneo. Brilló sobre todo por su juego individual que por el colectivo, acusando enormemente en todos los encuentros la falta de preparación. El conjunto sudafricano fue eliminado muy temprano de una competición en la que podría haber llegado muy lejos, teniendo en cuenta las individualidades que formaban el plantel.

#### **Camerún**

Pese a una angustiosa victoria por 3 a 2 contra Kuwait en el primer partido y dos empates a uno contra Estados Unidos y la República Checa en el segundo y tercer encuentro, el equipo camerunés logró clasificarse para los cuartos de final. A medida que transcurría la competición, los cameruneses fueron afianzando su juego, llegando a su mejor nivel a partir de las semifinales con un fútbol de excelente calidad.

El campeón de la CAN 2000 eliminó a Brasil en los cuartos de final y a Chile en las semifinales y venció a España en la final, después de un empate a dos al término de 120 minutos de juego y por 5 a 3 en el lanzamiento de tiros penales, en un partido lleno de sorpresas y que le valió la primera medalla de oro olímpica para su país. Su progreso en esta competición fue extraordinario.

#### **Marruecos**

Fue uno de los pocos equipos que fracasó en todos sus partidos de grupo. Perdió contra Corea 1 a 0, contra Chile 4 a 1 y contra España 3 a 1, terminando colista de su grupo. No demostró en ningún momento ganas o capacidad para ganar un encuentro. Es posible que su prestación mediocre tenga una explicación, y se espera que esta experiencia le sirva de cátedra para futuros compromisos.

#### **Equipos de la CONCACAF**

##### **EEUU**

Estados Unidos se clasificó en las eliminatorias de la CONCACAF tras una dura y reñida competición preolímpica. El técnico Clive Charles planteó un sistema de juego diferente del concepto de la selección de adultos.

Tras evaluar la calidad de sus jugadores, reconoció que con su potente línea media formada por Olsen y O'Brien y la habilidad goleadora de Wolff, Albright



*Australia – Honduras 1-2 (0-1)  
Zane, n° 11, Australia,  
makes no mistake here with  
Izaguirre, n° 4, but goalkeeper  
Valladares, n° 18, has his eyes  
glued to the ball.*

y Donovan, tenía buenos motivos para jugar con dos atacantes.

Pese a que EEUU no dominara claramente el torneo preolímpico, había señales de que sus jugadores -casi todos profesionales en Europa o la MLS en EEUU- podrían formar una sólida y firme unidad para Sydney, donde se añadirían tres jugadores mayores de 23 años. La mayoría de los integrantes de la selección norteamericana había acumulado experiencia en la selección nacional A y los integrantes venían jugando juntos desde 1997 cuando habían participado en el Mundial Sub-20 de Malasia. En el torneo preolímpico habían revelado ciertas debilidades, particularmente en razón que los cuatro defensores no consiguieron sincronizar sus maniobras debidamente. Carecieron de jugadores adultos expertos en dicha zona.

Tomando como base esta escuadra, se diría que el futuro de las selecciones nacionales estadounidenses se perfila positivamente. Aún más impresionante es el hecho de que se dispone de una enorme

cantera de talentosos jugadores, que bien podrían haber formado parte del plantel olímpico actual.

#### **Honduras**

El avance de Honduras en el escenario mundial ha sido progresivo. Hace cinco años, el cuerpo técnico del fútbol hondureño se embarcó en un programa juvenil, manteniendo un grupo de jóvenes futbolistas bajo constante entrenamiento y expuesto al mayor número de competiciones. Varios de estos juveniles obtuvo la oportunidad de integrar la selección nacional de adultos, y los más destacados fueron incluso fichados en Europa, México y EEUU.

En la competición preolímpica, Honduras fue el equipo más llamativo. Jugó un fútbol totalmente ofensivo y la habilidad técnica de sus integrantes incrementó su calidad de juego. La escuadra centroamericana cuenta con una excelente defensa formada por Guerrero, Montoya e Izaguirre y dos hábiles porteros, Escobar y Valladares. La línea media la componen Rosales, León y Maynor. Su dinámico joven ariete David Suazo llamó ya la atención de cuatro clubes italianos y Montoya está encaminando el mismo sendero.

El aspecto más interesante para Honduras en el contexto de la CONCACAF es que está rodeado de naciones que practican buen fútbol, lo cual es un incentivo

para superarse aún más. Honduras continuará siendo, indudablemente, una potencia en las eliminatorias de la Copa Mundial 2002 en la región de la CONCACAF. Hasta la fecha, logró vencer en la primera ronda de las eliminatorias y promete mejorar en la segunda fase.

#### **Equipos de la CONMEBOL**

##### **Brasil**

Brasil fue el lógico ganador de la ronda clasificatoria en el torneo de la CONMEBOL. El equipo sorpresa resultó ser Chile, que eliminó a los dos favoritos Argentina y Colombia. En la primera vuelta del Torneo Olímpico, ambas escuadras se clasificaron primeras en su grupo, aunque Chile dejó una impresión más contundente que Brasil, equipo que consiguió clasificarse tras una penosa victoria decisiva contra Japón. Chile ganó con neta superioridad sus dos primeros encuentros contra Marruecos y los favoritos de España. Si los goles son la salsa del fútbol, los chilenos le echaron mucho picante, pues anotaron siete goles en estos dos encuentros y exhibieron un conjunto muy homogéneo, con una magnífica condición física.

En los cuartos de final se confirmó la supremacía chilena en el partido contra

Nigeria, ganador de la medalla de oro olímpica en 1996. La aplastante victoria por 4 a 1 fue una exhibición de un fútbol de muchos quilates, la verdadera culminación de estos cuartos de final. Brasil volvió a manifestar dificultades ante un conjunto africano y se volvió a probar

*Final Spain – Cameroon 2-2 (2-0)  
Wome, n° 3, Cameroon,  
sabotages the Spanish attack;  
on the left Velamazán, n° 16,  
on the right Xavi, n° 8.*

que los campeones del continente sudamericano tienen una especie de complejo cuando se enfrentan a equipos africanos. En Atlanta 1996 fueron derrotados por Nigeria en la semifinal y, en Brisbane, en los partidos de grupo, cayeron ante la sólida escuadra de Sudáfrica. En el partido contra Camerún tuvieron que ir al tiempo suplementario y fueron derrotados por 2 a 1 con un sorprendente gol de oro, ya que Camerún jugaba en esa fase con nueve jugadores solamente. Es así que se disipó el sueño brasileño de ganar la primer medalla de oro olímpica. La calidad de sus jugadores es indiscutible, pero el punto criticable de su actuación fue la

preparación mental y el enfoque de los partidos en este torneo. Esta competición fue una magnífica oportunidad para Brasil de hacerse con el único título mundial que le faltaba. Ahora tendrá que esperar y prepararse minuciosamente para lograr este objetivo en los Juegos Olímpicos de 2004 en Atenas.

#### Chile

La selección chilena, que había participado ya en los Juegos Olímpicos de 1984 en Los Ángeles, exhibió el rendimiento firme y sólido necesario en este tipo de torneos, y los valores Tapia (portero),



Reyes (defensor) y el ariete estelar Zamorano marcaron la diferencia.

### Equipos de la OFC

Australia se clasificó automáticamente para Sydney 2000 en calidad de anfitrión. Nueva Zelanda, el segundo representante de la región, fue eliminado por Sudáfrica

en la competición de desempate entre las confederaciones. La eliminación de Australia en la primera ronda de la competición final fue una gran desilusión para el país y toda la región, ya que aspiraba a repetir su buena actuación y plaza del Campeonato Mundial Sub-17 en 1999. Pese a todo, el rendimiento de Australia tuvo algunos aspectos muy positivos.

Australia compitió contra Nigeria e Italia (dos favoritos del torneo), así como contra Honduras (campeón de la CONCACAF) y, pese a ser derrotada por todos, los resultados bien podrían haber sido diferentes, de no haber sido por algunos errores defensivos.

La escuadra australiana evidenció un magnífico juego ofensivo y gran conciencia táctica en todos sus partidos. Actualmente, hay más futbolistas australianos jugando en Europa que nunca, y el futuro del fútbol del país se perfila positivamente. La directiva de la Asociación Australiana y el cuerpo técnico de entrenadores están concibiendo soluciones prometedoras a los problemas de una preparación continua de las selecciones y de la convocatoria regular de los jugadores a los campos de entrenamiento y competiciones.

Australia y Oceanía deberían tomar como ejemplos la representación de Chile y EEUU desde el punto de vista táctico y técnico en esta categoría. Ninguna de estas dos escuadras tiene tantos jugadores de esta edad en Europa como Australia y, no obstante, estuvieron en condición de jugar un fútbol superior en varias fases del torneo.

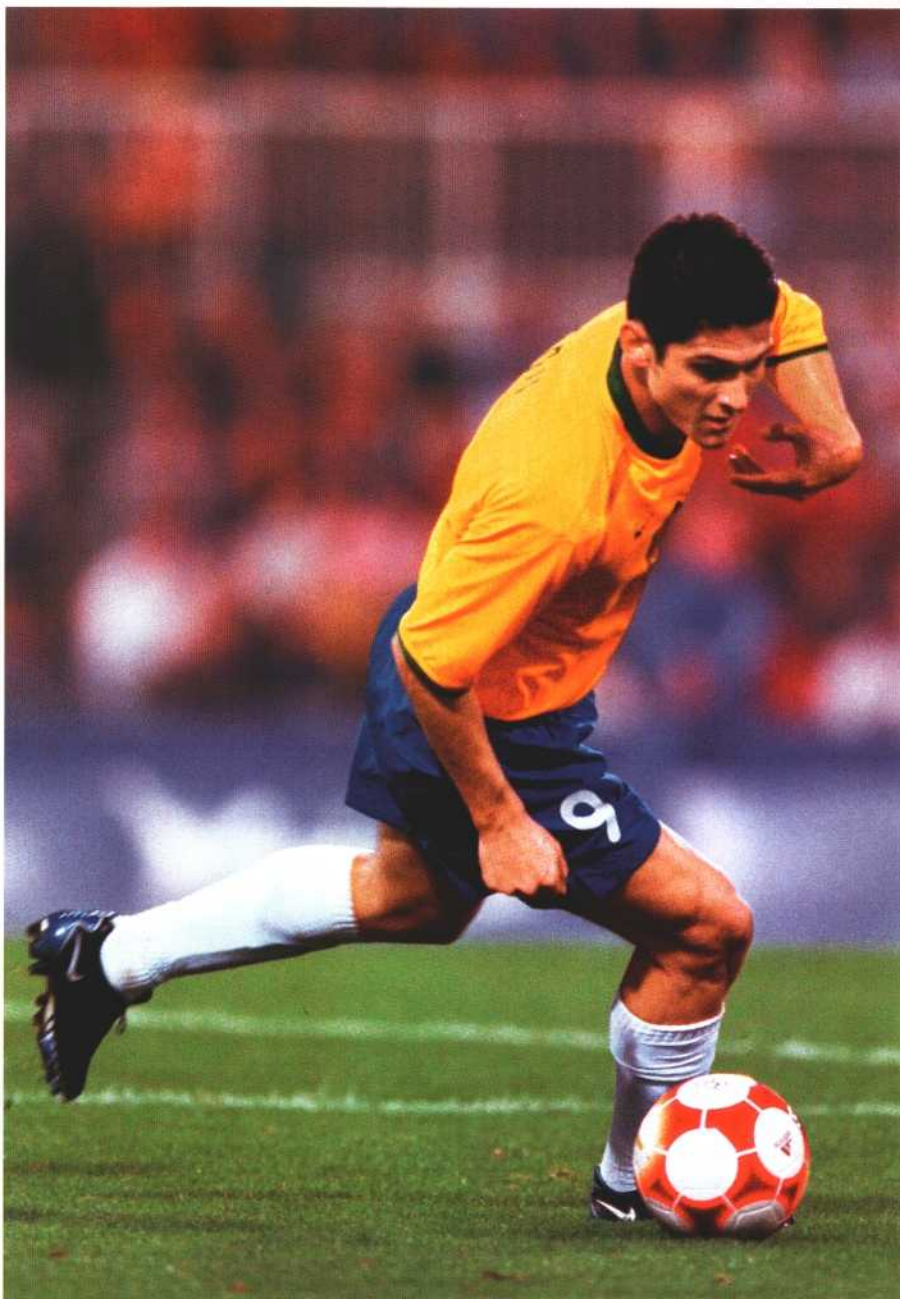
En resumen, Australia ha mejorado en sus despliegues ofensivos, pero tiene aún una gran labor por delante para poder superar la falta de madurez táctica y técnica de la defensa en competiciones de gran magnitud.

### Equipos de la UEFA

#### Rep. Checa, Italia, Eslovaquia, España

Los cuatro equipos europeos, uno en cada grupo, tuvieron rendimientos muy dispares en su camino hacia los cuartos de final. Italia, ganadora del Campeonato Europeo, se alzó con el primer puesto

*Edu, n° 9, Brazil, was one of the most impressive players of an otherwise disappointing Brazilian team.*





*Australia – Italy 0-1 (0-0)  
Ambrosini, n° 13, Italy, ruled the roost  
in the Australian midfield; Grella, n° 13.*

de su grupo en forma muy convincente. España salió muy lanzado contra la Rep. de Corea, ganando el partido claramente, pero luego tuvo que esforzarse a fondo para conseguir la victoria contra Marruecos y la clasificación para la segunda ronda, ya que había perdido sorpresivamente su segundo partido contra el conjunto chileno. La selección de la Rep. Checa empató con EEUU y Camerún, los dos semifinalistas, pero perdió sorprendentemente el último partido contra el novato Kuwait. Eslovaquia, que fue derrotado por Brasil y Japón, pese a una buena actuación, se repuso en el último choque y batió a Sudáfrica, privándola de poder pasar a los cuartos de final. La gran sorpresa fue la eliminación del campeón europeo Italia en un partido muy desabrido en los cuartos de final contra España, encuentro en el cual los italianos tuvieron que prescindir de sus dos grandes orquestadores de juego, Baronio y Zambrotta. La escuadra española consiguió superar las semifinales, al igual que en los Juegos Olímpicos de Barcelona en 1992.

Las escuadras de la Rep. Checa y Eslovaquia no eran de ninguna manera inferiores a sus rivales de grupo, pero les faltó experiencia internacional y sangre fría en los momentos cruciales de sus encuentros.

Los cuatro equipos de la UEFA tuvieron la posibilidad de clasificarse para los cuartos de final en ciertas fases de la primera ronda. Así, por ejemplo, la Rep. Checa contra Kuwait y el conjunto eslovaco en su segundo encuentro contra Japón, pero ambos se quedaron en el camino.

---

Für das Olympische Fussballturnier der Männer galt zum zweiten Mal eine obere Altersgrenze von 23 Jahren, wobei pro Mannschaft drei ältere Spieler eingesetzt werden durften. Zusätzlich standen je vier Spieler (drei Feldspieler und ein Torhüter, keine Altersbeschränkung) auf Abruf bereit, um bei einem verletzungsbedingtem Ausscheiden eines Teamkollegen während des Wettbewerbs in die Mannschaft nachzurücken. Bei einem Vergleich zum Turnier von Atlanta 1996 muss berücksichtigt werden, dass Argentinien, Brasilien, Frankreich und Nigeria damals als erfahrene Verstärkungen absolute Spitzenspieler einsetzten: Bebeto, Rivaldo und Aldair bei Brasilien, Chamot, Sensini und Simeone bei Argentinien, Amokachi, Amunike und Uche bei Nigeria. Aber auch junge Superstars unter 23 Jahren wie der Brasilianer Ronaldo, der Argentinier Crespo oder die Nigerianer Kanu und Ikpeba drückten dem Turnier in den USA ihren Stempel auf. Zwar fehlten Spieler dieser Klasse in Australien, doch dafür traten andere hoch begabte Nachwuchsspieler ins Rampenlicht.

### Spielplan

Der Spielplan des Turniers erlaubte es allen Mannschaften, sich optimal auf ihre Einsätze vorzubereiten, und sah eine angemessene Erholungszeit zwischen den Partien vor. Wichtig waren die Ruhetage auch für die medizinischen Betreuer, die in dieser Zeit verletzte Spieler bestens behandeln und wieder fit machen konnten.

Auch jenen Mannschaften, die an verschiedenen Spielorten antreten mussten, verursachte der Spielplan keine Probleme, zumal die zurückzulegenden Distanzen sehr kurz waren und die Verschiebung der Teams praktisch reibungslos ablief.

### Technisches Niveau

Das technische Niveau des Turniers war überdurchschnittlich gut, und einige äußerst talentierte junge Spieler konnten auf sich aufmerksam machen. Unter den vier Vorrundengruppen mit je vier Mannschaften galten die Gruppe B mit Chile, Spanien, der Republik Korea und Marokko und die Gruppe D mit Brasilien, Japan, Südafrika und der Slowakei als besonders stark. Im Halbfinale standen dann aber mit der USA und Kamerun zwei Teams aus der Gruppe C sowie Chile und Spanien. Ausser vielleicht den Iberern war keine dieser Mannschaften so weit vorne erwartet worden, was für die Ausgewogenheit der Vorrundengruppen sprach.

Dass im Halbfinale vier verschiedene Konföderationen vertreten waren, ist eine Bestätigung dafür, wie nahe die Weltspitze

zusammengerückt ist. Darauf darf auch die FIFA stolz sein, hat sie doch mit ihren Entwicklungsprogrammen und Trainerkursen besonders in den letzten zwanzig Jahren massgeblich zu diesem Trend beigetragen.

### Teilnehmende Spieler

Erneut konnte das Turnier nicht auf die Unterstützung aller Nationalverbände zählen. Erwähnt sei an dieser Stelle der Fall Nigerias, in dessen Mannschaft mehrere aufgebotene U-23-Spieler von ihren Klubs nicht freigegeben wurden oder von sich aus auf ihren Platz im Olympiateam verzichteten. Auch bei anderen afrikanischen Teams fehlten Spieler, die sich nicht für eine Teilnahme an den Olympischen Spielen interessierten und in dieser Zeit lieber bei ihren Vereinsmannschaften blieben. Diese Situation muss von der FIFA im Hinblick auf die nächsten Olympischen Fussballturniere unbedingt bereinigt werden.

### Einrichtungen

Die meisten Teams trugen ihre Gruppenspiele und das Viertelfinale nicht in der Olympiastadt Sydney aus und wurden daher in Hotels untergebracht. Nur wenige Delegationen bereiteten sich im olympischen Dorf auf ihre Spiele vor, hatten dort aber mit Problemen ausserhalb ihres Einflussbereichs zu kämpfen. Aus diesem Grund hatten sich auch die meisten der in Sydney spielenden Mannschaften auf eigene Kosten in guten Hotels in der Nähe des Sydney Football Stadium einquartiert. An allen Spielorten standen hervorragende Trainingsanlagen zur Verfügung, was auch von den Teams bestätigt wurde. Die Spielfelder waren in allen fünf Stadien in perfektem Zustand, wobei in Canberra, in Melbourne und in Sydney noch wenige Tage vor den ersten Partien ein neuer Rasen verlegt wurde.

### Wetterbedingungen

Die äusseren Bedingungen für die Spiele waren ausgezeichnet. In Melbourne

(15-19 Grad) und Canberra (12-18 Grad) war es etwas kühler, in Brisbane (23 Grad) etwas wärmer, doch überall herrschte bestes Fussballwetter.

## AFC

Japan rettete mit seinem Vorstoss unter die letzten acht die Ehre des asiatischen Kontinents, während die Republik Korea und Kuwait früh ausschieden.

### Japan

Japan begann stark und kämpfte in der Gruppe D in seinen ersten beiden Spielen Südafrika und die Slowakei jeweils mit 2:1 nieder.

Das letzte Gruppenspiel verloren die Japaner mit 0:1 gegen die Brasilianer, die sie 1996 noch mit dem gleichen Resultat geschlagen hatten.

Dem Trainer Philippe Troussier war es gelungen, aus intelligenten und einsatzfreudigen Spielern eine präzise, gut organisierte Mannschaft mit funktionierenden Automatismen zu formen, die den Gegner früh und aggressiv unter Druck setzte und ihre eigenen Stärken ausspielen konnte. Auch bei Standardsituationen waren die Japaner oft gefährlich.

### Korea Republik

Die Republik Korea hingegen erwischte trotz der sorgfältigen Vorbereitung auf das Turnier einen denkbar schlechten Start und verlor ihr erstes Spiel in der Gruppe B gegen Spanien mit 0:3. Die Spieler erholten sich dann aber rasch von dieser bitteren Niederlage und gewannen die beiden folgenden Spiele gegen Marokko und Chile jeweils mit 1:0, wobei sie gegen die Südamerikaner nach einem Platzverweis 80 Minuten lang nur zu zehnt waren. Dass sie trotz der gewonnenen sechs Punkte ausschieden, war natürlich eine riesige Enttäuschung.

### Kuwait

Für Aussenseiter Kuwait war es ein wechselhaftes Turnier: Auf die 2:3-Niederlage

gegen Kamerun folgte der Sieg über die Tschechische Republik (3:2), bevor schliesslich das letzte Gruppenspiel wieder verloren ging, diesmal mit 1:3 gegen die USA. Es zeigte sich deutlich, wo die Probleme des Teams lagen: mangelnde Abstimmung, ungenügende Organisation, taktische Schwächen und körperliche Unterlegenheit.

## CAF

Die vier afrikanischen Vertreter beim Olympischen Fussballturnier – Nigeria, Südafrika, Kamerun und Marokko – waren unterschiedlich erfolgreich. Während Kamerun am Ende den Titelgewinn feiern konnte, zeigten sich die anderen drei Teams nicht unbedingt von ihrer besten Seite.

### Nigeria

Der Titelverteidiger erreichte in seinem ersten Spiel gegen Honduras nur ein 3:3-Unentschieden, doch die Spieler liessen sich davon nicht entmutigen und bezwangen in einer spannenden Begegnung Gastgeber Australien mit 3:2. Das Unentschieden im letzten Gruppenspiel gegen Italien reichte zur Qualifikation für das Viertelfinale.

Dort wurden die Nigerianer dann aber vom Tempo der sehr starken Chilenen überrascht, verloren mit 1:4 und schieden mit einer durchschnittlichen Bilanz aus dem Turnier aus.

### Südafrika

Die Spieler der südafrikanischen Mannschaft fielen in erster Linie durch Einzelaktionen auf, da es ihnen nicht gelungen war, ihre individuellen Fähigkeiten zu verbinden und ein starkes, homogenes Kollektiv zu bilden.

Dies und die ungenügende Vorbereitung waren die Gründe für das frühe Ausscheiden. Alleine aufgrund der Qualitäten der einzelnen Spieler hätte Südafrika in diesem Turnier eigentlich sehr viel weiter kommen müssen.



### Kamerun

Die Gruppenspiele verliefen nicht optimal, doch mit einem 3:2 gegen Kuwait und je einem 1:1 gegen die USA und gegen die Tschechische Republik konnte sich die Mannschaft dennoch für das Viertelfinale qualifizieren.

Im Verlauf des Turniers steigerten sich die Kameruner, und vom Viertelfinale an hatten sie endgültig zu ihrem Spiel gefunden.

Der Afrikameister 2000 bezwang der Reihe nach im Viertelfinale Brasilien mit 2:1, im Halbfinale Chile ebenfalls mit 2:1 und in einem Endspiel voller Dramatik nach einem 2:2 nach 120 Minuten Spanien mit 5:3 im Elfmeterschiessen. Damit krönten die Fussballer Kameruns ihr bemerkenswertes Auftreten an diesem Turnier und gewannen für ihr Land die erste olympische Goldmedaille überhaupt!

### Marokko

Marokko war eine von nur zwei Mannschaften, die in den Gruppenspielen ohne Punktgewinn blieben, und kam mit einem

1:4 gegen Chile, einem 0:1 gegen Korea und einem 0:2 gegen Spanien nicht über den letzten Platz in der Gruppe hinaus. Die Mannschaft schien zu keinem Zeitpunkt fähig oder gewillt zu sein, ein Spiel für sich zu entscheiden. Wahrscheinlich gab es für ihre dürftigen Leistungen einen Grund, und es bleibt zu hoffen, dass aus diesem Misserfolg die richtigen Lehren gezogen werden.

## CONCACAF

### USA

Die USA mussten sich in der CONCACAF-Region für das Olympische Fussballturnier qualifizieren. Der Trainer Clive Charles entschied sich dazu für ein Spielsystem, das von jenem der A-Nationalmannschaft abwich.

Er hatte sein Team unter die Lupe genommen und erkannt, dass das starke Mittelfeld mit Spielern wie Olsen oder O'Brien und die Torgefährlichkeit von Wolff, Albright und Donovan klar für eine Aufstellung mit zwei Stürmern sprachen.

*Final Spain – Cameroon  
N° 8 Xavi, Spain, is stumped  
by Ahanda's twist.*

Beim Qualifikationsturnier hinterliess das US-Team einen guten, aber nicht überragenden Eindruck. Dennoch wurde klar, dass die U-23-Spieler, die fast alle bereits als Profis in Europa oder in der amerikanischen MLS unter Vertrag standen, zusammen mit den drei Verstärkungen in Sydney eine schlagkräftige Einheit bilden konnten. Viele dieser Spieler waren auch schon in der A-Nationalmannschaft eingesetzt worden und kannten sich seit der U-20-WM in Malaysia 1997. Die Mannschaft wirkte in der Qualifikation nicht immer sicher, vor allem wegen der ungenügenden Abstimmung in der Viererabwehr. Allerdings wurden in diesem Bereich schon grosse Fortschritte erzielt, was wahrscheinlich dem gut strukturierten olympischen Entwicklungsprogramm und dem wichtigen Anreiz für Nachwuchsspieler, durch den Fussball zu einem Stipendium zu kommen, zu verdanken ist.



Dieses Team war ein Beleg dafür, dass man von den US-Nationalmannschaften in Zukunft einiges erwarten darf, zumal neben den in Australien eingesetzten Spielern noch viele weitere Talente auf ihre grosse Chance warten.

### Honduras

Der Aufstieg des honduranischen Fussballs kam nicht über Nacht. Vor fünf Jahren hatte der nationale Fussballverband beschlossen, sich verstärkt der Nach-

wuchsförderung zu widmen. Eine Gruppe junger Spieler wurde mit intensivem Training und möglichst vielen Testpartien auf kommende Aufgaben vorbereitet. Viele dieser Talente konnten auch in der A-Nationalmannschaft Erfahrungen sammeln, und einige schafften sogar den Sprung in die Profiligen von Europa, Mexiko und den USA.

Honduras stellte das herausragende Team des Qualifikationsturniers. Die Spieler waren offensiv ausgerichtet und stell-

ten ihre individuellen Fähigkeiten in den Dienst der Mannschaft. Den sicheren Rückhalt bildeten die drei ausgezeichneten Verteidiger Guerrero, Montoya und Izaguirre und die beiden starken Torhüter Escobar und Valladares, während im Mittelfeld das Trio Rosales, Leon und Maynor Suazo das Spiel lenkte. Auf den dynamischen Angreifer David Suazo wurden gleich vier italienische Vereine aufmerksam, und auch Montoya könnte sich bald eine ähnliche Chance bieten.

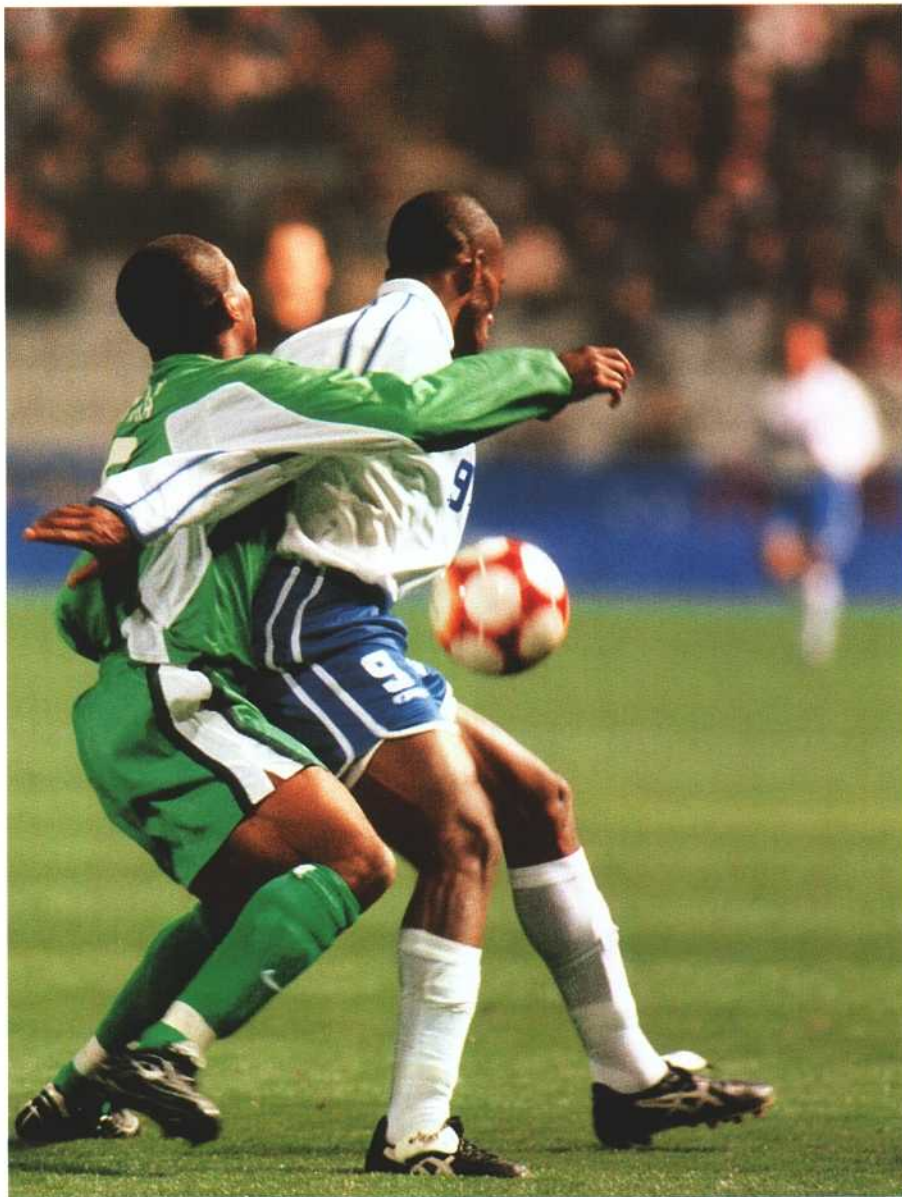
In der CONCACAF-Region trifft Honduras auf andere Nationen, die sich ebenfalls gesteigert haben, und wird daher besonders motiviert sein, sich auch weiterhin zu verbessern. Auch in der kontinentalen Qualifikation für den Weltpokal 2002, in die es sehr gut gestartet ist, wird dieses Team stark zu beachten sein.

### CONMEBOL

#### Brasilien

Brasilien war der logische Qualifikationsieger in der CONMEBOL-Region, während Chile, das mit Argentinien und Kolumbien gleich zwei Favoriten ausschaltete, die Überraschungsmannschaft stellte. In Australien qualifizierten sich beide Teams als Sieger ihrer Gruppen für das Viertelfinale, die Brasilianer allerdings erst durch einen Erfolg im letzten Gruppenspiel gegen Japan. Chile überzeugte vor allem in den ersten beiden Partien gegen Marokko und Mitfavorit Spanien, erzielte sieben Tore und präsentierte sich sehr gut organisiert und körperlich in bester Verfassung.

In der Runde der letzten acht setzten sich die Chilenen gegen die Olympiasieger von 1996 aus Nigeria überlegen durch; ihr



*Nigeria – Honduras 3-3 (0-1)  
Twofold goal scorer,  
David Suezo, n°9, Honduras,  
covers the ball deftly  
from Okpara, N° 15, Nigeria.*

*USA – Chile 0-2 (0-0)  
Maldonado, n° 3, Chile,  
tussling with O'Brien, USA.*

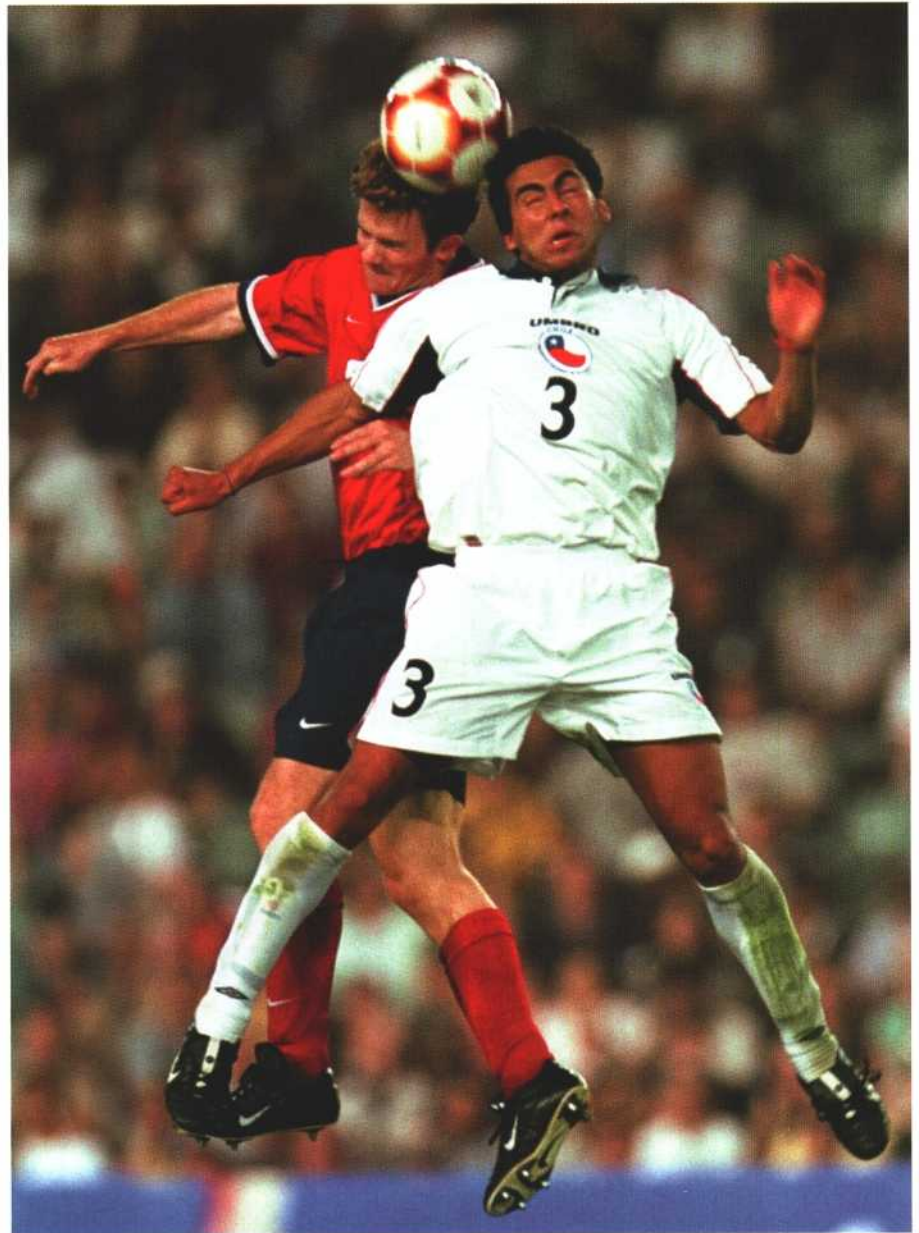
4:1-Sieg war ein Höhepunkt der Viertelfinals Spiele. Die Brasilianer hingegen scheiterten nicht zum ersten Mal an einem afrikanischen Gegner: 1996 in Atlanta schieden sie im Halbfinale gegen Nigeria aus, und bei diesem Turnier hatten sie bereits in Brisbane gegen Südafrika verloren. Ihr Viertelfinale gegen Kamerun ging in die Verlängerung, wo die Afrikaner, die zu diesem Zeitpunkt nur noch neun Spieler auf dem Platz hatten, durch ein überraschendes Golden Goal das Spiel mit 2:1 für sich entschieden. Damit war für Brasilien der Traum einer olympischen Goldmedaille ein weiteres Mal zerplatzt. An der Qualität der Spieler lag es bestimmt nicht, doch mental war das Team nicht genügend auf dieses Olympische Fussballturnier vorbereitet. Der brasilianische Fussball konnte eine gute Gelegenheit, den letzten noch fehlenden Welttitel zu gewinnen, nicht nutzen und wird nun alle seine Anstrengungen auf die Olympischen Spiele 2004 in Athen ausrichten müssen.

#### Chile

Chile, das erstmals seit 1984 in Los Angeles wieder dabei war, zeigte die starken Leistungen, die in einem solchen Turnier gefragt sind, wobei sich vor allem die drei älteren Spieler – Torhüter Tapia, Verteidiger Reyes und Weltklassestürmer Zamorano – als äusserst wertvolle Verstärkungen erwiesen.

#### OFC

Australien war als Gastgeber der Olympischen Spiele direkt für das Fussballturnier qualifiziert. Zweiter Vertreter Ozeaniens sollte Neuseeland werden, das jedoch das entscheidende Play-off um den letzten freien Platz in Sydney gegen Südafrika verlor. Das Ausscheiden in den Gruppen-



spielen war für die Australier und die ganze Region eine grosse Enttäuschung, besonders nach der hervorragenden Platzierung bei der U-17-Weltmeisterschaft 1999. Bei genauerer Betrachtung der Leistungen des Teams werden aber dennoch einige positive Aspekte sichtbar.

Australien musste in der ersten Runde gegen Nigeria und Italien (zwei der meistgenannten Turnierfavoriten) sowie gegen Honduras (Sieger der CONCACAF-Qua-

lifikation) antreten. Zwar gingen alle drei Spiele verloren, doch ohne einige unnötige Abwehrfehler wären deutlich bessere Ergebnisse in Reichweite gewesen.

Die Mannschaft zeichnete sich in allen Spielen durch aggressiven Offensivfussball und gutes taktisches Verhalten aus. Dies hat auch damit zu tun, dass noch nie zuvor so viele australische Spieler in Europa tätig waren, was auch eine gute Grundlage für die Zukunft ist.



Gleichzeitig arbeiten Management und Trainerstab des australischen Fussballverbandes an Lösungen in Bezug auf eine konsequentere Vorbereitung und die Verfügbarkeit der Spieler für Trainingslager und Wettbewerbe.

Für Australien und Ozeanien gilt es, die Lehren aus dem Quantensprung zu ziehen, den Chile und die USA in taktischer und technischer Hinsicht auf diesem Niveau gemacht haben. Obwohl keines der beiden Teams in dieser Alterskategorie auf so viele in Europa beschäftigte Spieler zurückgreifen kann wie Australien, wirkten sie spielerisch oft überzeugender als die Gastgeber.

Das Turnier hat gezeigt, dass sich Australien vor allem in der Offensive stark verbessert hat. In der Defensive hingegen bleibt noch einiges zu tun, um die

auf internationaler Ebene nötige taktische und technische Reife zu erlangen.

## UEFA

### Tschechische Republik, Italien, Slowakei, Spanien

Die vier europäischen Vertreter, von denen jeder in einer anderen Vorrundengruppe anzutreten hatte, waren auf dem Weg in Richtung Viertelfinale unterschiedlich erfolgreich. Italien, der U-21-Europameister, gewann seine Gruppe auf sehr überzeugende Art und Weise. Spanien begann mit einem sicheren Sieg gegen Korea ausgezeichnet, verlor dann aber überraschend gegen Chile und musste sich im letzten Gruppenspiel gegen Marokko durchsetzen, um doch noch in die nächste Runde zu kommen.

*USA – Chile 0-2 (0-0)  
Navia, n° 11, Chile,  
flees from Dunseth, n°2, USA,  
while Zamorano, n°9, dashes  
into a free space.*

Die Tschechische Republik erreichte gegen die USA und Kamerun, die beiden späteren Halbfinalisten, je ein Unentschieden, unterlag aber überraschend dem Aussen-seiter Kuwait. Die Slowakei schliesslich musste trotz gutem Spiel gegen Brasilien und Japan zwei Niederlagen hinnehmen, mobilisierte aber im dritten Gruppenspiel noch einmal alle Kräfte und bezwang Südafrika, das dadurch den Einzug in die nächste Runde ebenfalls verpasste. Im Viertelfinale war die grösste Überraschung das Ausscheiden von Europameis-

ter Italien in einer ziemlich enttäuschenden Partie gegen Spanien, in der die Italie-

*Semifinal Chile – Cameroon 1-2 (0-0)*  
*Maldonado, n° 3, Ormazabal, n° 17*  
*Contreras, n° 5 block the threat*  
*from Mbami, n° 16, Cameroon.*

ner auf ihre beiden Spielmacher Baronio und Zambrotta verzichten mussten. Die Spanier standen damit nach 1992 in Barcelona erneut im Halbfinale des Olympischen Fussballturniers.

Die Tschechen und die Slowaken waren ihren Gegnern keineswegs unterlegen, doch in den entscheidenden Momenten

sollte sich ihre mangelnde internationale Erfahrung rächen. Beide Mannschaften hatten die Chance, das europäische Quartett im Viertelfinale zu vervollständigen, verloren aber beide in ihrem zweiten Spiel die dafür nötigen Punkte, die Tschechische Republik gegen Kuwait und die Slowakei gegen Japan.



# Technical-/tactical analysis



Only a few of the early favourites progressed to the later stages of the tournament, with the notable exclusions of Brazil and Italy. However, the USA gave CONCACAF a surprise qualifier and they showed continued improvement in their tactical knowledge.

The African nations continue to improve at this level of competition, and are starting to make the Olympic final an African event, with Cameroon successfully emulating Nigeria's feat in 1996 in Atlanta by winning the Gold Medal.

The teams from South America demonstrated quality, flair and a combination of technical skill and tactical understanding that can produce superb and attractive football.

Europe continues to achieve mixed results, although Italy and Spain are showing the way forward by the intense and thorough manner in which they prepare their under-23 squads.

The use of over-age players highlighted an important statistic: three of the four semi-finalists (Chile, USA and Cameroon) all used over-age players in a selective way to gain a tactical advantage on the basis of the experience they have to offer.

Chile brought a goalkeeper, a central defender and a striker to add maturity to the backbone of the team. Allied to this were the quality players that made up the team's midfield, ensuring that Chile enjoyed a distinct tactical advantage.

Cameroon also employed a central defender and a striker surrounded by talented midfield players with experience of playing in the national side.

USA brought two wide defenders who were very organised defensively and prepared to advance when the opportunity presented itself.

*Semifinal Chile – Cameroon 1-2  
No entry for Gonzalez, n° 7:  
Mimpo, n°4, shields the ball skilfully.*



*A gesture of fair play: Mimpo, n° 4, Cameroon, and Ferron, n° 11, Spain, just after the game in the final.*

Defensive styles varied from a flat back four with a sweeper in front, a sweeper and two man-markers supported by two attacking wing-backs, or a flat back three with or without a sweeper in front.

Midfield play mainly centred on one link player, with some teams using two main link players with respective defensive and attacking duties.

The quality of wing-back play fluctuated, although a few teams successfully deployed this style of play. No team appeared to employ a traditional wide player in a specialist role, with twin strikers being the preferred option.

In attack the emphasis was placed on traditional combination play; Zamo-

rano and Navia of Chile demonstrated how strikers should play as a pair. Their combination game was an example of excellence in football, and their understanding and running off the ball was the highlight of the tournament. In general, team styles varied quite significantly and the tactics used, such as pressurising opponents in their own defensive area or defending from the halfway line, were equally varied.

Most teams employed twin centre-backs as specialist man-markers who rarely went forward apart from at set pieces.

The best teams had very mobile, quick-thinking midfield playmakers or a sweeper in front of the defence (Chile, Italy) who were able to link up effectively both in attack and defence.

The European and South American nations seldom used offside as a defensive tactic, although the twin centre-backs

and other defenders would push up quickly when the ball was moving away from their goal.

The African countries were more prone to use offside as a tactic to restrict attacking runs by strikers. Cameroon used pressing and offside as an effective tactic against Chile in their win.

Some Olympic coaches are responsible for all of their national teams and this would appear to have had a positive effect, especially in the case of Chile, for whom a number of unknown players emerged in this tournament.

#### Facts

- Total goals scored in group matches in Sydney: 77 (Atlanta 56).
- Most goals were scored between the 61st and 75th minutes (20.8%), as against 21.5% between the 31st and 45th minutes in Atlanta.

- In Sydney the highest number of goals was scored in the area between the goal area and the penalty spot (33.8%). In Atlanta the greatest number of goals was also scored in this area of the pitch, but the percentage was much lower (26.8%).
- Sixty goals were scored from open play in the group matches (46 shots, 11 headers and 3 own goals) as against 41 in Atlanta (25 shots, 15 headers and 1 own goal).
- The number of goals scored from corners in Sydney was 14 compared to 19 in Atlanta. The number of headers

from a corner resulting in a goal in Sydney was 1 compared to 2 in Atlanta. The number of headers converted directly from a free-kick was 2 in both Sydney and Atlanta.

- In the group matches the breakdown of goals per player position is as follows:

**Goals scored**

	Sydney	Atlanta
Strikers	39 (50.6%)	24 (42.9%)
Midfielders	27 (35.1%)	24 (42.9%)
Defenders	8 (10.4%)	7 (12.4%)
Own goals	3 (3.9%)	1 (1.8%)

- The number of penalties awarded in Sydney was 8, and 100% were converted.
- The average actual playing time in Sydney was 59 minutes and 10 seconds, compared to 60 minutes and 4 seconds in Atlanta.

Quelques uns seulement des favoris sont parvenus jusqu'aux derniers tours de la compétition – on aura noté tout spécialement l'exclusion du Brésil et de l'Italie. Les Etats-Unis toutefois ont donné une qualification surprise au CONCACAF et fait montre d'une amélioration continue





de leur savoir technique. L'Afrique continue de progresser à ce niveau de la compétition et semble avoir fait de la finale du Tournoi olympique un événement africain après la médaille d'or nigériane de 1996 à Atlanta et la victoire du Cameroun à Sydney. L'Amérique du Sud continue d'apporter ce flair spécial et cette combinaison de savoir technique et tactique capable de produire un football superbe.

L'Europe obtient encore des résultats mitigés, mais l'Italie et l'Espagne ont montré la voie en préparant à fond leurs équipes des moins de 23 ans. Le recours à des joueurs au-delà de cet âge est très révélateur: trois des quatre demi-finalis-

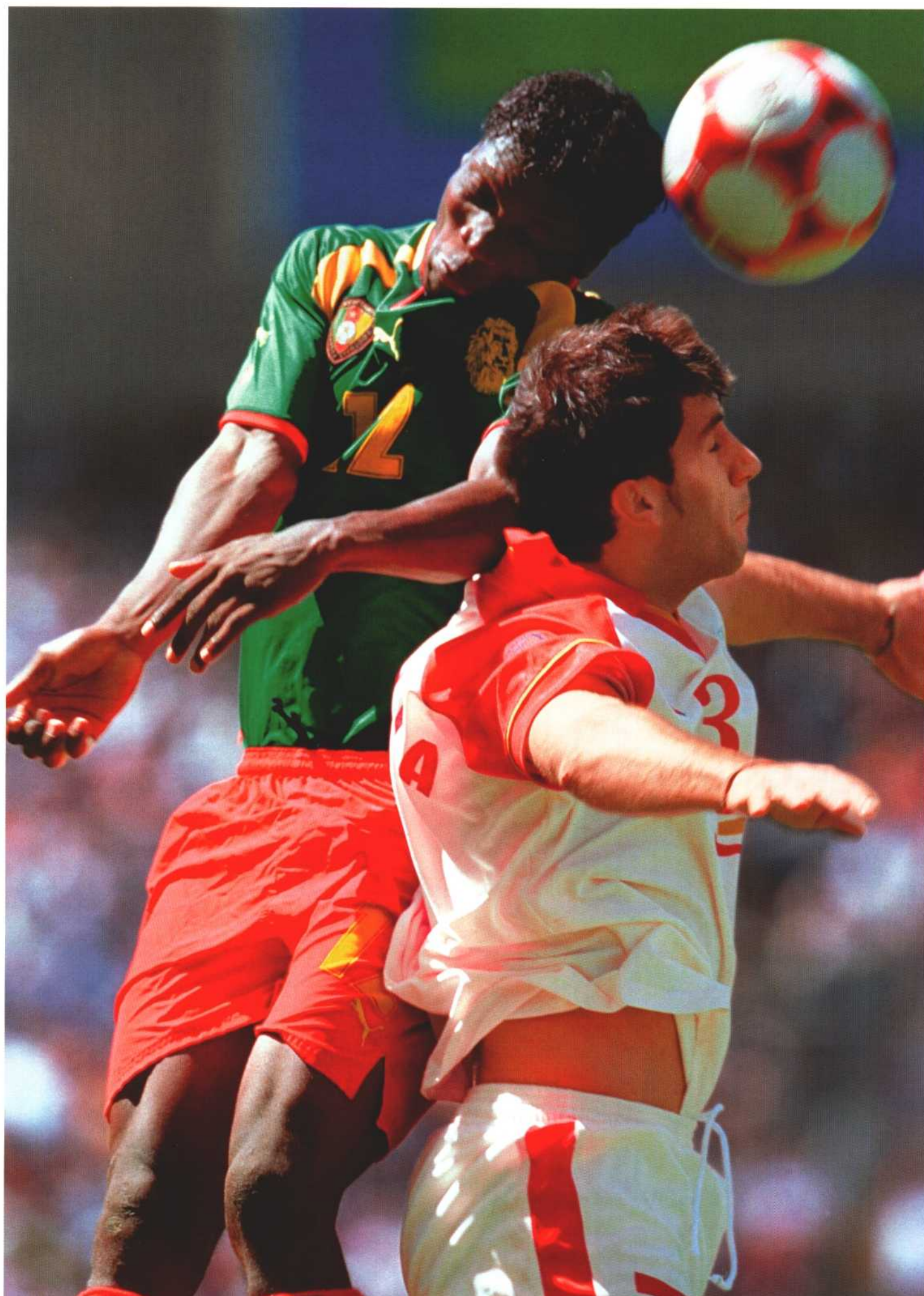
tes, le Chili, les Etats-Unis et le Cameroun comptaient tous des joueurs de plus de 23 ans pour obtenir l'avantage tactique que confère l'expérience. Le Chili comptait par exemple sur un gardien, un défenseur central et un attaquant pour donner une certaine maturité à l'équipe. A cela s'ajoutaient les joueurs de qualité du milieu de terrain qui ont donné un indéniable avantage technique au Chili. Le Cameroun aussi a eu recours à un défenseur central et à un attaquant appuyés par de talentueux milieux de terrain déjà sélectionnés en équipe nationale. Les USA comptaient deux défenseurs très bien organisés et préparés à attaquer lorsque l'occasion se présentait. Les styles de défense variaient: ligne plane de quatre avec un libero devant, libero et deux marqueurs soutenus par deux arrières gauche et droit offensifs ou ligne plane de trois à l'arrière avec ou sans libero devant. Le milieu de terrain se composait d'un joueur de liaison, ou

*Quarter final USA – Japan 2-2 (0-1)  
A hard fought game with one happy  
winner, USA: Casey, n° 17, USA, in an  
aerial tussle with Morioka, n° 4, Japan.*

de deux parfois, défenseurs et attaquants à la fois. La qualité du jeu arrière à l'aile est apparue inégale; peu d'équipes ont bien utilisé cet atout. Aucune équipe ne semble avoir employé de large ailier traditionnel; toutes ont préféré un poste spécialisé et deux attaquants. Les postes d'attaque étaient plutôt traditionnels eux aussi; Zamorano et Navia, pour le Chili, ont démontré comment deux pouvaient former une bonne paire. Leur jeu combiné était un exemple d'excellence – ils se sont parfaitement compris et leur jeu a constitué un des moments forts du tournoi. En général, les styles adoptés par les équipes variaient fortement; les tactiques

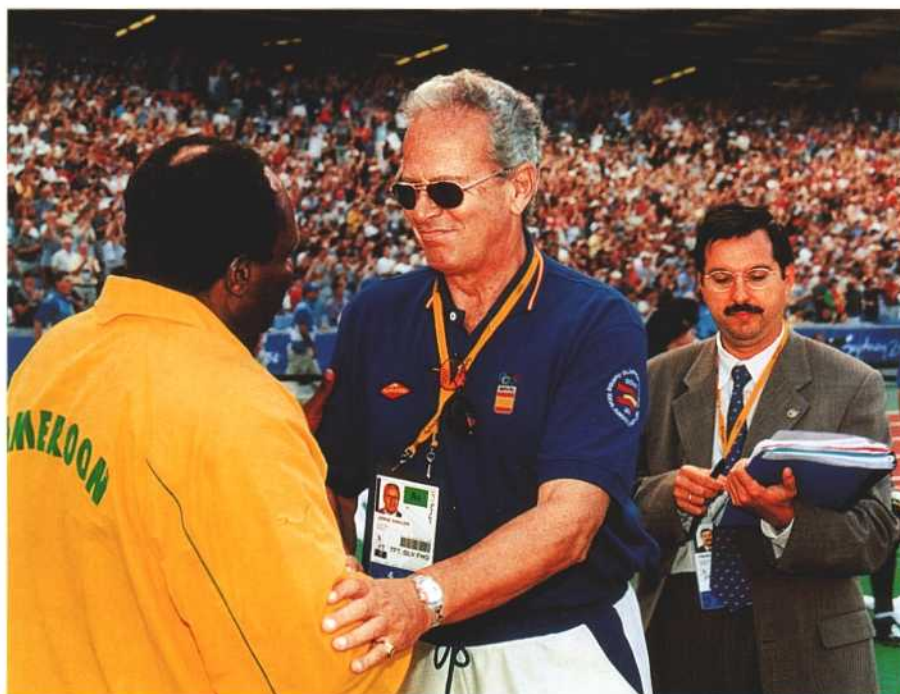
*Brazil – South Africa 1-3 (1-1)  
Ronaldinho, n° 7, tricks his way  
past Mokoena, n° 14, for once.*





*Final Spain – Cameroon  
Etame Lauren, n° 12, jostling with  
Capdevila, Spain: fair play was evident  
everywhere despite the expulsions.*

*Final Spain – Cameroon  
Fair play among the officials too:  
the Spanish team doctor,  
Dr Jorge Guillen, congratulates  
the winning team coach,  
Jean-Paul Akono.*



employées, tel que le pressing exercé sur la défense adverse ou la défense de la ligne médiane, étaient également variées.

La plupart des équipes ont employé des arrières centraux doubles qui assureraient un marquage particulier et sont rarement passés à l'avant. Les meilleures équipes avaient des milieux de terrain ou liberos (Chili, Italie) très mobiles et particulièrement rapides assurant une parfaite liaison tant à l'avant qu'à l'arrière. Les pays européens et sud-américains ont rarement utilisé le hors jeu comme tactique défensive, bien que les deux défenseurs centraux et les autres défenseurs aient montré leur capacité d'avancer à mesure que le ballon s'éloignait de leur but. Les pays africains étaient plus enclins à employer le hors jeu pour stopper la course des attaquants adverses. Dans son match victorieux contre le Chili, le Cameroun a fait le pressing et très bien joué le hors jeu. Certains entraîneurs olympiques étaient responsables des sélections nationales, ce qui semble avoir eu un effet positif dans le cas du Chili en particulier qui a vu émerger quelques joueurs inconnus à l'occasion de ce tournoi.

### Statistiques

- Nombre total de buts marqués lors de matches de groupes à Sydney 77 (Atlanta 56).
- La plupart d'entre eux furent marqués entre la 61e et la 75e minute (20.8%), contre 21.5% entre la 31e et la 45e minute à Atlanta.
- A Sydney, la majeure partie des buts furent marqués depuis l'espace situé entre les buts et le point de penalty (33.8%) alors qu'à Atlanta, le plus grand nombre de buts furent tirés du même endroit, mais avec un pourcentage largement moindre.
- 60 buts furent inscrits sur une action de jeu dans les matches de groupe, 46 suite à un tir, 11 de la tête et 3 contre son camp alors qu'à Atlanta, 41 buts furent marqués à la suite d'une action, 25 suite à un tir, 15 de la tête et 1 contre son camp.
- Nombre de buts marqués sur corner: 14 à Sydney, comparés à 19 à Atlanta.
- Nombre de têtes sur corner transformées en but: Sydney 1, Atlanta 2.

- Nombre de buts marqués de la tête sur coup franc: Sydney 2, Atlanta 2.
- Dans les matches de groupe, l'analyse des buts selon la position des joueurs révèle les résultats suivants:

#### Buts marqués

	Sydney	Atlanta
Attaquants	39 / 50.6%	24 / 42.9%
Milieux de terrain	27 / 35.1%	24 / 42.9%
Défenseurs	8 / 10.4%	7 / 12.4%
Buts contre son camp	3 / 3.9%	1 / 1.8%

- Le nombre de penalties accordés à Sydney furent au nombre de 8; 100% furent transformés.
- La durée de jeu moyenne effective s'établit à 59 minutes et 10 secondes à Sydney, contre 60 minutes et 4 secondes à Atlanta.

Únicamente algunos de los favoritos iniciales lograron entrar en la recta final del torneo, siendo una gran sorpresa la eliminación de Brasil e Italia. La escuadra de EEUU, por su parte, dio a su confedera



ción un inesperado triunfo con el paso a las semifinales y exhibió un enorme progreso en su concepto táctico.

África sigue mejorando en esta categoría de torneo y está monopolizando el triunfo en la final olímpica, después de que Nigeria se alzara con el título en 1996 en Atlanta y Camerún con la medalla de oro en Sydney 2000.

Sudamérica volvió a demostrar que la calidad, el andamiaje colectivo y la combinación de técnica y táctica pueden producir un fútbol espectacular y de alta escuela.

Europa continúa obteniendo resultados muy dispares, pero Italia y España han dejado patente que se puede triunfar con una intensa y minuciosa preparación de las selecciones sub-23.

La utilización de jugadores mayores de 23 años ha revelado una interesante estadística: tres de los cuatro semifinalistas, es decir, Chile, EEUU y Camerún, emplearon jugadores mayores de 23 años

con la intención de sacar una ventaja táctica gracias a la experiencia de dichos futbolistas.

Chile incluyó a un portero, un defensor central y un ariete adultos para aportar la madurez necesaria al espinazo de la selección. Con ellos y los centrocampistas de gran categoría, Chile obtuvo una ventaja decisiva frente a sus rivales.

Camerún utilizó también un defensor central y un ariete con experiencia de la selección nacional de adultos, quienes fueron apoyados también por centrocampistas muy talentosos.

EEUU incluyó dos marcadores laterales con mucha experiencia defensiva y listos a arremeter hacia adelante cuando se les presentara la oportunidad.

Su táctica defensiva variaba de cuatro defensores en línea y un barredor adelantado o un barredor y dos marcadores centrales, apoyados por dos zagueros laterales de corte ofensivo, o tres hombres en línea, con o sin barredor adelantado.

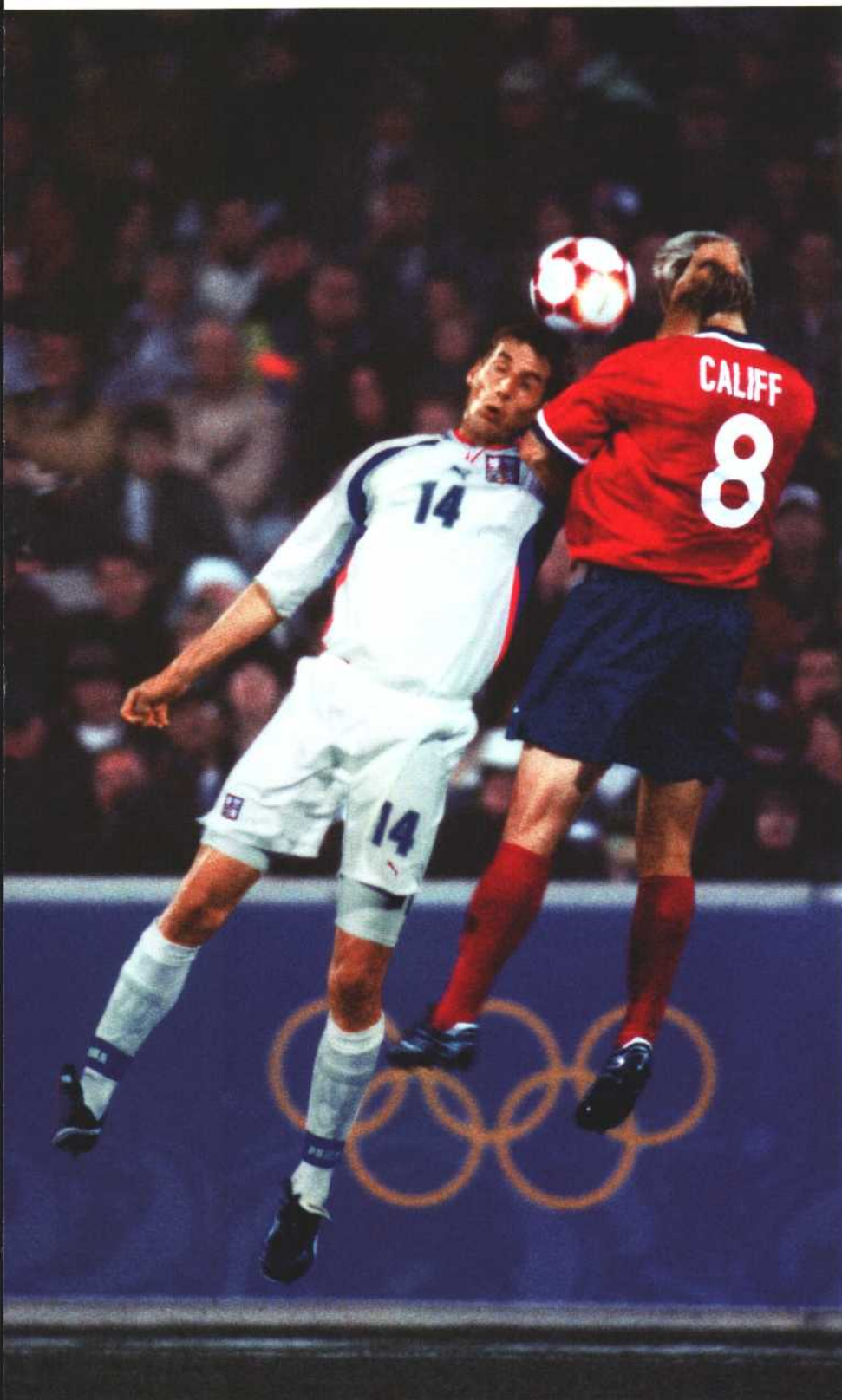
#### *Semifinal Chile – Cameroon 1-2*

*This action wrapped it up: Etame Lauren, n° 12, hits home with a penalty just before the final whistle.*

En la línea media maniobraron ya sea con uno o dos jugadores de enlace, que desempeñaban labores defensivas y ofensivas.

Algunos equipos jugaron exitosamente con una especie de punteros rezagados, pero ninguno utilizó el puntero tradicional, especializado en esta posición. Prefirieron actuar con una dupla de atacantes. Zamorano y Navia, de Chile, demostraron claramente cómo debe jugar un dúo letal de arietes. Su juego de combinaciones alcanzó ribetes de lucimiento pocas veces visto y fue una demostración de la alta escuela del fútbol.

En términos generales, el estilo de los equipos varió considerablemente y las tácticas empleadas, ya sea apretar al adver-



*USA – Czech Republic 2-2 (2-1)  
Califf, n° 8, USA, is for once  
the winner in the air battle with  
Dosek Libor, n° 14, Czech Republic.*

sario en su zona defensiva o defender ya en la línea media, fueron igualmente muy variadas.

La mayoría de los equipos utilizó dos defensores centrales, especializados en la marcación directa al hombre, y que no subían, excepto en jugadas estudiadas.

Las mejores selecciones contaron con orquestadores de juego astutos en la línea media o barreadores adelantados (Chile, Italia), que hacían de enlace entre la defensa y el ataque.

Los europeos y los sudamericanos no utilizaron casi nunca la trampa del fuera de juego como táctica defensiva, pese a que los marcadores centrales y demás defensores se adelantaran rápidamente cuando el balón se alejaba de su área de rigor.

Las selecciones africanas eran más propensas a utilizar la trampa del fuera de juego. Camerún aplicó en forma muy efectiva el achique y el fuera de juego en su victoria contra Chile.

Algunos directores técnicos olímpicos son asimismo entrenadores de las selecciones nacionales de su país, lo cual tuvo un efecto muy positivo en el rendimiento de sus escuadras.

#### **Datos**

- Total de goles marcados en los partidos de grupo en Sydney 2000: 77 (Atlanta 96).
- La mayoría de los goles se anotó entre el minuto 61 y el minuto 75 (20,8%) en comparación con el 21,5% del período entre el minuto 31 y 45 en Atlanta.
- En Sydney, la mayor parte de los goles fue anotada desde la zona entre el área de meta y el punto penal (33,8%) en comparación con Atlanta, donde la

mayoría de los tantos se anotó en la misma zona, pero en un porcentaje menor (26,8%).

- En los partidos de grupo, 68 goles se convirtieron del juego propiamente dicho: 46 remates, 11 goles de cabeza y 3 autogoles, en comparación con Atlanta, donde se marcaron 41 goles en total: 25 remates, 15 goles de cabeza y 1 autogol.
- De saques de esquina, se anotaron 14 goles en Sydney, en comparación con 19 en Atlanta.
- Número de cabezazos que resultaron en gol: Sydney 1, Atlanta 2.
- Número de cabezazos convertidos directamente de un tiro libre: Sydney 2, Atlanta 2.
- En los partidos de grupo, el contingente de goles por posición fue el siguiente:

#### Goles anotados

	Sydney	Atlanta
Atacantes	39/50,6%	24/42,9%
Centrocampistas	27/35,1%	24/42,9%
Defensores	8/10,4%	7/12,4%
Autogoles	3/3,9%	1/1,8%

- El número de penales concedidos en Sydney fue 8, convirtiéndose el 100% de ellos.
- El tiempo efectivo de juego en Sydney fue de 59 minutos y 10 segundos, frente a 60 minutos y 4 segundos de Atlanta.

Von den meistgenannten Titelfavoriten überstanden nur Brasilien und Italien die Gruppenspiele. Durch das Team der USA, das sich vor allem taktisch stark verbessert zeigte, blieb die CONCACAF überraschend lange im Turnier vertreten.

Afrika wird in dieser Alterskategorie immer stärker und stellte nach Nigeria 1996 in Atlanta nun mit Kamerun zum zweiten Mal in Folge den Olympiasieger.

Die Mannschaften aus Südamerika nutzten ihre technischen Fähigkeiten und

ihr gutes taktisches Verständnis und unterhielten die Zuschauer mit hochstehendem, attraktivem Fussball.

Weiterhin uneinheitlich präsentiert sich das Bild für Europa, wobei Italien und Spanien mit der intensiven und gründlichen Vorbereitung ihrer U-23-Teams den Weg in die Zukunft weisen.

Interessant war die Auswahl der drei älteren Spieler, die jedes Team aufstellen durfte. Drei der vier Halbfinalisten – Chile, Kamerun und die USA – suchten sich diese erfahrenen Verstärkungen in der Hoffnung auf einen taktischen Vorteil bewusst für bestimmte Positionen aus.

Chile entschied sich für einen Torhüter, einen Innenverteidiger und einen Stürmer, um der zentralen Achse des Teams mehr Stabilität zu verleihen, die zusammen mit dem gut besetzten Mittelfeld ein solides Gerüst bildete.

Kamerun wählte ebenfalls einen Innenverteidiger und einen Stürmer und zählte ausserdem auf junge Talente im Mittelfeld, die zuvor auch schon für die Nationalmannschaft gespielt hatten.

Für die USA sollten zwei Aussenverteidiger zusätzliche Routine in die Mannschaft bringen, die sich hauptsächlich um die Defensive kümmerten, bei guten Gelegenheiten aber auch mit nach vorne gingen.

Allgemein waren in der Abwehr verschiedene Systeme zu beobachten: ein Libero vor einer Viererkette; ein Libero, zwei Manndecker und zwei über die Seiten vorstossende Aussenverteidiger; oder eine Linie mit drei Verteidigern, mit oder ohne Libero davor.

Im Mittelfeld liefen die Kombinationen meist über einen Spielmacher, manchmal auch über zwei, von denen dann der eine eher offensiv, der andere eher defensiv ausgerichtet war. Vorstösse über die Seiten waren relativ selten, wurden aber von einigen Teams hin und wieder erfolgreich vorgetragen.

Mit einem klassischen Flügel schien keine Mannschaft zu spielen; stattdessen wurde meist ein zentral angreifendes Sturmduo aufgestellt. Die Chilenen Za-

morano und Navia demonstrierten, wie zwei Angreifer harmonisieren sollten. Das Kombinationsspiel der beiden, die sich fast blind verstanden, funktionierte ausgezeichnet und war einer der spielerischen Höhepunkte des Turniers.

Ebenso unterschiedlich wie die Spielsysteme war das taktische Verhalten der Teams nach Abschluss eines Angriffs. Die Palette reichte von frühem Pressing tief in der Platzhälfte des Gegners bis zum Rückzug an die Mittellinie.

Eine Gemeinsamkeit der meisten Mannschaften waren zwei Innenverteidiger, die sich auf ihre Aufgabe als Manndecker konzentrierten und ausser bei Standardsituationen nur selten mit in den Angriff gingen.

Bei den besten Teams agierten sehr lauffreudige und reaktionsschnelle Mittelfeldregisseure oder vor der Abwehr spielende Liberos, wie bei Chile oder Italien, als Verbindungsspieler zwischen Offensive und Defensive.

Die beiden Innenverteidiger und die anderen Abwehrspieler rückten bei den europäischen und südamerikanischen Mannschaften zwar rasch auf, wenn sich der Ball von ihrem Tor entfernte, aber die Abseitsfälle stellten sie dabei sehr selten.

Die afrikanischen Vertreter hingegen versuchten häufiger, den Gegner in eine Abseitsposition zu locken und so seine Angriffe unschädlich zu machen. Wie wirkungsvoll diese Taktik in Verbindung mit engagiertem Pressing sein kann, demonstrierte Kamerun beim Sieg gegen Chile.

Einige der Trainer, die hier eine Olympiiauswahl betreuten, sind für alle Nationalmannschaften ihres Landes verantwortlich, was offensichtlich positive Folgen haben kann: Bei Chile zum Beispiel fielen in diesem Turnier gleich meh-

*Korea Republic – Spain 0-3 (0-3)  
The Asians were given a thrashing in the opening game in Adelaide: 0-3 after only 37 minutes! Their defeat of Morocco and Chile was not enough to take them through to the next round.*

rere bisher unbekannte Spieler durch äußerst gute Leistungen auf.

#### Das Turnier in Zahlen

- In Sydney wurden in den Gruppenspielen insgesamt 77 Tore erzielt (Atlanta: 56).
- Die meisten Treffer (20,8%) fielen zwischen der 61. und 75. Minute (Atlanta: 21,5% zwischen der 31. und 45. Minute).
- Am häufigsten trafen die Spieler aus der Distanz zwischen Torraum und Elf-

meterpunkt (33,8%), ebenso wie in Atlanta, wo aber der entsprechende Wert mit 26,8% deutlich tiefer lag.

- 60 der 77 Tore in der Vorrunde wurden aus dem Spiel heraus erzielt (46 Schüsse, 11 Kopfbälle und 3 Eigentore). Atlanta: 41 Tore durch 25 Schüsse, 15 Kopfbälle und 1 Eigentor.
- Tore nach Eckbällen: 14 (Atlanta: 19).
- Kopfballtore nach Eckbällen: 1 (Atlanta: 2).
- Kopfballtore nach Freistößen: 2 (Atlanta: 2).

- Nach Positionen verteilt sich die in den Gruppenspielen erzielten Treffer wie folgt:

#### Tore durch

	Sydney	Atlanta
Stürmer	39 / 50,6%	24 / 42,9%
Mittelfeldspieler	27 / 35,1%	24 / 42,9%
Verteidiger	8 / 10,4%	7 / 12,4%
Eigentore	3 / 3,9%	1 / 1,8%

- 8 Strafstöße wurden verhängt, die alle verwandelt wurden.
- Die durchschnittliche effektive Spielzeit betrug in Sydney 59:10 Min. (Atlanta: 60:04 Min.).



# Summary

When Olympic football returned to Australia for the first time since 1956, the world scene had changed dramatically. Australia, the only representative from the Oceania region, is regarded as an emerging nation on the world scene at youth level. The African nations, completely unknown in 1956, are now acknowledged as highly skilled and tactically aware, and are capable of competing at the highest level. Asia has gained respect for the rapid

*Final Spain – Cameroon  
Mimpo, n° 4, Cameroon,  
once again reaches the ball  
more quickly than Tamudo, n° 17.*

development of the game in the region. Analysis of the tournament's results confirms this improvement of the 16 participating teams, the breakdown by confederations was Europe (4), Africa (4), South America (2), Asia (3), North America (2) and Oceania (1) which for the quarter-finals reduced to Europe (2), Africa (2), South America (2), North America (1) and Asia (1). Many squads contained players under contract in Europe and had some over-age players, while some countries chose home-based players and did not use any over-age players. Some countries, such as Italy, were extremely well prepared, and were not perturbed by any last minute hitches. Others, such as Australia and Morocco, had seemingly endless

problems in gaining the release of players from clubs and inadequate preparation.

## **Africa, Morocco still have a lot to learn**

Morocco demonstrated that there remains a lot to be done in some African countries, having to contend with an array of challenges both on and off the field that left them somewhat disorganised and, in the end, disappointing. The African trademark of flair, creativity and athleticism was present in Morocco's play. Hopefully, the lessons learned from their frustrating campaign will lead to better planning.

## **Oceania and an Australian tragedy**

To anyone familiar with sports-mad Australia, the fact that Australia expected to



do well regardless of their official standing would not have come as a surprise. Losing all three qualifying games and exiting prior to the quarter-finals left players, coaches and fans in a state of shock. The team had played some of the best attacking football of any Australian team, yet defensive errors meant defeat in each game. The loss of seven players from the chosen squad, including Kewell and Okon, meant a difficult start to the campaign. Surely Australia will find a way of overcoming the ongoing problem of organising a preparation time that allows all squad players to attend.

tante de la zone océanique, est considérée dans le monde entier comme une nation émergente pour les jeunes. Totalement inconnus en 1956, les pays africains sont désormais reconnus pour leur grand talent et leur tactique de haut vol; ils sont capables de se mesurer aux équipes du plus haut niveau. L'Asie quant à elle s'est attiré la considération pour le développement rapide de ce sport dans la région. L'analyse des résultats du Tournoi confirme cette évolution. Des seize dernières équipes en compétition issues d'Europe (4), d'Afrique du Sud (4), d'Amérique du Sud (2), d'Asie (3), d'Amérique du Nord

(2), d'Océanie (1), ne restaient plus aux quarts de finale que 2 européennes, 2 africaines, 2 sud-américaines, 1 nord-américaine et 1 asiatique. Plusieurs équipes comptaient des joueurs sous contrat en Europe, dont quelques footballeurs confirmés; néanmoins, d'autres pays privilégièrent des joueurs évoluant sur le territoire national et ne firent appel à aucun foot-

*33-year-old team captain and top goal scorer, Ivan Zamorano, shouts for joy at the impressive result and at winning the bronze medal.*

#### South American quality

Chile surprised many with the quality of their play. Known as a team of clever and technically gifted players, Chile added a tactical dimension to their play that was admired by football purists throughout the tournament. The tactical and technical quality of the South Americans, added to their natural flair, creates a successful formula that attracts people to the world game.

#### Europe maintains its high standard

Europe improved its quota in the quarter-finals from one in 1996 to two in 2000. Italy were particularly impressive in their preparation, using only home-based players and a typically Italian style of play full of intensity, patience and cunning.

Spain, on the other hand, were less convincing in the early games, struggling to take command, though at times showing their potential to attack through wide areas and deliver penetrating crosses into the opponent's penalty area. Spain timed its Gold Medal bid to perfection in qualifying for the final game of the Sydney 2000 Olympic Tournament.

Lorsque le football olympique retourna en Australie pour la première fois depuis 1956, le monde avait changé de manière spectaculaire. L'Australie, seule représen-





balleur confirmé. Des pays comme l'Italie bénéficiaient d'une excellente préparation et ne se laissèrent pas décontenancer par des contretemps de dernière minute. D'autres, tels l'Australie et le Maroc, semblaient avoir tout le mal du monde à faire libérer des joueurs par leurs clubs. En outre, leur préparation laissait à désirer.

#### **Afrique: le Maroc a encore beaucoup à apprendre**

Le Maroc a démontré qu'il y a encore beaucoup à faire dans certains pays d'Afrique: la quantité de défis à relever aussi bien sur le terrain qu'en dehors des stades eut des répercussions sur l'organisation de l'équipe, qui finit par décevoir son public. Le jeu marocain portait bien la marque de fabrique africaine: sens du jeu, créativité et qualités athlétiques. Il faut espérer que les leçons apprises au cours de leur frustrante campagne les conduira à optimiser leur planification.

#### **Océanie: une tragédie australienne**

Quiconque connaît le fanatisme des Australiens en matière de sport comprendra qu'ils voulaient se distinguer indépendamment de leur statut officiel. Les échecs subis lors des trois matches de qualification et leur sortie de la compétition avant même les quarts de finale laisserent tant les joueurs et les entraîneurs que les supporters en état de choc. L'équipe avait joué un des meilleurs footbolls jamais présentés par aucune équipe australienne; pourtant, des erreurs commises en défense lui furent fatales dans tous les matches. La perte de sept joueurs – Kewell et Okon inclus – de l'équipe initiale a brouillé les cartes dès l'entrée en compétition. L'Australie trouvera assurément une solution à son problème: organiser une période de préparation qui permette à tous les joueurs d'y participer.

#### **La qualité sud-américaine**

La qualité du jeu chilien en a surpris plus d'un. Réputé pour l'intelligence et le haut niveau technique de ses footballeurs, le

Chili a ajouté une dimension tactique à son jeu, que les puristes n'ont pas manqué de remarquer tout au long du Tournoi. La qualité tactique et technique des Sud-américains, conjuguée à leur sens naturel du jeu, ne manquent pas d'attirer les foules aux manifestations du sport numéro 1.

#### **Europe: maintien du niveau élevé**

L'Europe a amélioré son taux de participation aux quarts de finale, passant de une équipe en 1996 à deux équipes en l'an 2000. L'Italie a beaucoup impressionné de par sa préparation, son recours unique à des joueurs évoluant sur le territoire national et son style typique, mélange d'intensité, de patience et d'astuce.

Quant à l'Espagne, elle ne s'est pas montrée aussi convaincante au cours des premiers matches de la compétition: elle batailla pour prendre les commandes et montra de temps en temps sa capacité d'attaque en se créant des espaces avant de pénétrer la surface de réparation. L'Espagne a mis le dernier atout de son côté dans la course à la médaille d'or lorsqu'elle se qualifia pour la finale des Jeux Olympiques de Sydney 2000.

El escenario mundial sufrió un cambio radical desde aquel Torneo Olímpico de Fútbol disputado por primera vez en Australia en 1956. El dueño de casa, único representante de la región de Oceanía, es considerado ahora una nación emergente en el ámbito mundial del fútbol juvenil. Las naciones africanas, completamente desconocidas en 1956, se consideran ahora escuadras con enorme habilidad técnica y conciencia táctica, y son capaces de competir en el nivel más alto. Asia está granjeando cada vez más respeto por su rápido desarrollo, y el análisis de los resultados del torneo confirman este progreso. De entre los 16 participantes, el contingente de Europa (4), África (4), Sudamérica (2), Asia (3), Norteamérica (2) y Oceanía (1) se redujo al siguiente número en los cuartos de final: Europa 2, África 2, Sudamérica 2, Norteamérica 1 y





*Semifinal Chile – Cameroon 1-2  
Olarra, n° 16, Chile, elegantly outruns Etame Lauren, n° 12, Cameroon.*

Asia 1. Varias escuadras alinearon jugadores bajo contrato en Europa y algunas utilizaron jugadores adultos. Otras, en cambio, emplearon sólo futbolistas del país y no acudieron al aporte de integrantes mayores de 23 años. Hubo equipos muy bien preparados, como Italia, que no se dejaron perturbar por ningún inconveniente inesperado. Otros, como Australia y Marruecos, tuvieron grandes dificultades para obtener el permiso de los clubes para la liberación de los jugadores convocados.

#### **África – Marruecos tiene aún mucho que aprender**

Marruecos dejó patente que queda mucho por hacer en algunos países africanos, teniendo que encarar toda una serie de desafíos dentro y fuera del terreno de juego, lo cual condujo a una desorganización y decepción general. No obstante, el tradicional instinto, creatividad y atletismo africanos estuvieron presentes en el juego marroquí. Se espera que la lección aprendida en esta campaña frustrante sirva para una mejor planificación en el futuro.

#### **Oceanía – una tragedia australiana**

Para todo aquél que conoce a los australianos fanáticos del deporte no fue una sorpresa que en Australia se contara con una rendimiento exitoso de la escuadra nacional, pese a su clasificación oficial en el ámbito mundial. Por consiguiente, el hecho de haber perdido los tres partidos conmocionó profundamente a jugadores, entrenadores y aficionados. La selección desplegó un fútbol ofensivo sin precedentes en Australia, pero los errores defensivos condujeron a las derrotas. La ausencia de siete jugadores del plantel convocado (incluidos Kewell y Okon) dificultó enormemente la campaña olímpica. Existe plena convicción que Australia encontrará una forma de superar el problema actual de fijar fechas de preparación aptas para todos los integrantes de la selección.



### Sudamérica – calidad

Chile sorprendió a muchos expertos con la calidad de su juego. Conocido como equipo con jugadores astutos y dotados de gran habilidad técnica, Chile añadió una dimensión táctica a su juego que fue admirada por todos los entendidos en el torneo. Las cualidades tácticas y técnicas de los sudamericanos, añadidas a su habilidad natural, crearon una fórmula exitosa que atrae a las masas al deporte número uno del mundo.

### Europa mantiene su alta categoría

Europa mejoró su contingente en los cuartos de final de un equipo en 1996 a dos en 2000. Italia impresionó mucho por su preparación, utilizando únicamente jugadores del país, y por su típico estilo de juego intenso, pausado y astuto.

España, por su parte, fue menos convincente en los primeros partidos, en los cuales se tuvo que esforzar para clasificarse, pero dejó entrever su potencial en sus despliegues ofensivos, utilizando toda la anchura del terreno, y sus incursiones en profundidad en el área contraria. La selección hispana había calculado exactamente su marcha hacia la medalla de oro, como lo demuestra su clasificación para la final del Torneo Olímpico de Fútbol Sydney 2000.

---

Seit 1956, als letztmals ein Olympisches Fussballturnier in Australien stattfand, hat sich vieles verändert: Australien, der einzige ozeanische Vertreter in Sydney, gilt heute im Jugendbereich als eine der aufstrebenden Nationen; die afrikanischen Mannschaften, die 1956 noch überhaupt keine Rolle spielten, überzeugen mittlerweile mit enormem Talent und taktischer Reife und können auf höchster Ebene mit

*Margiotta, n° 12, Italy, neatly shields the ball from, Colosimo, n°2, Australia, who looks impressed.*

den führenden Nationen mithalten; und auch der asiatische Fussball hat mit grossen Fortschritten auf sich aufmerksam gemacht. Die Resultate des Turniers bestätigten die neue Ausgeglichenheit an der Weltspitze. In die Endrunde der letzten sechzehn starteten Mannschaften aus Europa (4), Afrika (4), Südamerika (2), Asien (3), Nordamerika (2) und Ozeanien (1), und im Viertelfinale waren mit Europa (2), Afrika (2), Südamerika (2), Asien (1) und Nordamerika (1) immer noch fünf Konföderationen vertreten. Viele Teams setzten Spieler ein, die in Europa unter Vertrag stehen, und machten auch von der Möglichkeit Gebrauch, sich mit älteren Spielern zu verstärken; es gab aber auch einige, die ausschliesslich auf im eigenen Land aktive U-23-Spieler vertrauten. Während einige Delegationen (z.B. Italien) äusserst gut vorbereitet waren und sich auch von kleineren Schwierigkeiten in letzter Minute nicht beunruhigen liessen, hatten andere, wie Australien und Marokko, mit beträchtlichen Problemen in Bezug auf die Freigabe von Spielern durch die Klubs und die ungenügende Vorbereitung zu kämpfen.

### Afrika: Marokko hat noch einen weiten Weg vor sich

Marokko war ein Beispiel dafür, dass es in einigen afrikanischen Ländern noch vieles zu verbessern gilt. Das Team, bei dem auf und neben dem Spielfeld längst nicht alles rund lief, wirkte entsprechend unorganisiert und erlebte ein enttäuschendes Turnier. Dennoch waren die Kennzeichen des afrikanischen Fussballs – Spielwitz, Kreativität und Athletik – auch im Spiel der marokkanischen Mannschaft erkennbar, und es bleibt zu hoffen, dass die Lehren aus dieser frustrierenden Erfahrung gezogen werden und die Planung in Zukunft verbessert wird.

### Ozeanien: eine australische Tragödie

Wer das sportverrückte Australien kennt, der weiss, dass sich die Gastgeber trotz ihrer Aussenseiterrolle ein gutes Abschnei-

den erhofften. Dass gleich alle drei Gruppenspiele verloren gingen und damit das Viertelfinale klar verpasst wurde, war für Spieler, Trainer und Fans ein Schock. Selten zuvor hatte eine australische Auswahl so guten Angriffsfussball gezeigt, doch Fehler in der Defensive machten alle Anstrengungen zunichte. Erschwert wurde die Aufgabe für die Australier dadurch, dass sie auf sieben ursprünglich nominierte Spieler – darunter Kewell und Okon – verzichten mussten. Bei der nächsten Teilnahme wird es den Verantwortlichen bestimmt gelingen, die Vorbereitungszeit so zu organisieren, dass alle aufgebotenen Spieler daran teilnehmen können.

### Südamerika: neue Qualitäten

Die chilenische Mannschaft überraschte viele mit der hohen Qualität ihres Spiels. Dass sie über intelligente und technisch starke Spieler verfügte, war bekannt, doch neu kam eine taktische Dimension dazu, welche die Experten während des gesamten Turniers begeisterte. Zusammen mit ihrer natürlichen Begabung für das Spiel ergab die taktische und technische Klasse der Südamerikaner attraktiven und erfolgreichen Fussball.

### Europa: weiterhin auf hohem Niveau

Die Europäer konnten sich gegenüber 1996 steigern und einen zweiten Viertelfinalplatz erringen. Die Italiener beeindruckten dabei besonders mit ihrer sorgfältigen Vorbereitung, einem Kader, in dem ausschliesslich Spieler italienischer Vereine standen, und ihrem von Intensität, Geduld und Intelligenz geprägten typischen Stil.

Die Spanier konnten dagegen in den ersten Partien nicht überzeugen, auch wenn sie ihr Potenzial mit dynamischen Flügelläufen und gefährlichen Flanken in den gegnerischen Strafraum hin und wieder aufblitzen liessen. Sie fanden jedoch rechtzeitig zu ihrem Spiel, so dass sie schliesslich bis ins Finale des Olympischen Fussballturniers 2000 vorstossen konnten.

# Quarter-finals

## Quarter-finals: Chile – Nigeria 4-1 (3-0)

Chile: In this match, Chile made light work of the defending Olympic champions, scoring four goals and only conceding one in a very united team performance. This resounding win served notice to the other teams that here was a real challenger for the gold medal. In this game too Chile were very effective, with good links between their playmakers, clever runs and sharp finishing from the strikers. Their experienced goalkeeper Tapia had an outstanding match, and his performance lifted the whole team's confidence.

Nigeria: The Nigerian team showed excellent skills and competent team play, but only in midfield and when playing wide. The problem for them was the quality of the Chilean side – the Africans were found wanting. On the tactical side too they were deficient, playing the first half without a sweeper while trying to defend in their own half against a side that had six players who could move the ball around in midfield and exploit the runs of the strikers. Up front the Nigerians were generally too static to worry the Chilean defence.

## Quarter-finals: Italy – Spain 1-1 (0-0)

This match would have been a worthy final, with both teams looking possible Olympic winners. That Spain had to play Italy, one of the favourites for the title, at this early stage was due to their only finishing second in their group. But the Italians themselves were short of two playmakers for this vital match, Baronio and Zambrotta, and their absence would prove to be a decisive factor. While coach Marco Tardelli tried to make adjustments to compensate for their absence, it was not easy to fill the gap left by two such experienced international players. It was clear throughout the game that the depleted Italian side were never in a position to control the play and they were forced to let the Spanish call the tune most of the

time. The only thing that prevented an early decision was the Spanish inability to take advantage of any of the opportunities that were created by the two young players who had made such an impact at the WYC in Nigeria in 1999, Xavi and Gabri. In the end one goal was enough, with the Italians unable to bring into action the skills of any of their highly rated players such as Pirlo, Ventola, Gattuso or Amorfini. Only goalkeeper Abbiati emerged from this encounter with his reputation enhanced. On the whole Spain were content to keep things under control, with Xavi, Angulo, Marchena and Gabri running the show and the young striker Jose Mari, who is under contract to AC Milan providing the danger up front. This talented group of players seems to hold a lot of promise for the future and we could well be hearing more about them at a higher level.

## Quarter-finals:

**USA – Japan 2-2 a.e.t. (2-2, 0-1); 5-4 on penalties**

A penalty kick from substitute Sasha Victorine blasted past the desperate dive of Japanese goalkeeper Seigo Narazaki marked the climax of a dramatic match at the Hindmarsh Stadium in Adelaide. The USA had only just managed to get an equaliser to send the game into extra time, and there were no further changes to the scoreboard in the final 30 minutes. During normal playing time, Japan had dominated the first half and taken the lead on the half hour, with Wolff bringing the Americans level, only for Takahara to put the Japanese ahead again

## Quarter-finals:

**Brazil – Cameroon 1-2 a.e.t. (1-1, 0-1)**

Brazil: While Brazil may have had more possession in this match, the fine chances they created were not taken; Brazil were quite amazing in their ability to make chances and then fail to put them away. Even when their opponents' fouls led to free kicks, the South Americans could not

score. They controlled midfield but had trouble in adjusting to the Cameroon offside game. This continued in extra time where Brazil had yet more chances but blew them all.

Cameroon: Cameroon played consistently, defending solidly and hustling, often catching their opponents in offside positions. This ploy worked well and it reduced the Brazilian attack to a harmless level. There was some time-wasting by the Africans which the referee penalised, and other infringements led to their being reduced to nine men, but their counter-attacking strategy worked very well. The winning goal was a superb effort and brought the match to a really exciting conclusion.

## Quart de finale: Chili – Nigeria 4-1 (3-0)

Chili: Durant les quarts de finale contre le Nigeria, le Chili ne se laissa guère impressionner par les champions olympiques en titre marquant 4 buts à 1 à l'occasion d'une performance inégale. La cinglante défaite du Nigeria fit considérer le Chili par les autres équipes restantes comme un véritable candidat potentiel à la médaille d'or. Les joueurs de liaison du Chili ont une fois de plus joué un rôle fondamental lors d'actions parachevées par les attaquants. Le très expérimenté gardien du Chili, Tapia, joua un excellent match et a donné une grande confiance à son équipe.

Nigeria: Le Nigeria possédait un jeu d'équipe brillant en milieu de terrain surtout. Le problème fut en fait le niveau de jeu du Chili. Sur le plan tactique: première mi-temps jouée sans libero défendant dans son propre camp contre une équipe comptant 6 joueurs pouvant lancer des attaques de loin. Les avants nigériens furent en général trop statiques pour véritablement inquiéter le Chili.

## Quart de finale: Italie – Espagne 0-1 (0-0)

Ce match pouvait se considérer comme la finale avant la date. Les deux équipes pouvaient en effet prétendre au titre olympique.

pique ; l'Espagne, par le fait de ne terminer que seconde du groupe, devait donc affronter l'un des favoris de la compétition, l'Italie. Celle-ci avait cependant à déplorer, pour cette rencontre décisive, les

absences des deux meneurs, Baronio et Zambrotta, une absence qui devait s'avérer lourde de conséquences. L'entraîneur Marco Tardelli essaya certes de compenser judicieusement ces deux absences, mais

on ne remplace pas comme on veut deux joueurs de cette classe internationale. Et le déroulement du match le prouva scrupuleusement; à aucun moment de la rencontre, l'équipe italienne ne put contrôler le jeu et dut laisser aux Ibériques les actions principales. Ces derniers, toutefois, tout en dominant leur adversaire, se sont montrés dans l'incapacité de conclure et il fallut une action lumineuse ayant pour origine les deux merveilleux talents déjà remarqués lors du CMJ au Nigeria en 1999, Xavi et Gabri, pour marquer le but qui devait être le seul décisif. La défaite italienne fut certes regrettable, mais somme toute très logique; à aucun moment du match les réputés et talentueux Pirlo, Ventola, Gattuso ou Amorfini ne firent honneur à leur grande réputation; seul le gardien Abbiati réussit une partie digne de son renom. Les Espagnols se complurent à diriger sobrement le jeu et à déployer leurs actions offensives, la plupart du temps entreprises par Xavi, Angulo, Marchena, Gabri, mais surtout par le formidable attaquant sous contrat avec l'AC Milan, José Mari. Un ensemble de joueurs qui fera encore parler de lui au plus haut niveau du football international.

#### Quart de finale:

**Etats-Unis – Japon 2-2 a.a.j. (2-2, 0-1), 5-4 après tirs au but**

Le tir au but du remplaçant américain Sasha Victorine passa comme un boulet de canon à ras des mains du gardien Seigo Narazaki, faisant un plongeon désespéré, et donna la victoire aux Etats-Unis 5-4 au terme des tirs au but mettant ainsi fin à un suspense toujours croissant au stade Hindmarsh d'Adélaïde. Les Etats-Unis étaient parvenus à égaliser d'un cheveu lors des arrêts de jeu. Durant le temps réglementaire, le Japon avait dominé pen-



*Australia – Nigeria 2-3 (2-2)  
Oliseh, Nigeria, robs Grella,  
n° 13, Australia, of the ball.*

dant la première mi-temps et pris l'avantage après une demi-heure de jeu. Wolff permit aux Américains de revenir à la marque avant que Takahara ne redonne l'avantage aux Japonais.

#### Quart de finale:

##### **Brésil – Cameroun 1-2 a.a.j. (1-1, 0-1)**

Brésil: Le Brésil domina plus souvent au cours du match. Ses joueurs se créèrent de belles occasions, mais manquèrent de réalisme. La caractéristique la plus frappante de leur part fut justement leur habileté à se créer des occasions et à les rater. Leurs opposants commirent de nombreuses fautes, mais le Brésil ne sut en tirer profit. En jouant de l'arrière, les Brésiliens contrôlèrent le milieu de terrain, mais éprouvèrent des difficultés à ajuster le hors jeu. Ils eurent même des occasions qu'ils ratèrent dans les arrêts de jeu.

Cameroun: Une performance constante. La défense fut solide et sut gêner l'adversaire en restant dans la zone du hors jeu. La stratégie fonctionna et inhiba l'attaque brésilienne. L'équipe fut pénalisée par l'arbitre pour avoir essayé de gagner du temps. Quoi qu'il en soit, leur contre-attaque fondée sur deux joueurs a payé. La victoire mit fin à un fort suspense, sur un superbe but.

##### **Cuartos de final: Chile – Nigeria 4-1 (3-0)**

En los cuartos de final, Chile impuso una fuerza arrolladora contra el defensor del título olímpico Nigeria y ganó brillantemente con una óptima actuación colectiva. Esta aplastante victoria del conjunto sudamericano puso en estado de alerta a los demás equipos ante este candidato a la medalla de oro. Chile volvió a destacar con las maniobras de engranaje de sus orquestadores de juego, sus astutos despliegues ofensivos y la certera definición de sus arietes. El portero Tapiano no sólo tuvo un gran día, sino que con su actuación espectacular se reafirmaron también en su autoestima sus compañeros.

La escuadra nigeriana dispuso de jugadores muy hábiles y de un juego colectivo relativamente sólido, aunque únicamente en la línea media y en los extremos. Su problema residió en la extraordinaria calidad de juego del once chileno. Tácticamente, maniobraron sin barredor en el 1er tiempo, intentando detener la maquinaria ofensiva chilena.

Al mismo tiempo, los atacantes africanos eran demasiado inofensivos para inquietar a la defensa chilena.

##### **Cuartos de final: Italia – España 0-1 (0-0)**

Dicho encuentro bien podría haber sido la final, ya que ambas escuadras poseían las condiciones de campeones. Al finalizar en segundo lugar en su grupo, España estuvo obligada a enfrentarse en los cuartos de final a Italia, uno de los equipos favoritos de la competición. En este choque decisivo, Italia tuvo que prescindir de la participación de dos orquestadores de juego (Baronio y Zambrotta), hecho que resultó ser crucial para su derrota. El técnico Marco Tardelli intentó subsanar estas dos importantes ausencias, pero es casi imposible reemplazar sin más ni más a dos jugadores de tal calibre internacional, y el trámite del juego lo reflejó sin piedad: en ningún momento del partido pudieron los italianos inquietar a sus rivales, debiendo cederles la iniciativa durante todo el encuentro. Sin embargo, la selección española, pese a dominar claramente, fue incapaz de beneficiarse de esta enorme superioridad, llegando a fallar incluso goles cantados, productos de jugadas de los dos grandes talentos Xavi y Gabri, quienes destacaron ya en el Campeonato Mundial Juvenil de Nigeria 1999. La defensa italiana no estuvo, en ningún momento, a la altura de sus antecedentes, particularmente los renombrados y talentosos Pirlo, Ventola, Gattuso y Amorfini; únicamente el portero Abbiati hizo honor a su reputación. Los españoles se limitaron a dominar sobriamente el juego y a desarrollar sus acciones ofensivas particularmente con

Xavi, Angulo, Marchena, Gabri y, principalmente, con el formidable ariete José Mari, bajo contrato en el AC Milán. Sin duda alguna, este joven conjunto deparará aún grandes sorpresas en el futuro, a un nivel más alto.

#### Cuartos de final:

##### **EEUU – Japón 2-2 tras alargue (2-2, 0-1), 5-4 tras penales**

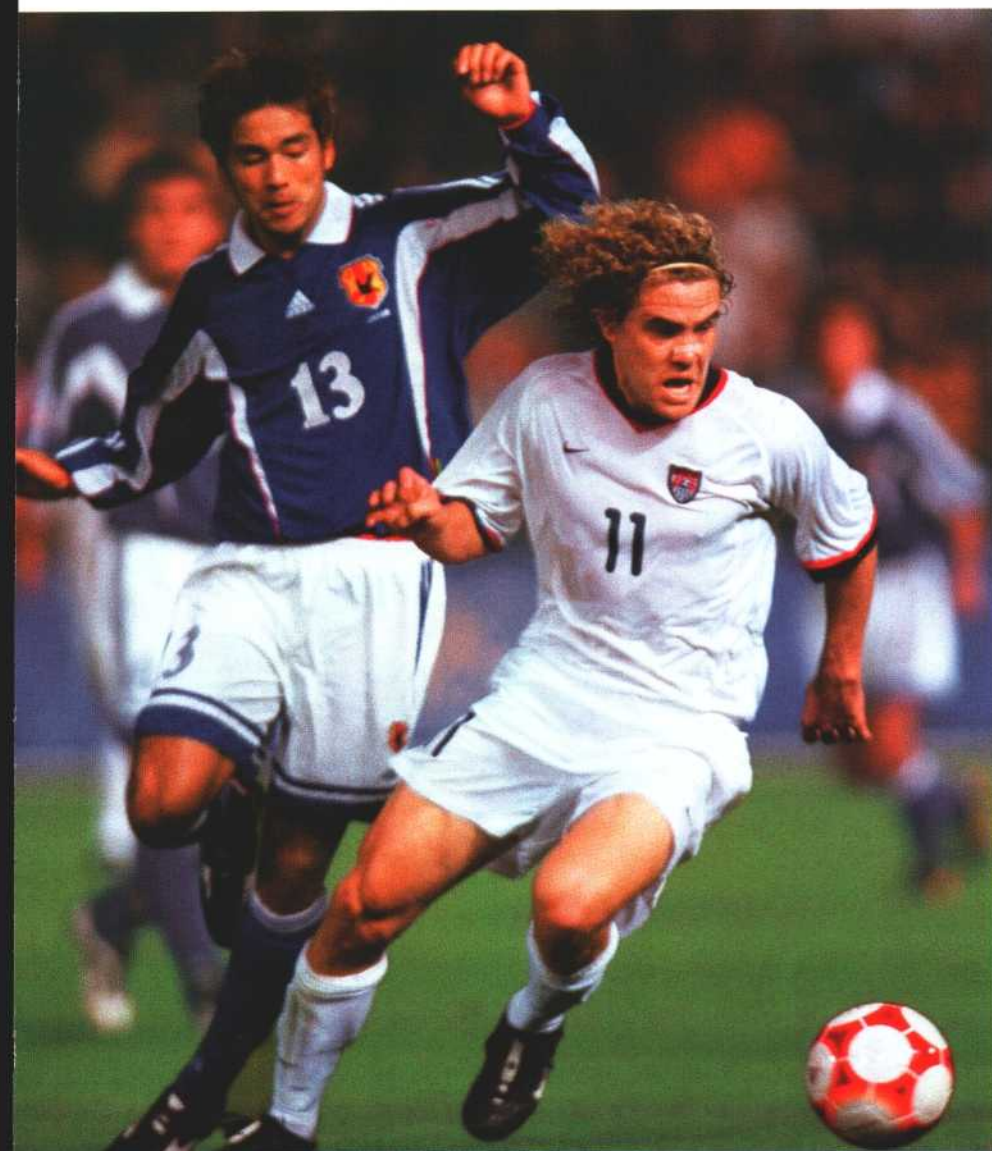
El suplente norteamericano Sasha Victorine puso fin a este dramático encuentro en el estadio Hindmarsh de Adelaide cuando anidó la pelota en las redes japonesas, fuera del alcance de la desesperada zambullida del portero Seigo Narazaki, anotando así el 5 a 4 en la definición por tiros penales. La escuadra norteamericana había logrado igualar el tanteador sobre la hora del tiempo reglamentario, pasando al alargue que no modificó el resultado. Japón había dominado el primer tiempo del encuentro, abriendo la cuenta a la media de hora de juego. Wolff consiguió anotar la paridad transitoria, pero Takahara volvió a adelantar a su escuadra hasta segundos antes del silbato final y la nueva paridad norteamericana.

#### Cuartos de final:

##### **Brasil – Camerún 1-2 tras alargue (1-1, 0-1)**

El conjunto brasileño dominó claramente el encuentro, creó algunas magníficas oportunidades de gol, pero no fue capaz de concretarlas. El aspecto más sorprendente del juego brasileño fue justamente esta facilidad de crear situaciones favorables y no estar en condición de sacar provecho de las mismas, una incapacidad que se extendió a todo el partido e igualmente el tiempo suplementario.

Camerún actuó en forma consistente, particularmente su sólida defensa, que aplicó la trampa del fuera de juego con enorme eficacia, neutralizando así todos los intentos ofensivos brasileños. Pese a jugar en inferioridad numérica por dos expulsiones, el juego de contraataque camerunés funcionó perfectamente, al punto de conseguir la victoria mediante el



*Quarter final USA – Japan 2-2  
Youngster Albright, n° 11, leaves  
n° 13, Yanagisawa, behind and  
launches into a counter-attack.*

gol de oro, producto de un potentísimo remate.

#### **Viertelfinale: Chile – Nigeria 4:1 (3:0)**

Die Chilenen überzeugten mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung und machten mit den Titelverteidigern aus Nigeria kurzen Prozess. Mit ihrem klaren Sieg wurden die Südamerikaner plötzlich ernst zu nehmende Anwärter auf den Gewinn der Goldmedaille. Angeführt von seinen Spielern und den Stürmern, die mit guten Laufwegen und ihrer Gefährlichkeit im Abschluss auffielen, agierte das Team äusserst wirkungsvoll. Sicherer Rückhalt seiner Mannschaft war der erfahrene Torhüter Tapia, der in dieser Partie hervorragend hielt.

Die Nigerianer verfügten an sich über ausgezeichnete technische Fähigkeiten und gutes Zusammenspiel, insbesondere

im Mittelfeld und auf den Seiten, doch gegen die Klasse der Chilenen fanden sie kein geeignetes Mittel. Ihr taktisches Konzept der ersten Halbzeit, in der sie ohne Libero spielten und den Gegner erst in der eigenen Hälfte angriffen, konnte nicht funktionieren, denn in den Reihen Chiles standen sechs Spieler, die den Ball an der Mittellinie halten und ihre lauffreudigen Stürmer mit klugen Pässen in Position bringen konnten. Gleichzeitig waren die nigerianischen Angreifer zu statisch, um die chilenische Abwehr in echte Schwierigkeiten zu bringen.

#### **Viertelfinale: Italien – Spanien 0:1 (0:0)**

Viele sahen in dieser Partie ein vorweggenommenes Endspiel, da beiden Teams realistische Chancen auf den Olympiasieg eingeräumt wurden. Spanien hatte in seiner Gruppe nur den zweiten Platz erreicht und musste deshalb gegen Italien,

einen der Turnierfavoriten, antreten. Den Italienern fehlten in dieser wichtigen Begegnung ihre beiden Spielmacher Baronio und Zambrotta, was sich in der Folge als zu gewichtiger Nachteil herausstellen sollte. Natürlich versuchte ihr Trainer Marco Tardelli alles, um trotz dieser Absenzen zum Erfolg zu kommen, doch zwei Spieler dieser internationalen Klasse sind eben nicht so einfach zu ersetzen. Dies wurde im Verlauf der Partie deutlich, in der die Italiener das Spiel nie in den Griff bekamen und die Initiative über weite Strecken den Iberern überlassen mussten, die aber aus ihrer Dominanz lange kein Kapital schlagen konnten. Erst kurz vor Schluss führte eine herrliche Aktion von Xavi und Gabri, die bereits bei der Junioren-Weltmeisterschaft 1999 in Nigeria auf ihr enormes Potenzial aufmerksam gemacht hatten, zum einzigen Treffer des Spiels. Die Niederlage Italiens war zwar bedauerlich, aber alles in allem logisch. Zu keinem Zeitpunkt der Partie wurden die bekanntermassen äusserst talentierten Spieler wie Pirlo, Ventola, Gattuso oder Ambrosini ihrem Renommee gerecht, und nur gerade der Torhüter Abbiati konnte die in ihn gesetzten Erwartungen erfüllen. Die Spanier agierten nüchtern, kontrollierten das Spiel und sorgten mit Offensivaktionen immer wieder für Gefahr, meist durch Xavi, Angulo, Marchena oder Gabri und vor allem auch durch den fantastischen jungen Angreifer José Mari, der bei der AC Milan unter Vertrag steht. Von diesen Spielern wird in Zukunft auch auf internationaler Ebene noch einiges zu sehen sein.

#### **Viertelfinale: USA – Japan 2:2 n.V. (2:2, 0:1), 5:4 im Elfmeterschiessen**

In dieser mit zunehmender Spieldauer immer dramatischer verlaufenden Begeg-





USA – Japan 2-2  
Inamoto, n° 6, feints his way  
elegantly past midfielder Albright.

nung im Hindmarsh Stadium in Adelaide brachte erst der Elfmeter des amerikanischen Ersatzspielers Sasha Victorine, an den der japanische Torhüter Seigo Narazaki knapp nicht mehr herankam, die endgültige Entscheidung. Japan dominierte die erste Hälfte der regulären Spielzeit und erzielte nach einer halben Stunde das 1:0. Nach der Pause konnte Wolff für das US-Team ausgleichen, doch kurz darauf sorgte Takahara für die erneute Führung der Asiaten. Erst durch einen Treffer in letzter Minute konnten sich

die Amerikaner doch noch in die Verlängerung retten, in der kein Tor mehr fiel.

#### Viertelfinale:

##### Brasilien – Kamerun 1:2 n.V. (1:1, 0:1)

Die Brasilianer hätten sich in dieser Partie eigentlich durchsetzen müssen. Sie kamen auch zu mehreren guten Chancen, konnten diese aber nicht verwerten. Es war schon überraschend zu sehen, wie viele Möglichkeiten sich die Südamerikaner erarbeiteten, ohne daraus Kapital schlagen zu können. Auch als sie in Rückstand gerieten, behielten sie die Kontrolle über das Mittelfeld, fanden aber kein Rezept, um die gegnerische Abseitsfalle zu knacken. Sogar in der Verlängerung, als ihnen nach zwei Platzverweisen nur noch neun

Kameruner gegenüberstanden, hätten sie das Spiel noch für sich entscheiden können, doch sie liessen alle Chancen ungenutzt.

Die Mannschaft Kameruns zeigte eine solide Leistung, spielte in der Abwehr konsequent und liess ihre Gegner immer wieder ins Abseits laufen. Die Strategie ging auf, und die Angriffe der Brasilianer blieben harmlos. Hin und wieder versuchten die Afrikaner ihrem Glück mit Zeitschinden etwas nachzuhelfen, was aber vom Schiedsrichter geahndet wurde. Ihr Konterspiel funktionierte auch in Unterzahl sehr gut, und ein herrlicher Schuss brachte schliesslich den Siegestreffer, der dem Team einen unerwarteten Triumph bescherte.

# Semi-finals

## Semi-final: Spain – United States 3-1 (2-1)

This was an excellent performance from a sharp and well-balanced Spanish side which completely dominated the opponent on the day. From the start the European team took control of the match and kept the USA under constant pressure. Hardly had the game got going before the outcome seemed to be more or less decided. The Spanish striker Jose Mari quickly showed his class by making two goals, penetrating the USA defence and laying the ball on a plate, first for Tamudo and then for Angulo, who had an easy task in finishing off the moves.

A penalty, needlessly conceded by the Spanish just before half time, might have altered the course of the match, but the Americans did not manage to get a second and equalise, so with Spain continuing to control the situation it was no surprise when the man of the match, Jose Mari, scored his team's third goal just before the end.

This victory earned Spain a well-deserved place in the final. At no stage had they looked like losing to the Americans, who, even with their three experienced over-23 players, goalkeeper Friedel, plus the two wing backs Agoos and

Hejduk, were never a match for the well-balanced skills and tactical concept of the young Spanish side.

## Semi-final: Chile – Cameroon 1-2 (0-0)

Chile started the game using their customary pattern of slow, patient build-ups and inter-passing, with Cameroon applying pressure in the area of the ball and the space around it, looking for a quick counter-attack. The African side also reduced Chile's attacking options by playing an effective offside game. Chile had some problems in settling down into their natural game and were forced to play long balls to the strikers who were not having an easy time against Cameroon's tall central defenders. Although the first half finished 0:0, Cameroon had had the upper hand. In the second half Chile pushed an extra player into midfield to try to win back possession and launch their attacks, and their midfielders and strikers started to get behind the Cameroon defence, with one penetrating run leading to an own goal by Cameroon to open the scoring. But Cameroon replied fairly quickly when a corner was not cleared well enough and the ball fell to one of the African players inside the box. Now Cameroon went for the winner and were

rewarded when one of their players was tripped; the penalty kick was converted. But overall Chile had had more scoring opportunities in the match, yet this time, unlike their previous matches, their finishing was not so good – a failure that was to cost them their place in the final.

## Demi-finale: Espagne – Etats-Unis 3-1 (2-1)

Une excellente équipe ibérique, alerte et équilibrée, dominait son adversaire du jour comme elle le voulait. Dès le début, l'Espagne prenait en mains le contrôle du match et mettait les USA sans cesse sous pression. On n'avait pas encore joué le tiers du match que les Européens avaient déjà pris une option décisive sur l'issue de la rencontre. Le formidable attaquant José Mari, par deux fois, éliminait à lui seul la défense adverse et présentait le ballon sur un plateau, d'abord à Tamudo et par la suite à Angulo, qui n'avaient plus qu'à prolonger l'action jusqu'à la réalisation finale.

Le penalty, inutilement concédé par les Espagnols juste avant la mi-temps, aurait pu changer le déroulement du match, mais tel ne fut pas le cas, les ibériques contrôlaient à leur guise le match et parvenaient même à confirmer leur net avantage par l'homme du match, José Mari, quelques instants avant la fin de la rencontre.

Une victoire et qualification pour la finale amplement méritées. Les américains, malgré leurs trois joueurs au-dessus de 23 ans, Friedel le gardien, Agoos et Hejduk les deux défenseurs latéraux, n'étaient en aucune phase de jeu en mesure de prendre la direction et le contrôle du match, l'équilibre technique et tactique



*Semifinal Chile – Cameroon 1-2  
Slick mastery of the ball by Eto'o, n° 9,  
with Maldonado, n° 3 and Contreras,  
n° 5 looking on.*

des jeunes et talentueux Espagnols leur était largement supérieur.

#### **Demi-finale: Chili – Cameroun 1-2 (0-0)**

Le Chili a entamé la partie dans son style habituel, construisant le jeu patiemment en multipliant les passes. Le Cameroun a appliqué un pressing à mi-terrain, prêt à exploiter les possibilités de contre-attaque. L'équipe camerounaise a également cherché à réduire l'espace à la disposition des attaquants, en pratiquant le hors-jeu. Le Chili n'a pas réussi à imposer son style de jeu naturel, devant procéder par longues balles en direction des attaquants, qui éprouvèrent des difficultés face aux grands défenseurs centraux du Cameroun. L'équipe africaine a dominé tactiquement la première mi-temps, qui s'est terminée sur le score de 0 à 0. Le Chili a ajouté un milieu de terrain en seconde mi-temps, en espérant regagner la possession de la balle afin de lancer ses attaques. Les attaquants et les milieux de terrain chiliens ont commencé à mettre le Cameroun sous pression et, sur une percée, ils ont réussi à inscrire le but du 1 à 0. Le Cameroun a égalisé quelques instants plus tard. Sur un corner mal dégagé, la balle est parvenue à un joueur du Cameroun à l'intérieur de la surface de réparation. Les Africains ont continué à pousser pour inscrire le but de la victoire. Leurs efforts ont été récompensés lors d'un penalty sifflé sur une faute commise sur un joueur camerounais. Le penalty a été transformé. Tout au long de la partie, les Chiliens se sont créés les meilleures occasions de marquer, mais, à la différence des autres matches, le geste final devant le but adverse a fait défaut, leur coûtant une place dans la palpitante course aux médailles.

#### **Semifinal: España – EEUU 3-1 (2-1)**

Un excelente conjunto ibero, alerta y equilibrado, dominó a gusto al rival. El arranque de España fue el presagio de un triunfo contundente: pressing, movilidad, búsqueda por los laterales, fue arrinco-

nando a EEUU contra su área. No había transcurrido ni una tercera parte del partido, cuando los europeos habían puesto ya el fundamento de su victoria definitiva. En dos ocasiones, el formidable ariete José Mari se llevó a la rastra de sus amagues y gambetas a la entera defensa norte-americana y presentó la pelota en bandeja una vez a Tamudo y, la otra, a Angulo, quienes no tuvieron que hacer otra cosa que empujar el esférico por encima de la línea de meta.

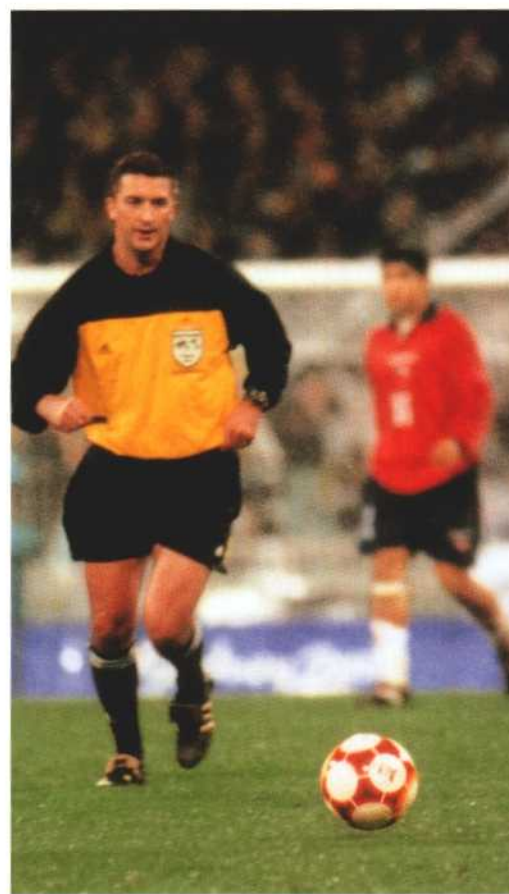
El penal, concedido inútilmente por los españoles sobre el filo del primer tiempo, podría haber volcado el encuentro, pero ello no fue el caso y la selección hispana siguió controlando el trámite del partido a su antojo y reafirmó incluso su crasa superioridad con un tercer tanto marcado por el hombre del partido, José Mari, segundos antes del término del cotejo.

Fue una victoria y una clasificación para la final ampliamente merecidas. Pese a sus tres jugadores mayores de 23 años -el portero Friedel y los defensores laterales Agoos y Hejduk-, la escuadra norteamericana nunca estuvo en condición de asumir el control del partido. Los jóvenes y talentosos españoles ganaron con claridad en virtud de mayor potencia futbolística, más presencia de equipo, aptitud y actitud de primera categoría.

#### **Semifinal: Chile – Camerún 1-2 (0-0)**

Chile salió con su habitual juego lento y pausado, armando cuidadosamente con toques y paredes, mientras que Camerún achicaba los espacios y estaba constantemente al acecho de la oportunidad propicia para contraatacar. El conjunto africano redujo además el radio de acción del cuadro chileno con una eficaz trampa de fuera de juego. El equipo chileno tuvo dificultades para encontrar su juego y se vio obligado a lanzar largos balones hacia sus arietes, incapaces de imponerse a los altos y fornidos defensores africanos. Camerún evidenció una ligera superioridad

en el primer tiempo, que finalizó en empate a cero. En la segunda mitad, Chile adelantó a un jugador más a la línea media para imprimir mayor presión y lanzar peligrosos contragolpes. Los delanteros y centrocampistas sudamericanos superaban una y otra vez a la defensa de Camerún y en uno de estos veloces despliegues en profundidad, un autogol de Camerún condujo al 1 a 0 chileno. El conjunto africano no se dejó impresionar y volvió a restablecer la igualdad en un saque de esquina que los chilenos no lograron despejar, quedando la pelota en los pies de un atacante camerunés. El once africano continuó presionando y su juego ofensivo fue recompensado con un penal decisivo. Chile dispuso de las mejores oportunidades de gol en todo el encuentro, pero -al contrario de su gran certeza de tiro en los partidos precedentes- esta vez su



definición fue deplorable y le costó la victoria en el desenlace por la medalla de oro.

### Halbfinale: Spanien – USA 3:1 (2:1)

Die ausgezeichnete spanische Mannschaft trat geschlossen und hellwach auf und dominierte den Gegner nach Belieben. Sie übernahm von Anfang an die Kontrolle und setzte das US-Team ständig unter Druck. Noch vor Ablauf der ersten halben Stunde gingen die Iberer mit 2:0 in Führung und sorgten damit für die Vorentscheidung. Ausgangsstation beider Treffer war der fantastische Angreifer José Mari, der die gegnerische Verteidigung zweimal im Alleingang überwand und den Ball zuerst Tamudo und wenig später Angulo einschussbereit auflegte.

Kurz vor der Pause verschuldeten die Spanier einen unnötigen Strafstoß, der

die Amerikaner noch einmal heranbrachte. Die Europäer gaben das Heft jedoch nicht mehr aus der Hand und machten wenige Minuten vor dem Schlusspfiff durch den Mann des Spiels, José Mari, alles klar.

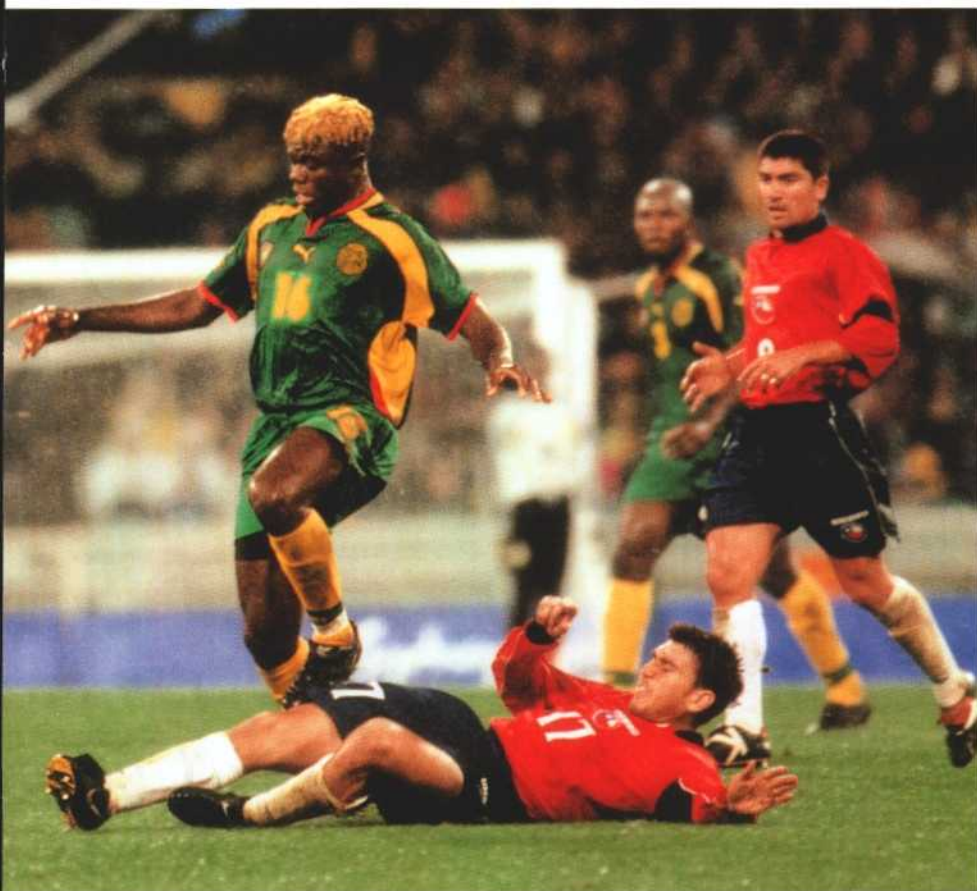
Der Sieg und damit der Einzug ins Finale war hochverdient. Die Amerikaner bekamen das Spiel nie in den Griff und mussten die klare taktische und techni-

*Semifinal Chile – Cameroon 1-2  
Ormazabal, n° 17, flicks the ball  
away from Mbami, n° 16, Cameroon,  
just in time; referee Stéphane Bré  
looks on attentively.*

sche Überlegenheit der jungen und talentierten Spanier anerkennen. Daran konnten auch die drei älteren Verstärkungen im U-23-Team der USA, Torhüter Friedel und die beiden Aussenverteidiger Agoos und Hejduk, nichts ändern.

### Halbfinale: Chile – Kamerun 1:2 (0:0)

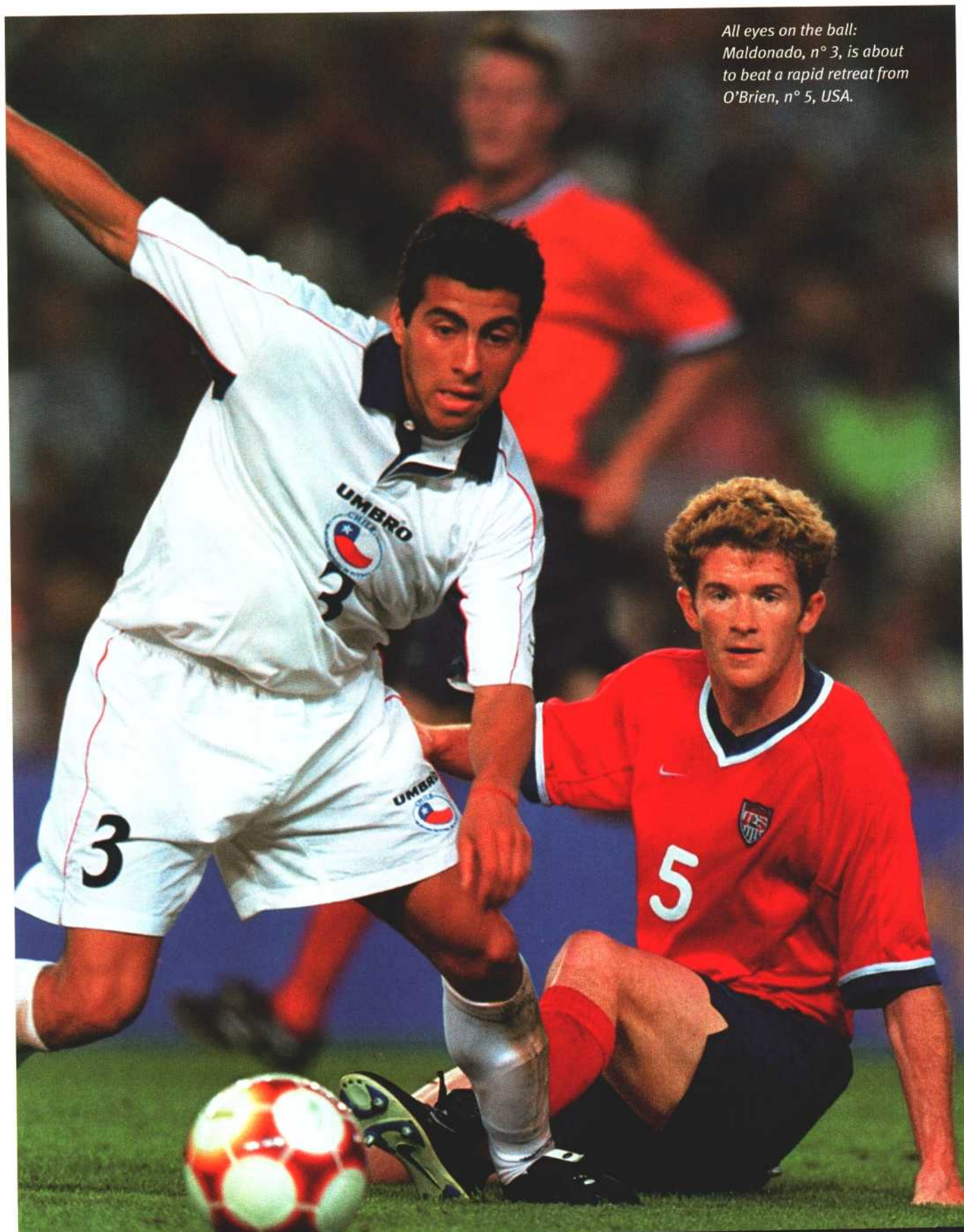
Die Chilenen begannen die Partie mit ihrem gewohnt geduldigen Aufbau und ihrem sicheren Kurzpassspiel. Die Kameruner übten jedoch früh Druck auf den ballführenden Spieler aus und lauerten auf Konter. Im Angriff wurde die Aufgabe für Chile dadurch erschwert, dass die Afrikaner über eine sehr wirkungsvolle Abseitsfalle verfügten. In der Folge fanden die Südamerikaner nicht richtig zu ihrem Spiel und waren stattdessen gezwungen, lange Pässe auf ihre Stürmer zu schlagen, die allerdings gegen die gross gewachsenen Innenverteidiger Kameruns ihre liebe Mühe hatten. Nach der ersten Halbzeit, in der die Kameruner leichte Vorteile hatten, stand es immer noch 0:0. In der zweiten Hälfte verstärkte Chile das Mittelfeld durch einen zusätzlichen Spieler, um öfter in Ballbesitz zu kommen und mehr Angriffe einleiten zu können. Tatsächlich gelang es nun den Mittelfeldspielern und Stürmern besser, die gegnerische Abwehr in Schwierigkeiten zu bringen, und nach einem weiteren gefährlichen Vorstoss gingen die Südamerikaner durch ein Eigentor der Kameruner mit 1:0 in Führung. Nur kurz danach mussten sie jedoch den Ausgleich hinnehmen, als sie den Ball nach einem Eckstoß nicht aus der Gefahrenzone bringen konnten. Die Afrikaner strebten nun auch noch den Siegestreffer an, und nachdem einer ihrer Spieler im Strafraum zu Fall gebracht wurde, verwandelten sie den fälligen Strafstoß zum 2:1-Endstand. Die Chilenen hatten über das ganze Spiel gesehen die besseren Torchancen, doch während sie in den Partien zuvor im Abschluss stets gefährlich waren, blieben sie in diesem Spiel offensiv harmlos und schieden aus der Entscheidung um die Goldmedaille aus.



Sydney 2000

Play-off for third place

# Play-off for third place



*All eyes on the ball:  
Maldonado, n° 3, is about  
to beat a rapid retreat from  
O'Brien, n° 5, USA.*

### Bronze Medal Play-off USA – Chile 0-2 (0-0)

Pride and prestige were at stake at the Sydney Football Stadium as Chile and the United States did battle for the bronze medal.

Neither nation had ever won an Olympic football medal and so both were determined to succeed. Technically Chile were regarded as the superior side, but the USA had been one of the surprise packets of the tournament, and might just have been able to overcome the Chilean flair with their all-action, never-say-die style of play.

The USA started the match the better team, with aggressive hard running in attack, strong tackling and pressure tactics in defence. They forced the game's first corner in the fifth minute and continued to press the Chilean defence as they played their passing game.

Both teams were in a positive attacking mood as the USA's Josh Watt had his low shot saved by Nelson Tapia in the 16<sup>th</sup> minute, while at the other end Christian Alvarez saw his effort go over the crossbar in the 22<sup>nd</sup> minute.

Chile then began to regain their rhythmic style of inter-passing play and pieced together some useful moves in an effort to counteract the USA onslaught.

The pressure by both sides to gain dominance over the other contributed to some over-enthusiastic tackling, which saw both teams picking up yellow in the first half.

The USA signalled its intentions early in the second half with a shot from striker Conor Casey, but the in-form Tapia tipped the ball over for a corner kick.

With both teams pushing forward the pace of the game rose dramatically. The US defence were caught in a disorganised moment in the 49<sup>th</sup> minute, when Manuel Ibarra came close to breaking the deadlock after a quick Chilean attacking move.

Six minutes later Navia shot at the USA keeper, while for the Americans Josh



*Gonzalez, n° 7 weaves his way cunningly around Hejduk, USA.*

Wolf missed a great opportunity in the 64<sup>th</sup> minute, as did his team mate Brian Dunseth a minute later, Dunseth blasting the ball against the Chilean post and seeing it fly across the goalmouth.

Chile were awarded a penalty in the 69<sup>th</sup> minute, and Ivan Zamorano stepped up to strike a powerful spot kick which gave Chile a 1:0 lead. This was a well-deserved goal for the South Americans, who had done more for the game overall.

Ivan Zamorano scored his and Chile's second goal in the 84<sup>th</sup> minute, his powerfully struck shot giving the USA keeper little chance. So Chile overcame the USA 2:0 to win the Olympic football bronze medal. It turned out to be the only medal for Chile at these Olympics, and their numerous fans celebrated as if they had won gold.

### Match pour la médaille de bronze USA – Chili 0-2 (0-0)

L'honneur et le prestige étaient convoités au stade de football de Sydney lors de la rencontre entre les Etats-Unis et le Chili pour la médaille de bronze.

Aucun des pays n'avait jamais remporté de médaille olympique et toutes deux étaient bien décidés à l'emporter. Techniquement, le Chili partait favori, mais les Etats-Unis avaient constitué l'un des paquets surprise du tournoi, forts capables qu'ils étaient de compenser le flair chilien par une action globale et une ténacité à toute épreuve.

Les Etats-Unis prirent le meilleur dès le commencement en lançant de fortes offensives, et jouant le tackle et mettant la

pression sur la défense adverse la forçant à concéder le premier corner après cinq minutes de jeu et continuant de la sorte en faisant très bien circuler le ballon.

Les deux équipes étaient d'humeur offensive, le tir américain de Josh Watt étant arrêté par Nelson Tapia à la 16e minute, et celui de Christian Alvarez pour le Chili frôlant la barre transversale américaine à la 22e minute.

Le Chili se remit progressivement à son jeu de passes rythmées et brilla par quelques actions de contre-attaque.

La pressing effectué de part et d'autre pour dominer l'adversaire donna lieu à quelques tacles par trop enthousiastes sanctionnés par un carton jaune à chaque équipe durant la première mi-temps.

Les Etats-Unis affichèrent leurs intentions dès le début de la seconde mi-temps par un tir de l'avant Conor Casey, mais Tapia, très en forme, dévia le ballon en corner au dessus de la cage.

L'effort continu des deux équipes donna lieu à quelques moments forts, à la 49e minute entre autres lorsque les Chiliens prirent la défense américaine totalement désorganisée et faillirent ouvrir le score sur une action rapide.

Six minutes plus tard, Navia tira en direction du gardien américain, tandis que Josh Wolf rata une grande occasion pour ces derniers à la 64e minute, tout comme son coéquipier Brian Dunseth une minute plus tard envoyant un tir en force contre le poteau chilien et voyant le ballon croiser tranquillement la cage béante.

Le Chili se vit accorder un penalty à la 69e minute qu'Ivan Zamorano s'empresse de transformer en 1:0 d'un puissant coup de pied. C'était un but mérité pour les Sud-américains qui s'étaient plus donnés.

Ivan Zamorano marqua aussi le second but pour le Chili à la 84e minute; la puissance de son tir ne laissant guère de

chance au gardien américain. Le Chili remporta ainsi la médaille de bronze sur le score de 2:0. Ce fut la seule médaille du Chili au cours des olympiades et de nombreux supporters la fêtèrent comme de l'or.

#### Partido por la medalla de bronze EEUU – Chile 0-2 (0-0)

Orgullo y prestigio eran la máxima en el "Sydney Football Stadium" cuando Chile y EEUU se enfrentaron para dirimir la contienda por la medalla de bronze.

Ninguna de las dos naciones había ganado anteriormente una medalla olímpica de fútbol y ambas estaban dispuestas a lograr esta empresa. Técnicamente, Chile era considerado superior, pero EEUU fue una de las sorpresas del torneo y estaba en condición de compensar la habilidad técnica chilena con arrojo, combatividad y entrega total.



EEUU tuvo mejor arranque que su rival, con un juego más agresivo y aguerido, de constante ataque, forzando ya el primer córner a los cinco minutos de juego y sometiendo a continua presión a la defensa sudamericana.

No obstante, el encuentro se equilibró y ambos cuadros tuvieron algunas buenas oportunidades para abrir la cuenta. El violento y preciso remate bajo de Josh Watt, de EEUU, en el minuto 16, fue salvado milagrosamente por Nelson Tapia, y el portentísimo disparo del chileno Christian Álvarez pasó raspando el travesaño en el minuto 22.

En el transcurso de la contienda, Chile fue hallando cada vez más su juego de pases y combinaciones, lanzando varios contragolpes sorprendentes con toque cambiante que desacomodaron la defensa norteamericana.

El afán de ambos bandos de atacar y adueñarse del partido condujo a un excesivo forcejeo y cargas de desmesurada violencia que se rubricaron en varias tarjetas amarillas en el primer tiempo.

Al inicio de la segunda mitad, EEUU volvió a dar énfasis a sus pretensiones con un violento remate de Conor Casey, desviado al córner por el extraordinario portero Tapia con la punta de los dedos.

La respuesta chilena siguió acto seguido, cuando Manuel Ibarra ingresó gambeteando en la defensa norteamericana en el minuto 49, fallando por milímetros su tentativa de gol.

Seis minutos después, Navia tuvo el gol en las botas, pero le pegó únicamente al portero de EEUU, mientras que en el minuto 64 fue el norteamericano Josh Wolf

que truncó el grito de gol norteamericano, al igual que su compañero Brian Dunseth, un minuto más tarde, cuyo cañonazo se estrelló contra el poste chileno para perderse en saque de fondo.

En el minuto 69, Chile obtuvo un penal que Iván Zamorano anidó en la esquina de las mallas norteamericanas con gran precisión. La ventaja chilena era merecida, ya que los sudamericanos pusieron más corazón para inclinar el marcador en su favor.

Iván Zamorano fue igualmente el autor del segundo tanto en el minuto 84. Su potente disparo dejó sin chances al guardameta de EEUU y Chile se alzaba así con la medalla de bronce olímpica. Fue la única medalla acaparada por la delegación chilena en estos Juegos, siendo festejada por sus numerosos seguidores como una medalla de oro.

---

### **Spiel um die Bronzemedaille USA – Chile 0:2 (0:0)**

Stolz und Ehre standen im Sydney Football Stadium auf dem Spiel, als die USA und Chile im Kampf um die Bronzemedaille aufeinander trafen.

Keine der beiden Nationen hatte bis dahin bei einem Olympischen Fussballturnier der Männer eine Medaille gewonnen, und beide Teams waren entschlossen, dies nun zu ändern. Die Chilenen galten eigentlich als Favoriten, doch das US-Team war bis dahin eine der grossen Überraschungen des Turniers gewesen und hatte mit seinem überaus aktiven, nie aufsteckenden Spiel auch gegen die südamerikanischen Ballzauberer eine reelle Chance.

Die Nordamerikaner waren anfangs die bessere Mannschaft und überzeugten mit einem grossen Laufpensum im Angriff und aggressivem Pressing und Zweikampferhalten. In der 5. Minute erzwangen sie den ersten Eckball der Partie und setzten auch danach die chilenische Verteidigung mit ihrem Passspiel weiter unter Druck.

Beide Teams waren offensiv ausgerichtet und kamen zu Chancen. In der 16. Minute scheiterte Josh Wolff mit seinem Flachschiess am chilenischen Torhüter Nelson Tapia, während auf der anderen Seite der Schuss von Christian Alvarez in der 22. Minute nur knapp über die Latte strich.

Allmählich fanden die Chilenen wieder zu ihrem Passspiel und antworteten auf den Ansturm der USA mit guten Spielzügen und Kontern.

Beide Seiten wollten unbedingt die Kontrolle über das Spiel gewinnen und stiegen in der ersten Halbzeit manchmal zu engagiert in die Zweikämpfe ein, was einige gelbe Karten zur Folge hatte.

Gleich zu Beginn der zweiten Hälfte wollte Stürmer Conor Casey endlich die Führung für das US-Team erzielen, doch der in Topform spielende Tapia konnte seinen Schuss zur Ecke ablenken.

In der Folge griffen beide Mannschaften vehement an, und das Tempo des Spiels nahm enorm zu. In der 49. Minute liess sich die Abwehr der USA von einem schnellen Angriff der Chilenen überraschen, doch Manuel Ibarra konnte seine Chance nicht verwerten.

Sechs Minuten später schoss Navia den Torhüter der Nordamerikaner an, für die Josh Wolff in der 64. Minute eine grossartige Möglichkeit vergab. Ebenso erging es eine Minute später seinem Teamkollegen Brian Dunseth, der seinen Ball an den Pfosten setzte.

In der 69. Minute entschied der Schiedsrichter auf Strafstoss für Chile, und Ivan Zamorano verwertete sicher zum 1:0. Es war ein verdientes Tor für die Südamerikaner, die für das Spiel einfach mehr unternahmen.

Ivan Zamorano legte in der 84. Minute nach und liess mit einem harten Schuss dem gegnerischen Torhüter kaum eine Chance. Damit bezwang Chile die USA mit 2:0 und gewann die Bronzemedaille des Olympischen Fussballturniers. Es war die einzige Medaille für Chile an dieser Olympiade, die von den zahlreichen Fans wie eine goldene gefeiert wurde.

*Captain Ivan Zamorano, active and proactive, as always: Hejduk, n° 6 and Califf, n° 8, are spellbound.*



# The Final

## Cameroon – Spain 2-2 (0-2) a.e.t., 5-3 on penalties.

Cameroon came from behind for the third game in a row to take their first Olympic Medal, as African domination of Olympic football was demonstrated again in 2000.

Both teams had reached the final after considerable fluctuations in their performances; neither was what one might call a certain-looking finalist from the start, but on the whole they deserved to have got this far. So neither was considered the definite favourite, with both sides having players capable of winning the game on their own. Early on it looked as if Cameroon would have to be content with a silver medal, when Spain's Xavi converted a free kick that left the young Cameroon keeper Kameni stranded in the centre of his goal after just two minutes.

Spain almost doubled the lead several minutes later when Jose Mari again got in behind Cameroon's disorganised defence and was tripped just inside the penalty area.

Yet Cameroon's 16 year-old keeper, the youngest player of the whole tournament, kept his team's gold medal hopes alive by diving to his right to save Angulo's penalty kick. In the early stages of the match the Africans' defensive formation and team cohesion was not functioning well; players were getting drawn out of position, and the gaps were being exploited through counters from an excellent Spanish attack.

In the later stages of the first half the Africans got things together and made continuous attacks using the width of the field as they went in search of a goal, while Spain started to surrender a lot more of its possession as a result of Cameroon's uncontrolled defensive tactics.

Then Cameroon's momentum was dashed just before half time, when Spanish substitute Gabri was able to exploit one of the gaps in the Africans' defence, sending Spain into the half-time break looking like Gold Medal favourites with a 2-0 lead.

Immediately after the restart, Cameroon started to send out signals that they were not ready to settle for silver, as Serge Branco fired a shot from 20 meters that was touched over the bar by Aranzubia.

Cameroon in fact had re-organised its defence at half time with highly effective results. The African's attacking attitude finally paid off in the 53<sup>rd</sup> minute when Mboma dribbled towards goal from the right side of the penalty area and forced a classical own goal.

Mboma was again instrumental in creating the equaliser five minutes later, when another of his crosses found Eto'o, who controlled the ball with his right foot before driving it home with his left from several metres out.

Cameroon were now full of confidence, with the attacking flair of both Eto'o and Mboma causing the Spanish defence trouble with their magnetic touches on the ball and their intelligent runs.

The Spanish situation worsened in the 69<sup>th</sup> minute when Gabri was sent off after a clumsy challenge. With Gabri gone and Tamudo substituted, the Spanish attacking options were limited to one striker – Jose Mari – and they had to depend totally on counter-attacks against what was now a sometimes very thin Cameroon back line.

The game ran on into stoppage time, and in the 91<sup>st</sup> minute the Spanish troubles intensified when Jose Mari got his second yellow card for diving in the penalty area and was sent off. The Spaniards were forced to re-organise their formation completely to 4-3-1, and employed a retreating block defence, showing good organisation and discipline in their defensive tactics and battling tenaciously around their own penalty area.

So the match went into extra time and Cameroon thought that they had won when with just a few minutes to go when Eto'o found the net, only to have his golden goal disallowed for offside; a wrong decision in fact.





*Spain – Cameroon 2-2  
Playmaker Patrick Mboma  
has a natural flair for  
overpowering his opponents –  
a true all-round footballer.*

The Spanish were much relieved to hear the final whistle that gave them another chance in the penalty shoot-out, but the trouble that had dogged them in the second half of the match did not go away, and they lost 5:3 with goalkeeper Kameni blocking the decisive shot.

Cameroon danced delightedly in celebration of their dramatic and well-deserved victory in front of 98,000 cheering spectators.

This had been a high quality and exciting final with Africa in the end keeping the title that Nigeria had won for the continent in 1996. Cameroon were worthy winners and will join Nigeria in the Olympic football record books.

---

**Cameroon – Espagne 2-2 (0-2) a.p.,  
5-3 après a.t.b.**

Le Cameroun attaqua son troisième match pour s'emparer de sa première médaille olympique – poursuivant sur la voie de domination olympique africaine ouverte aux précédents jeux

Les deux équipes avaient atteint la finale après des parcours très différents, des performances pas toujours souveraines mais toutefois méritées. Il n'y avait pas de favori particulier, les deux équipes disposant d'atouts certains.

Tout de suite, le Cameroun donna l'impression de devoir se contenter de la médaille d'argent, lorsque Xavi transforma pour l'Espagne un coup franc qui laissa le jeune gardien camerounais Kameni figé dans ses buts après deux minutes à peine.

L'Espagne manqua de peu le doublé quelques minutes plus tard lorsque José Mari pénétra la défense camerounaise désorganisée et fut fauché jusque dans la zone de réparation.

Le gardien Camerounais de 16 ans, le plus jeune joueur du tournoi préserva les chances de son équipe en arrêtant le penalty d'Agulo d'un plongeon dans le coin droit; l'aspect collectif manqua à la défense du Cameroun ainsi qu'à son jeu durant les premières phases du match et les joueurs se retrouvaient souvent hors position – des failles que mettait à profit l'excellente attaque des Espagnols pour lancer de sérieuses offensives.

Vers la fin de la première mi-temps, les Africains se regroupèrent et lancèrent de longues attaques en direction des buts, alors que l'Espagne commença à céder une part de sa suprématie sur le ballon qu'elle avait acquis par suite des déficiences camerounaises en défense.

L'effort des Camerounais fut stoppé net juste avant la mi-temps, quand le remplaçant espagnol Gabri s'infiltra dans un trou de la défense adverse creusant l'avance de l'Espagne 2:0 qui disposait ainsi d'une bonne option sur la plus haute marche du podium.

Dès la reprise, le Cameroun fit immédiatement savoir que leur ambition ne se limitait pas à la médaille d'argent quand serge Branco tira des 20 mètres un ballon que toucha Aranzubia au dessus de la barre.

Le Cameroun avait réorganisé sa défense la rendant plus efficace. L'attaque africaine fut finalement récompensée de ses efforts à la 53e minute sur un dribble de Mboma partant à droite de la surface de réparation pour marquer un but classique seul.

Mboma fut de nouveau à l'origine du but de l'égalisation cinq minutes plus tard quand un de ses centres trouva Eto qui amortit le ballon du pied droit avant de marquer du gauche à quelques mètres de la ligne des buts.

Ayant repris confiance, les Camerounais mirent à mal la défense espagnole par les attaques intelligentes d'Eto et de Mboma et leur excellent toucher de balle.

La situation empira pour les Espagnols à la 69e minute lorsque Gabri fut expulsé à la suite d'une déplorable faute.

Gabri parti et Tamudo substitué, les options d'attaque pour l'Espagne se bornaient à un joueur – José Mari – privilégiant les occasions de contre-attaque contre une défense camerounaise quelque fois ténue.

Pendant les arrêts de jeu, les problèmes des Espagnols s'aggravèrent à la 91e minute lorsque José Mari se vit infliger un second carton jaune pour avoir plongé dans la surface de réparation et dut quitter le terrain. Les Espagnols se virent obligés de réorganiser totalement leur formation et adoptèrent le système 4-3-1, formant une défense compacte disciplinée menant un combat tenace autour de sa surface de réparation.

Au commencement des prolongations, le Cameroun crut avoir remporté le match lorsque Eto logea le ballon qu'il croyait d'or au fond des filets sur hors jeu comme il devait apparaître.

Les Espagnols furent soulagés d'entendre le coup de sifflet final espérant obtenir une autre chance avec les tirs au but; malheureusement les séries de tirs furent aussi néfastes aux Espagnols que l'avait été la seconde mi-temps de la rencontre puisqu'ils durent s'incliner 5-3, le gardien Kameni arrêtant le but décisif.

Les Camerounais dansèrent de joie pour célébrer leur victoire époustouflante mais méritée devant 98 000 spectateurs aux anges.

Pour la seconde fois consécutive après 1996, le continent africain nous a offert une finale passionnante de toute première qualité; le Cameroun entre après le Nigeria dans la légende olympique du football.

### **Camerún – España 2-2 (0-2) tras prórroga, 5-3 tras penales**

Camerún remontó por tercera vez consecutiva una desventaja en un partido para alzarse con la medalla de oro olímpica y mantener así el dominio africano en el fútbol olímpico también en el año 2000.

Las dos escuadras llegaron a la final con diferentes rendimientos, no siempre

en forma convincente, pero, no obstante, merecidamente. Ambos equipos disponían de valores capaces de decidir un encuentro, de manera que ninguno de los dos se perfilaba como favorito.

Apenas iniciado el encuentro, el ariete español Xavi sorprendió malparado al joven portero Kameni con un potentísimo remate, pegándole en frío a Camerún en el segundo minuto de juego.

Instantes después, España podría haber redoblado, cuando José Mari fue objeto de falta en el área de rigor tras eludir a la desorganizada defensa camerunesa. Sin embargo, el portero de Camerún de 16 años de edad -el jugador más joven del torneo- mantuvo vivas las esperanzas de su equipo de conseguir la medalla de oro al zambullirse a la derecha para salvar el remate de Angulo. En los minutos iniciales del choque, la defensa de Camerún careció de juego colectivo y organización, y los delanteros españoles se paseaban por las brechas que ofrecían los marcadores desconcertados.

Hacia finales del primer tiempo, el conjunto camerunés comenzó a maniobrar con más sentido colectivo y lanzó repetidos ataques peligrosos por las bandas, en busca del empate, siendo que España empezaba a bajar la guardia ante la transitoria ordenada táctica defensiva del conjunto camerunés.

En plena fase ofensiva de Camerún y al borde del descanso, España volvió a robarle las ilusiones a los africanos cuando el suplente Gabri aprovechó una de las brechas mencionadas para subir el segundo tanto español al marcador, reafirmando las ambiciones de oro de su escuadra.

Inmediatamente después de la reanudación, Camerún dejó bien clara su intención de no contentarse con la medalla de plata cuando Serge Branco lanzó un dis-

*Etame Lauren, n° 12, battles vigorously Xavi, n° 8, Spain: a symbol for the game and the score.*